Deutsch
ENGLISH
FRANÇAIS

Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste de pièces détachées

V-MIX Agilo / V-MIX Plus / V-MIX Giant

Rev. 4 / 01.21 ***Art.-Nr. 99071***

Original Ersatzteilliste
Original spare parts list
Liste de pièces de rechange d'origine

Lesen und beachten Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme!
Für künftige Verwendung aufbewahren!

Urheberrecht

Im Sinne des Gesetzes gegen unlauteren Wettbewerb ist dieser Ersatzteilkatalog eine Urkunde. Das Urheberrecht davon verbleibt der

Anschrift:	Bernard van Lengerich Maschinenfabrik GmbH & Co. KG Grenzstrasse 16 D-48488 Emsbüren
Telefon:	+49 (0) 5903 951-0
Telefax:	+49 (0) 5903 951-34 (Verwaltung) +49 (0) 5903 951-37 (Ersatzteillager/Service)
E-Mail:	info@bvl-group.de
Internet:	http://www.bvl-group.de

Dieser Ersatzteilkatalog enthält Texte, Bilder und Zeichnungen, die ohne ausdrückliche Genehmigung der Bernard van Lengerich Maschinenfabrik GmbH & Co. KG weder vollständig noch teilweise vervielfältigt, verbreitet oder anderweitig mitgeteilt werden dürfen.

Allgemeines

Diese Ersatzteilliste soll ermöglichen, Ersatzteile zu identifizieren und zu bestellen, damit Reparaturarbeiten fachgerecht ausgeführt werden können. Neben der Ersatzteilliste und den im Anwenderland und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Inhaltsverzeichnis

1 Unterbau *Undercarriage* Bâti ... 7
1.1 Deichsel D*rawbar* Timon ... 7
1.1.1 Anbauteile Deichsel *Attachments – drawbar* Pièces d'adaptation pour timon ... 9
1.2 Fahrgestelle, Agilo & V-Mix 6-46m³ *Chassis, Agilo & V-Mix 6 - 46 m³* Châssis, Agilo & V-Mix 6 - 46m³ ... 12
1.2.1 Fahrgestell, Agilo *Chassis Agilo* Châssis Agilo ... 14
1.2.2 Fahrgestell, V-Mix 1S, T-Modell *Chassis V-Mix 1S, T-model* Châssis V-Mix 1S modèle T ... 17
1.2.3 Variables Fahrgestell, V-Mix 1S *Variable chassis V-Mix 1S* Châssis variable V-Mix 1S ... 19
1.2.4 Fahrgestell, V-Mix 1S *Chassis, V-Mix 1S* Châssis, V-Mix 1S ... 22
1.2.5 Variables Fahrgestell, V-Mix 2S *Variable chassis, V-Mix 2S, 1 axle* Châssis variable, V-Mix 2S, 1 essieu ... 25
1.2.6 Variables Fahrgestell, V-Mix 2S, 2 Achsen *Variable chassis, V-Mix 2S, 2 axles* Châssis variable, V-Mix 2S, 2 essieux ... 28
1.2.7 Fahrgestell schmal, V-Mix 2S, 2 Achsen *Chassis narrow, V-Mix 2S, 2 axles* Châssis étroit, V-Mix 2S, 2 essieux ... 30
1.2.8 Fahrgestell, V-Mix 2S, 1 Achse *Chassis, V-Mix 2S, 1 axle* Châssis, V-Mix 2S, 1 essieu ... 33
1.2.9 Fahrgestell, V-Mix 2S, 2 Achsen *Chassis, V-Mix 2S, 2 axles* Châssis, V-Mix 2S, 2 essieux ... 36
1.2.10 Fahrgestell, V-Mix 3S, 2 Achsen *Chassis, V-Mix 3S, 2 axles* Châssis, V-Mix 3S, 2 essieux ... 39
1.2.11 Fahrgestell, V-Mix 3S, 3 Achsen *Chassis, V-Mix 3S, 3 axles* Châssis, V-Mix 3S, 3 essieux ... 41
1.2.12 Fahrgestell, V-Mix 40-46 Giant *Chassis, V-Mix 40-46 Giant* Châssis, V-Mix 40-46 Giant ... 43
1.3 Bereifung *Tyres* Pneu ... 45

2 Förderbänder *Conveyor belts* Tapis roulants ... 49
2.1 Querförderband *Cross conveyor* Tapis roulant transversal ... 49
2.1.1 Querförderband 1800 *Cross conveyor 1800* Tapir roulant transversal 1800 ... 52
2.1.2 Querförderband 2000 *Cross conveyor 2000* Tapis roulant transversal 2000 ... 55
2.1.3 Querförderband 2250 *Cross conveyor 2250* Tapis roulant transversal 2250 ... 58
2.2 Querförderbandhaube *Cross conveyor hood* Capot de tapis roulant transversal ... 61
2.2.1 Querförderbandhaube für Förderband 1800mm, 15° Mischwannenneigung (HDF2.0) *Cross conveyor hood for conveyor belt 1800mm, 15° mixing vessel inclination (HDF2.0)* Capot de bande transporteuse transversale pour bande transversale 1 800 mm, inclinaison de cuve de mélange 15° (HDF2.0) ... 61
2.2.2 Querförderband für Förderbandbreite 1800mm, 22,5° Mischwannenneigung *Cross conveyor hood for conveyor belt 1800mm, 22,5° mixing vessel inclination (HDF2.0)* Capot de bande transporteuse transversale pour bande transversale 1 800 mm, inclinaison de cuve de mélange 22,5° (HDF2.0) ... 64
2.2.3 Querförderband für Förderbandbreite 1800mm , 15° Mischwannenneigung (HDF2.0) verfahrbar *Cross conveyor for cross conveyor width 1800mm, 15° mixing vessel inclination (HDF2.0), movable* Capot de bande transporteuse transversale

pour largeur de bande transversale 1 800 mm, inclinaison de cuve de mélange 15° (HDF2.0), mobile 67
2.2.4 Querförderband für Förderbandbreite 1800mm , 22,5° Mischwannenneigung verfahrbar *Cross conveyor for cross conveyor width 1800mm, 22,5° mixing vessel inclination (HDF2.0), movable* Capot de bande transporteuse transversale pour largeur de bande transversale 1 800 mm, inclinaison de cuve de mélange 22,5° (HDF2.0), mobile 70
2.2.5 Querförderbandhaube für Förderband 2000mm, 15° Mischwannenneigung (HDF2.0) *Cross conveyor hood for conveyor belt 2000mm, 15° mixing vessel inclination (HDF2.0)* Capot de bande transporteuse transversale pour bande transversale 2 000 mm, inclinaison de cuve de mélange 15° (HDF2.0) 72
2.2.6 Querförderbandhaube für Förderband 2000mm, 22,5° Mischwannenneigung *Cross conveyor hood for conveyor belt 1000mm, 22,5° mixing vessel inclination (HDF2.0)* Capot de bande transporteuse transversale pour bande transversale 2 000 mm, inclinaison de cuve de mélange 22,5° (HDF2.0) 75
2.2.7 Querförderbandhaube für Förderband 2250mm, 15° Mischwannenneigung (HDF2.0) *Cross conveyor hood for conveyor belt 2250mm, 15° mixing vessel inclination (HDF2.0)* Capot de bande transporteuse transversale pour bande transversale 2 250 mm, inclinaison de cuve de mélange 15° (HDF2.0) 78
2.2.8 Querförderbandhaube für Förderband 2250mm, 22,5° Mischwannenneigung *Cross conveyor hood for conveyor belt 2250mm, 22,5° mixing vessel inclination (HDF2.0)* Capot de bande transporteuse transversale pour bande transversale 2 250 mm, inclinaison de cuve de mélange 22,5° (HDF2.0) 81
2.2.9 Querförderband für Förderbandbreite 2250mm, 15° Mischwannenneigung (HDF2.0) verfahrbar *Cross conveyor for cross conveyor width 2250mm, 15° mixing vessel inclination (HDF2.0), movable* Capot de bande transporteuse transversale pour largeur de bande transversale 2 250 mm, inclinaison de cuve de mélange 15° (HDF2.0), mobile 84
2.2.10 Querförderband für Förderbandbreite 2250mm, 22,5° Mischwannenneigung verfahrbar *Cross conveyor for cross conveyor width 2250mm, 22,5° mixing vessel inclination (HDF2.0), movable* Capot de bande transporteuse transversale pour largeur de bande transversale 2 250 mm, inclinaison de cuve de mélange 22,5° (HDF2.0), mobile 86
2.3 Abstreifer kpl. 600mm *Stripper, cmplt. 600 mm* Racleur complet 600 mm 88
2.4 Klappbarer Förderelevator *Folding elevator* Élévateur rabattable 90
2.4.1 Klappbarer Förderelevator 1000mm breit, 600mm – 2000mm lang *Folding elevator 1000mm wide, 600mm – 2000mm long* Élévateur rabattable 1 000 mm de large, 600 mm - 2 000 mm de long 90
2.4.2 Klappbarer Förderelevator 1200mm breit, 600mm – 2250mm lang *Folding elevator 1200mm wide, 600mm – 2250mm long* Élévateur rabattable 1 200 mm de large, 600 mm - 2 250 mm de long 94
2.5 Förderbandrahmen *Conveyor frame* Cadre de tapis roulant 99
2.5.1 Förderbandrahmen 1000mm breit, 600mm – 2250mm lang *Conveyor frame 1000 mm wide, 600 mm – 2250 mm long* Cadre de tapis roulant 1 000 mm de large, 600 mm – 2250 mm de long 99
2.5.2 Förderbandrahmen 1200mm breit, 600mm – 2250mm lang *Conveyor frame 1200 mm wide, 600 mm -2250 mm long* Cadre de tapis roulant 1 200 mm de large, 600 mm - 2 250 mm de long 102
2.6 Aufnahme klappbarer Förderelevator, Anlenkung *Mount - lateral conveyors, linkage* Logement tapis roulants latéraux, articulation 106

2.7 Hydraulikzylinder für klappbaren Förderelevator *Hydraulic cylinder for folding elevator* Vérin hydraulique pour élévateur rabattable ... 108
2.8 Seitenverschiebung Förderelevator *Side shift elevator* Déplacement latéral d'élévateur ... 111
2.9 Seitenelevator am Querförderband *Side elevator at cross conveyor* Élévateur latéral au niveau de la bande transporteuse transversale ... 114
2.10 Prallgummi Förderelevator *Rubber bumper for elevator* Bavette anti-projection en caoutchouc pour élévateur ... 117

3 Antriebsstrang *Power train* Groupe motopropulseur ... 119
3.1 Antriebsstrang Agilo *Power train Agilo* Groupe motopropulseur Agilo ... 119
3.2 Antriebstrang V-Mix 1S *Power train V-Mix 1S* Groupe motopropulseur V-Mix 1S ... 121
3.3 Antriebstrang V-Mix 2S *Power train V-Mix 2S* Groupe motopropulseur V-Mix 2S ... 124
3.4 Antriebsstrang V-Mix 2S Multidrive *Power train V-Mix 2S Multidrive* Groupe motopropulseur V-Mix 2S Multidrive ... 127
3.5 Antriebsstrang V-Mix 3S *Power train V-Mix 3S* Groupe motopropulseur V-Mix 3S ... 130

4 Anbauteile Mischwanne *Attachments - mixing hopper* Pièces d'adaptation pour cuve de mélange ... 133
4.1 Einzelteile *Single parts* Pièces détachées ... 133
4.2 Leitern *Ladder* Échelle ... 136
4.3 Austrageöffnungen *Door* Trappe de déchargement ... 138
4.3.1 Austrageöffnungen seitlich *Door, side* Trappe de déchargement latérale ... 138
4.3.2 Austrageöffnungen vorne *Door, front* Trappe de déchargement avant. 141
4.3.3 Austrageöffnungen in der Rundung *Door, corner* Trappe de déchargement dans l'arrondi ... 143
4.3.4 Austrageöffnungen im Heck *Corner, rear* Trappe de déchargement à l'arrière ... 146
4.4 Futterrutschen *Feeding chutes* Glissières ... 148
4.5 Variovolumen *Vario volume* Vario Volume ... 152
4.6 Wassersprüheinrichtung *Water spraying unit* Pulvérisateur d'eau ... 154

5 Mischschnecken *Mixing augers* Vis mélangeuses ... 156
5.1 Anbauteile Mischschnecke *Attachments - mixing auger* Pièces d'adaptation pour vis mélangeuse ... 156

6 Auskleidung – Mischkeile *Lining - mixing wedges* Habillage - Séparateur ... 160
6.1 Auskleidung, Abwicklung und Seitenwände *Lining, dereeler and side walls* Habillage, dévidage et parois latérales ... 160
6.2 Mischkeile *Mixing wedges* Séparateur ... 163

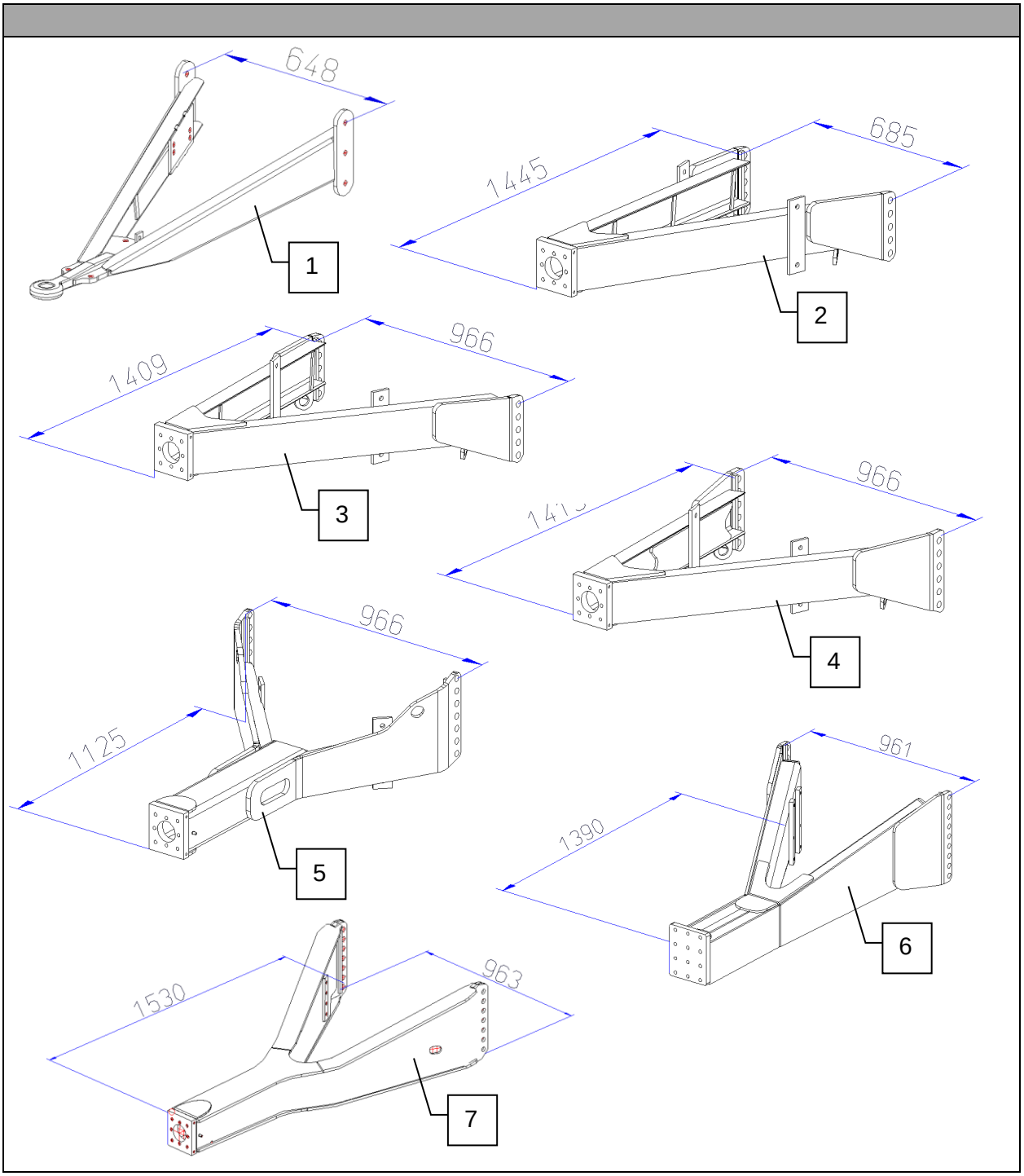
7 Hydraulik *Hydraulics* Hydraulique ... 164
7.1 Einzelteile *Single parts* Pièces détachées ... 164

8 Wiegecomputer, Kamerasysteme und Zubehör *Weighing computers, camera systems and accessories* Ordinateur de pesée, systèmes de caméras et accessoires ... 168
8.1 Halterungen für Wiegeeinrichtungen *Holders for weighing equipment* Supports pour dispositif de pesage ... 168
8.2 Wiegecomputer und Zubehör *Weighing computers and accessories* Ordinateur de pesée et accessoires ... 171
8.2.1 Wiegesystem PTM *Weighing system PTM* Système de pesage PTM .. 171
8.2.2 Wiegesystem Moba *Weighing system Moba* Système de pesage Moba ... 174
8.2.3 Wiegesystem DigiStar *Weighing system Digi Star* Système de pesage Digi Star ... 175
8.3 Kamerasystem *Camera systems* Systèmes de caméras ... 177

9 Beleuchtung *Lighting* Éclairage 178
9.1 Einzeiteile *Single parts* Pièces détachées 178
10 Eletrische Bedienung *Electrical operation* Commande électrique 181
10.1 Einezlteile *Single parts* Pièces détachées 181
11 Notizen / *Notes* / Notes 185

1 Unterbau
Undercarriage
Bâti

1.1 Deichsel
D*rawbar*
Timon

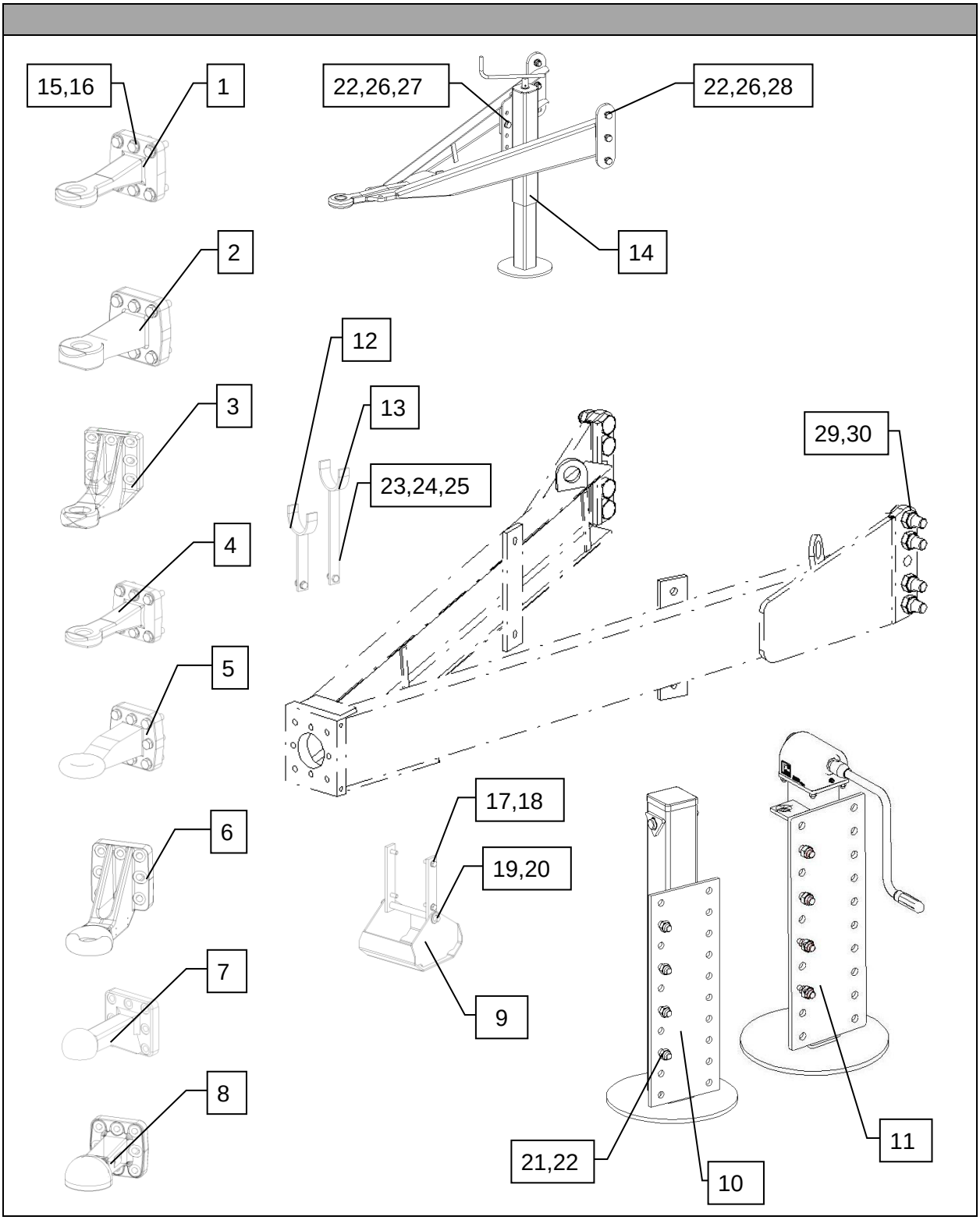


Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Deichsel nur Agilo (3,5 m^3 - 5 m^3)** *Drawbar Agilo only (3.5 m^3 - 5 m^3)* Timon Agilo seulement (3,5 m^3 - 5 m^3)	1	93536
2	**Deichsel schmales Fahrgestell (Anschlussmaß 685 mm, Länge 1445 mm) Achsabstand 1300 mm** *Drawbar narrow chassis (connecting dimension 685 mm, length 1445 mm) center-to-center distance 1300 mm* Timon avec châssis étroit (raccordement 685 mm, longueur 1 445 mm), distance entre essieux 1 300 mm	1	84195
3	**Deichsel breites Fahrgestell (Anschlussmaß 966mm, Länge 1409 mm) Achsabstand 1600 mm/1800 mm** *Drawbar wide chassis (connecting dimension 966, length 1409 mm) center-to-center distance 1600 mm/1800 mm* Timon avec châssis large (raccordement 966 mm, longueur 1 409 mm), distance entre essieux 1 600/1 800 mm	1	79820
4	**Deichsel breites Fahrgestell (Anschlussmaß 966 mm, Länge 1413 mm) Achsabstand 1600 mm/1800 mm.** *Drawbar wide chassis (connecting dimension 966 mm, length 1413 mm) center-to-center distance 1600 mm/1800 mm.* Timon avec châssis large (raccordement 966 mm, longueur 1 413 mm), distance entre essieux 1 600/1 800 mm.	1	81935
5	**Deichsel breites Fahrgestell (Anschlussmaß 966 mm, Länge 1125 mm) Achsabstand 1600 mm/1800 mm** *Drawbar wide chassis (connecting dimension 966 mm, length 1125 mm) center-to-center distance 1600 mm/1800 mm* Timon avec châssis large (raccordement 966 mm, longueur 1 125 mm), distance entre essieux 1 600/1 800 mm	1	95419
6	**Deichsel für Giant** *Drawbar for Giant* Timon pour Giant	1	89804
7	**Deichsel breites Fahrgestell (Anschlussmaß 963mm, Länge 1530 mm)** *Drawbar wide chassis (connecting dimension 966, length 1409 mm)* Timon avec châssis large (raccordement 966 mm, longueur 1 409 mm),	1	116403

1.1.1 **Anbauteile Deichsel**

Attachments – drawbar

Pièces d'adaptation pour timon



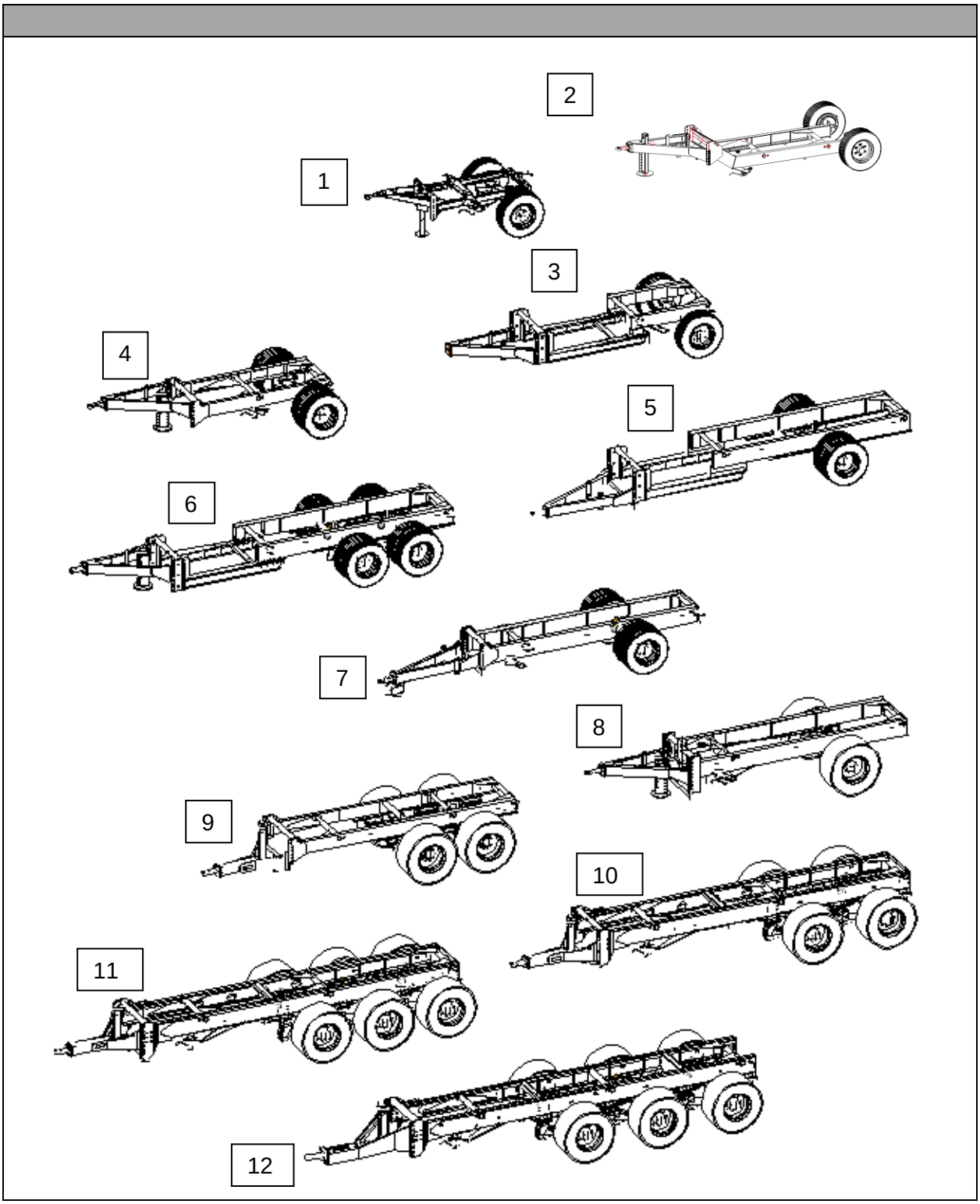
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Zugöse für 1 Schnecke - Maschine (Obenanhängung) Ø40 mm, Stützlast 2,0 t** *Drawbar ring for 1-auger machine (high hitch) Ø40 mm, drawbar load 2.0 t* Anneau d'attelage pour machine à 1 vis mélangeuse (attelage en haut) Ø40 mm, charge d'appui 2,0 t	1	90537
2	**Zugöse für 2 Schnecken - Maschine (Obenanhängung)Ø40 mm Stützlast 2,5 t** *Drawbar ring for 2-auger machine (high hitch) Ø40 mm, drawbar load 2.5 t* Anneau d'attelage pour machine à 2 vis mélangeuses (attelage en haut) Ø40 mm, charge d'appui 2,5 t	1	100805
3	**Zugöse für 2 Schnecken-Maschine (verkröpft) Ø40 mm Stützlast 2,5 t** *Drawbar ring for 2-auger machine (cranked) Ø40 mm, drawbar load 2.5 t* Anneau d'attelage pour machine à 2 vis mélangeuses (coudé) Ø40 mm, charge d'appui 2,5 t	1	103116
4	**Zugöse für 1 Schnecken-Maschine (Obenanhängung) Ø50 mm Stützlast 2,0 t** *Drawbar ring for 1-auger machine (high hitch) Ø50 mm, drawbar load 2.0 t* Anneau d'attelage pour machine à 1 vis mélangeuse (attelage en haut) Ø50 mm, charge d'appui 2,0 t	1	100801
5	**Zugöse für 1 & 2 Schnecken -Maschinen (Untenanhängung) R50 Stützlast 3,0t** *Drawbar ring for 1 & 2-auger machines (low hitch), R50, drawbar load 3.0 t* Anneau d'attelage pour machine à 1 & 2 vis mélangeuses (attelage en bas) R40, charge d'appui 3,0 t	1	100803
6	**Zugöse für 2 Schnecken – Maschinen Ø50 mm Stützlast 2,5 t** *Drawbar ring for 2-auger machines, Ø50 mm, drawbar load 2.5 t* Anneau d'attelage pour machine à 2 vis mélangeuses Ø50 mm, charge d'appui 2,5 t	1	104683
7	**Zugöse K80 Stützlast 2,5 t** *Drawbar ring K80, drawbar load 2.5 t* Anneau d'attelage K80, charge d'appui 2,5 t	1	89523
8	**Zugöse Giant K80** *Drawbar ring Giant K80* Anneau d'attelage Giant K80	1	84444
9	**Abstellstütze für UK - Hitch ab 01.06** *Parking jack for UK hitch, from 01.06* Sabot de support pour hitch - RU à partir du 01.06	1	87843
10	**Stützfuß hydraulisch** *Parking jack, hydraulic* Béquille hydraulique	1	80499
11	**Stützfuß mechanisch** *Parking jack, mechanical* Béquille mécanique	1	102792
12	**Halter für Gelenkwelle 150 mm** *Holder for drive shaft 150 mm* Support pour arbre articulé 150 mm	1	94583
13	**Halter für Gelenkwelle 250 mm** *Holder for drive shaft 250 mm* Support pour arbre articulé 250 mm	1	84346
14	**Stützfuß mechanisch (Agilo)** *Parking jack, mechanical (Agilo)* Béquille mécanique (Agilo)	1	94181

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
15	**Sechskantschraube M16x60 (DIN 931)** *Hexagon bolt M16x60 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x60 (DIN 931)	6	60761
16	**Federring A16 (DIN 127)** *Snap ring A16 (DIN 127)* Rondelle élastique A16 (DIN 127)	6	60830
17	**Sechskantschraube M12x35 (DIN 933)** *Hexagon bolt M12x35 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M12x35 (DIN 933)	4	64743
18	**Federring A12 (DIN 127)** *Snap ring A12 (DIN 127)* Rondelle élastique A12 (DIN 127)	4	61005
19	**Scheibe A21 (DIN 125)** *Washer A21 (DIN 125)* Rondelle A21 (DIN 125)	2	62146
20	**Splint 4x50 (DIN 94)** *Split pin 4x50 (DIN 94)* Goupille fendue 4x50 (DIN 94)	2	60960
21	**Sechskantschraube M16x45 (DIN 933)** *Hexagon bolt M16x45 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M16x45 (DIN 933)	4	61046
22	**Sechskantmutter M16 (DIN 985)** *Hexagon nut M16 (DIN 985)* Écrou hexagonal M16 (DIN 985)	10	60681
23	**Sechskantschraube M10x30 (DIN 933)** *Hexagon bolt M10x30 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M10x30 (DIN 933)	1	61978
24	**Scheibe B10,5 (DIN 125)** *Washer B10.5 (DIN 125)* Rondelle B10,5 (DIN 125)	2	61994
25	**Sechskantmutter M10 (DIN 985)** *Hexagon nut M10 (DIN 985)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985)	1	61835
26	**Sechskantschraube M16x40 (DIN 933)** Hexagon bolt M16x40 (DIN 933) Vis à tête hexagonale M16x40 (DIN 933)	4	60810
27	**Scheibe A17 (DIN 125)** *Washer A17 (DIN 125)* Rondelle A17 (DIN 125)	12	61613
28	**Sechskantschraube M16x55 (DIN 931)** *Hexagon bolt M16x55 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x55 (DIN 931)	6	60823
29	**Sechskantschraube M24x70 (DIN 6914)** *Hexagon bolt M24x70 (DIN 6914)* Vis à tête hexagonale M24x70 (DIN 6914)	8	82414
30	**Sechskantmutter M24 (DIN 985)** *Hexagon nut M24 (DIN 985)* Écrou hexagonal M24 (DIN 985)	8	70135

1.2 Fahrgestelle, Agilo & V-Mix 6-46m³

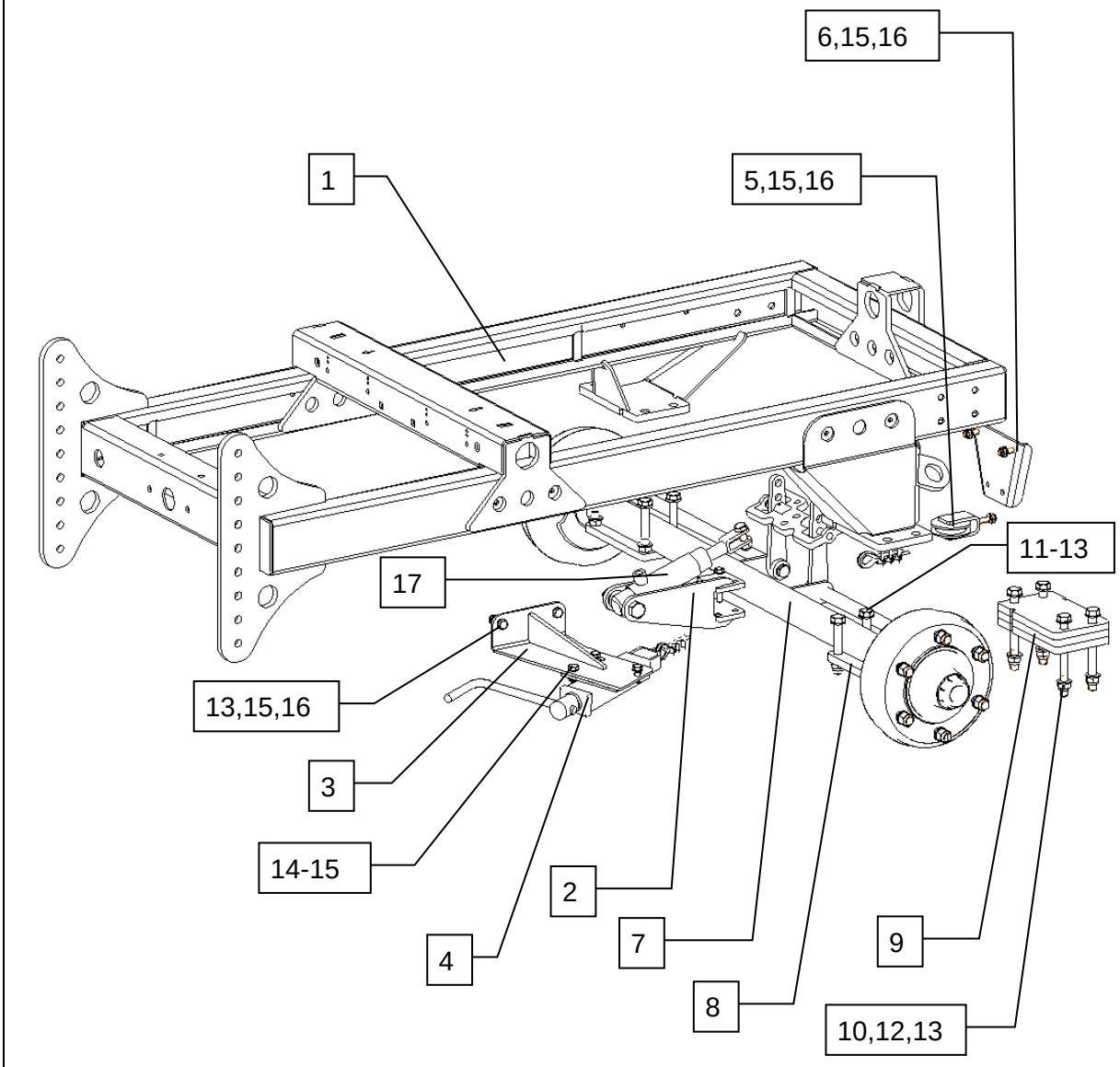
Chassis, Agilo & V-Mix 6 - 46 m³

Châssis, Agilo & V-Mix 6 - 46m³



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Agilo** *Agilo* Agilo		
2	**Fahrgestell, V-Mix 1S T-Modell** *Chassis, V-Mix 1S T-model* Châssis, V-Mix 1S modèle T		
3	**Variables Fahrgestell, V-Mix 1S, 1 Achse** *Variable chassis, V-Mix 1S, 1 axle* Châssis variable, V-Mix 1S, 1 essieu		
4	**Fahrgestell V-Mix 1S** *Chassis V-Mix 1S* Châssis V-Mix 1S		
5	**Variables Fahrgestell, V-Mix 2S, 1 Achse** *Variable chassis, V-Mix 2S, 1 axle* Châssis variable, V-Mix 2S, 1 essieu		
6	**Variables Fahrgestell, V-Mix 2S, 2 Achsen** *Variable chassis, V-Mix 2S, 2 axles* Châssis variable, V-Mix 2S, 2 essieux		
7	**Fahrgestell schmal** *Chassis narrow* Châssis étroit		
8	**Fahrgestell, V-Mix 2S, 1 Achse** *Chassis, V-Mix 2S, 1 axle* Châssis, V-Mix 2S, 1 essieu		
9	**Fahrgestell, V-Mix 2S, 2 Achsen** *Chassis, V-Mix 2S, 2 axles* Châssis, V-Mix 2S, 2 essieux		
10	**Fahrgestell, V-Mix 3S, 2 Achsen** *Chassis, V-Mix 3S, 2 axles* Châssis, V-Mix 3S, 2 essieux		
11	**Fahrgestell, V-Mix 3S, 3 Achsen** *Chassis, V-Mix 3S, 3 axles* Châssis, V-Mix 3S, 3 essieux		
12	**Fahrgestell, V-Mix 40-46 3S Giant** *Chassis, V-Mix 40-46 3S Giant* Châssis, V-Mix 40-46 3S Giant		

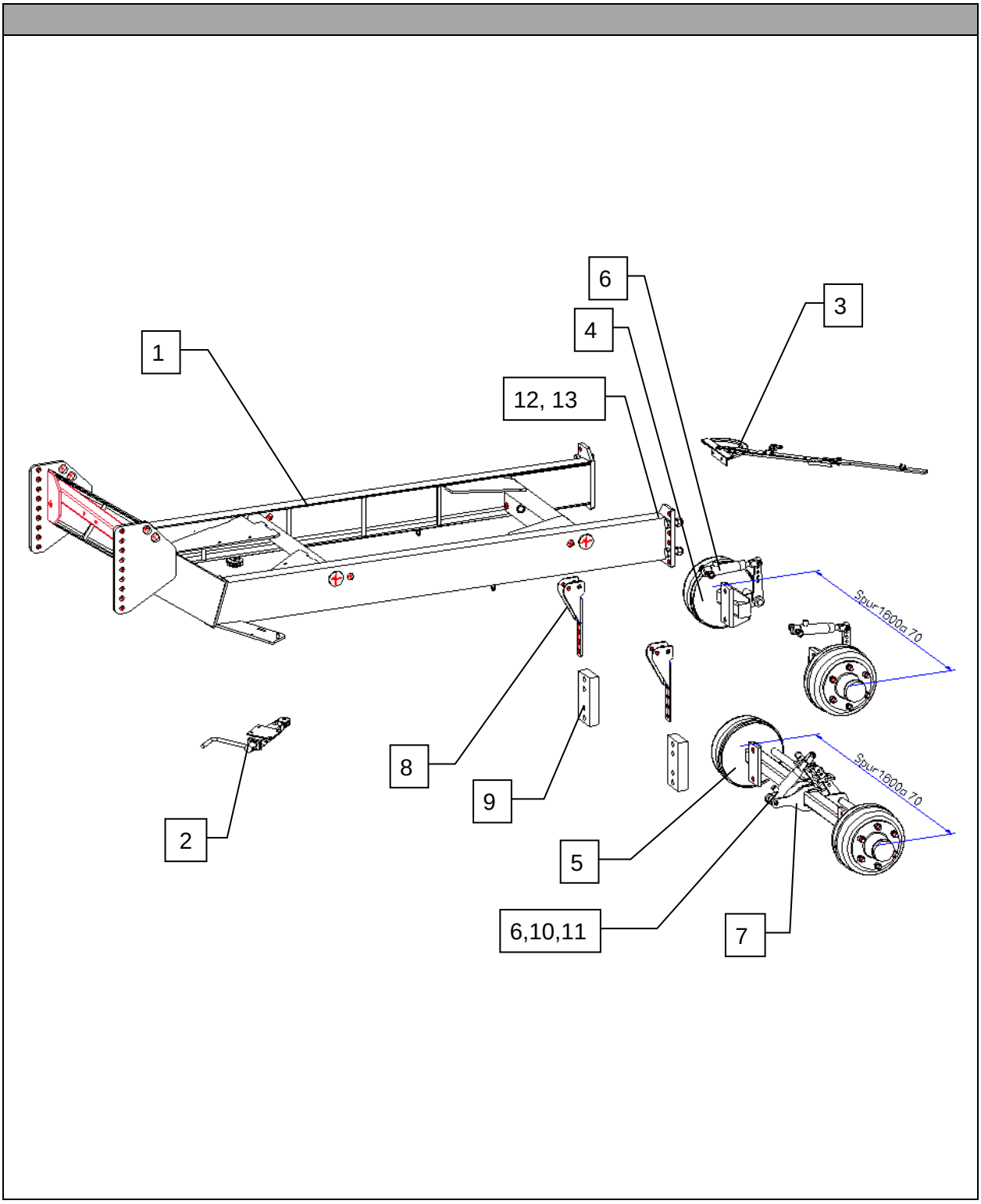
1.2.1 **Fahrgestell, Agilo**
Chassis Agilo
Châssis Agilo



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Rahmen** *Frame* Cadre	1	93501
2	**Hydraulische Bremse** *Hydraulic brake* Frein hydraulique	1	93827
3	**Halter Standbremse** *Holder parking brake* Support de frein de stationnement	1	93820
4	**Standbremse** *Parking brake* Frein de stationnement	1	88342
5	**Seilrolle** *Cable pulley* Poulie	1	88807
6	**Halter Umlenkrolle** *Holder deflection roller* Support de poulie de renvoi	1	93871
7	**ADR Bremsachse 1360 mm Spur** *ADR brake axle 1360 mm track* Essieu freiné ADR voie 1 360 mm	1	93516
8	**Achsklemmplatte** *Axle clamping plate* Support de fixation d'essieu	1	93718
9	**Achsplatte (bei Rad kpl. 10.0/75-15.3 14 PR AW)** *Axle plate (with wheel cmplt. 10.0/75-15.3 14 PR AW)* Support d'essieu (avec roue complète 10.0/75-15.3 14 PR AW)	3	93503
10	**Sechskantschraube M16x160 (DIN 931)** *Hexagon bolt M16x160 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x160 (DIN 931)	8	62165
11	**Sechskantschraube M16x110 (DIN931)** *Hexagon bolt M16x110 (DIN931)* Vis à tête hexagonale M16x110 (DIN 931)	8	62155
12	**Scheibe A17 (DIN 125)** *Washer A17 (DIN 125)* Rondelle A17 (DIN 125)	16	61613
13	**Sechskantmutter M16 (DIN 985)** *Hexagon nut M16 (DIN 985)* Écrou hexagonal M16 (DIN 985)	16	60681
14	**Sechskantschraube M10x30x (DIN 933)** *Hexagon bolt M10x30x (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M10x30 (DIN 933)	3	61978

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
15	**Scheibe B 10,5 (DIN 125)** *Washer B 10.5 (DIN 125)* Rondelle B 10,5 (DIN 125)	6	61994
16	**Sechskantmutter M10 (DIN 985)** *Hexagon nut M10 (DIN 985)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985)	3	61835
17	**ADR Bremszylinder** *ADR brake cylinder* Cylindre de frein ADR	1	80958

1.2.2 **Fahrgestell, V-Mix 1S, T-Modell**
Chassis V-Mix 1S, T-model
Châssis V-Mix 1S modèle T

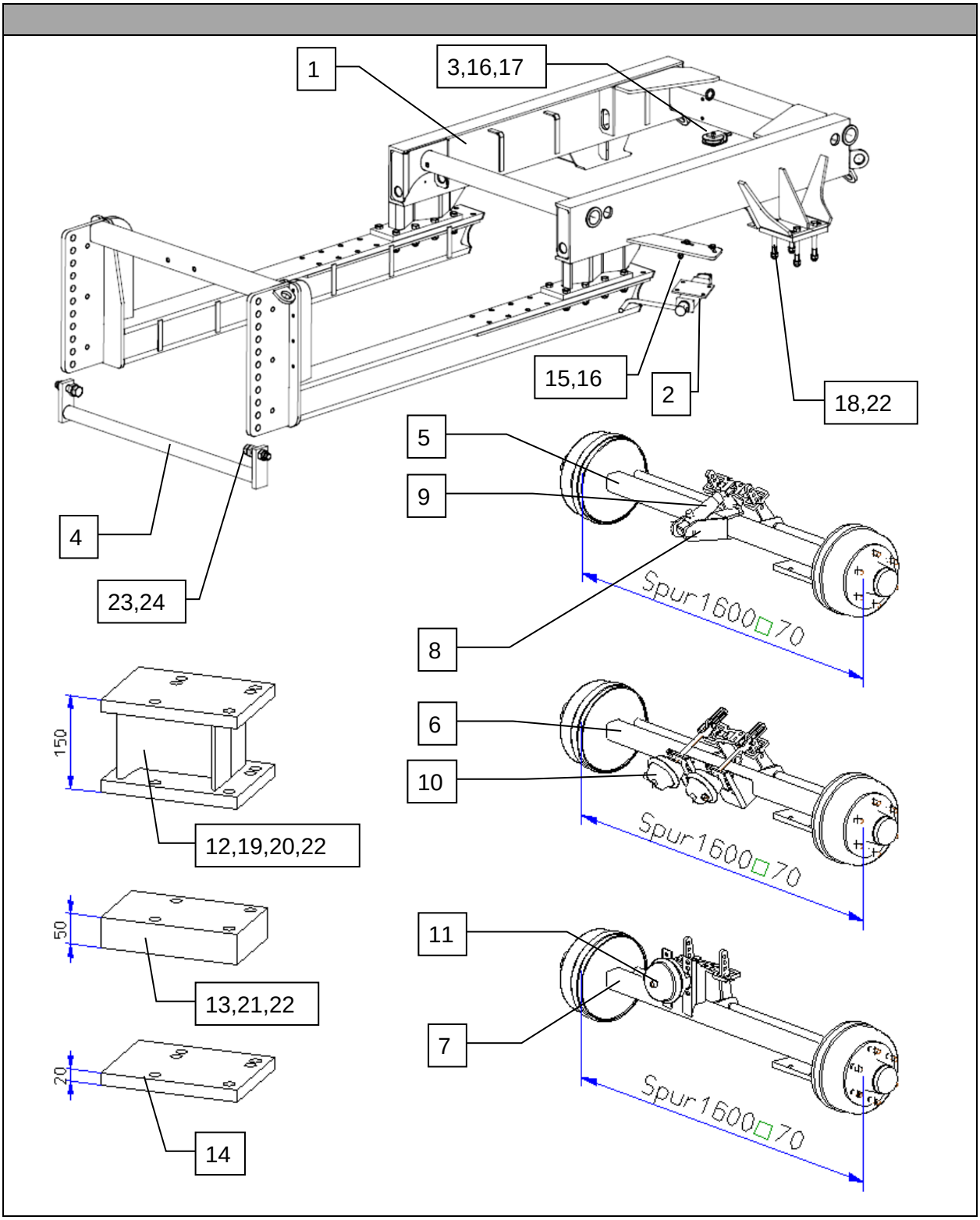


Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Rahmen** *Frame* Cadre	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Standbremse** *Parking brake* Frein de stationnement	1	88342
3	**Seilrolle** *Cable pulley* Poulie	1	88807
4	**Abstandshalter 1010 mm** *Spacer 1010 mm* Entretoise mécanique 1 010 mm	1	81555
5	**ADR Bremsachse (1600 mm Spur) Hydraulische Bremse** *ADR brake axle (1600 mm track), hydraulic brake* Essieu freiné ADR (voie 1 600 mm) Frein hydraulique	1	79594
6	**ADR Bremsachse (1600 mm Spur) Luftdruckbremse 2x Membran** *ADR brake axle (1600 mm track), air brake, 2x diaphram* Essieu freiné ADR (voie 1600 mm) Frein à air comprimé 2x membrane	1	85983
7	**ADR Bremsachse (1600 mm Spur) Luftdruckbremse 1x Membran** *ADR brake axle (1600 mm track), air brake, 1x diaphram* Essieu freiné ADR (voie 1 600 mm) Frein à air comprimé 1x membrane	1	97844
8	**Hydraulischer Bremshalter** *Hydraulic brake holder* Support de frein hydraulique	2	93828
9	**ADR Bremszylinder** *ADR brake cylinder* Cylindre de frein ADR	2	80958
10	**Membranzylinder Typ 12** *Diaphragm cylinder, type 12* Cylindre à membrane type 12	2	73251
11	**Membranzylinder Typ 20** *Diaphragm cylinder, type 20* Cylindre à membrane type 20	2	85234
12	**Achsbock (150 mm)** *Axle trestle (150 mm)* Main d'essieu (150 mm)	2	93273
13	**Zwischenplatte (50 mm)** *Intermediate plate (50 mm)* Plaque intermédiaire (50 mm)	2	81890

1.2.3 **Variables Fahrgestell, V-Mix 1S**

Variable chassis V-Mix 1S

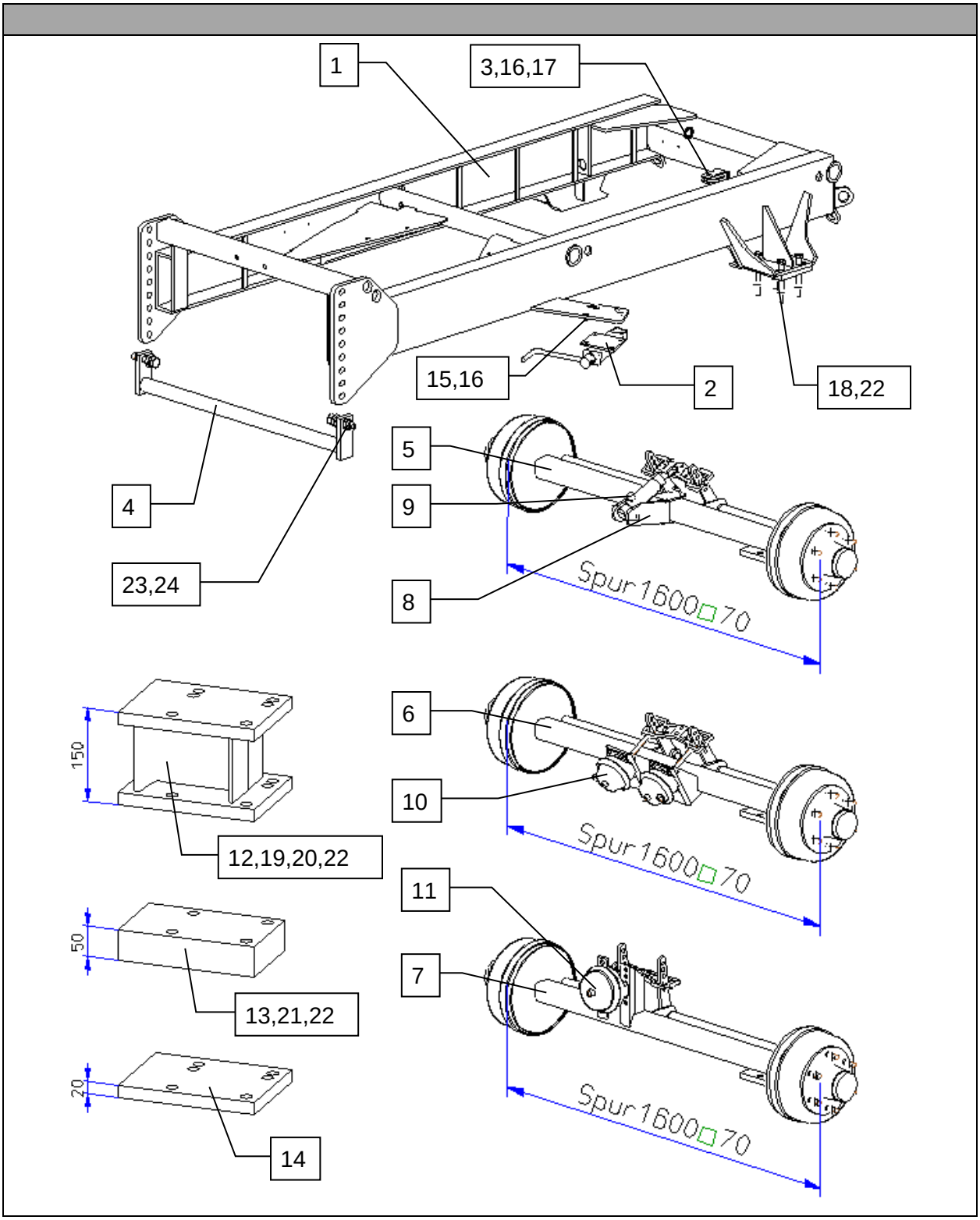
Châssis variable V-Mix 1S



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Rahmen** *Frame* Cadre	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Standbremse** *Parking brake* Frein de stationnement	1	88342
3	**Seilrolle** *Cable pulley* Poulie	1	88807
4	**Abstandshalter 1010 mm** *Spacer 1010 mm* Entretoise mécanique 1 010 mm	1	81555
5	**ADR Bremsachse (1600 mm Spur) Hydraulische Bremse** *ADR brake axle (1600 mm track), hydraulic brake* Essieu freiné ADR (voie 1 600 mm) Frein hydraulique	1	79594
6	**ADR Bremsachse (1600 mm Spur) Luftdruckbremse 2x Membran** *ADR brake axle (1600 mm track), air brake, 2x diaphram* Essieu freiné ADR (voie 1600 mm) Frein à air comprimé 2x membrane	1	85983
7	**ADR Bremsachse (1600 mm Spur) Luftdruckbremse 1x Membran** *ADR brake axle (1600 mm track), air brake, 1x diaphram* Essieu freiné ADR (voie 1 600 mm) Frein à air comprimé 1x membrane	1	97844
8	**Hydraulischer Bremshalter** *Hydraulic brake holder* Support de frein hydraulique	1	93828
9	**ADR Bremszylinder** *ADR brake cylinder* Cylindre de frein ADR	1	80958
10	**Membranzylinder Typ 12** *Diaphragm cylinder, type 12* Cylindre à membrane type 12	2	73251
11	**Membranzylinder Typ 20** *Diaphragm cylinder, type 20* Cylindre à membrane type 20	2	85234
12	**Achsbock (150 mm)** *Axle trestle (150 mm)* Main d'essieu (150 mm)	2	93273
13	**Zwischenplatte (50 mm)** *Intermediate plate (50 mm)* Plaque intermédiaire (50 mm)	2	81890

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
14	**Achsplatte (20 mm)** *Axle plate (20 mm)* Support d'essieu (20 mm)	2	79449
15	**Sechskantschraube M10x30 (DIN 933)** *Hexagon bolt M10x30 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M10x30 (DIN 933)	3	61978
16	**Sechskantmutter M10 (DIN 934)** *Hexagon nut M10 (DIN 934)* Écrou hexagonal M10 (DIN 934)	3	60874
17	**Scheibe B10,5 (DIN 125)** *Washer B10.5 (DIN 125)* Rondelle B10,5 (DIN 125)	6	61994
18	**Sechskantschraube M16x150 (DIN 931)** *Hexagon bolt M16x150 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x150 (DIN 931)	8	62163
19	**Sechskantschraube M16x80 (DIN 931)** *Hexagon bolt M16x80 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x80 (DIN 931)	8	61800
20	**Sechskantschraube M16x140 (DIN 931)** *Hexagon bolt M16x140 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x140 (DIN 931)	8	62161
21	**Sechskantschraube M16x200 (DIN 931)** *Hexagon bolt M16x200 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x200 (DIN 931)	8	62169
22	**Sechskantmutter M16 (DIN 985)** *Hexagon nut M16 (DIN 985)* Écrou hexagonal M16 (DIN 985)	16	60681
23	**Sechskantschraube M24x70 (DIN 6914)** *Hexagon bolt M24x70 (DIN 6914)* Vis à tête hexagonale M24x70 (DIN 6914)	2	82414
24	**Sechskantmutter M24 (DIN985)** *Hexagon nut M24 (DIN985)* Écrou hexagonal M24 (DIN985)	2	70135

1.2.4 **Fahrgestell, V-Mix 1S**
Chassis, V-Mix 1S
Châssis, V-Mix 1S



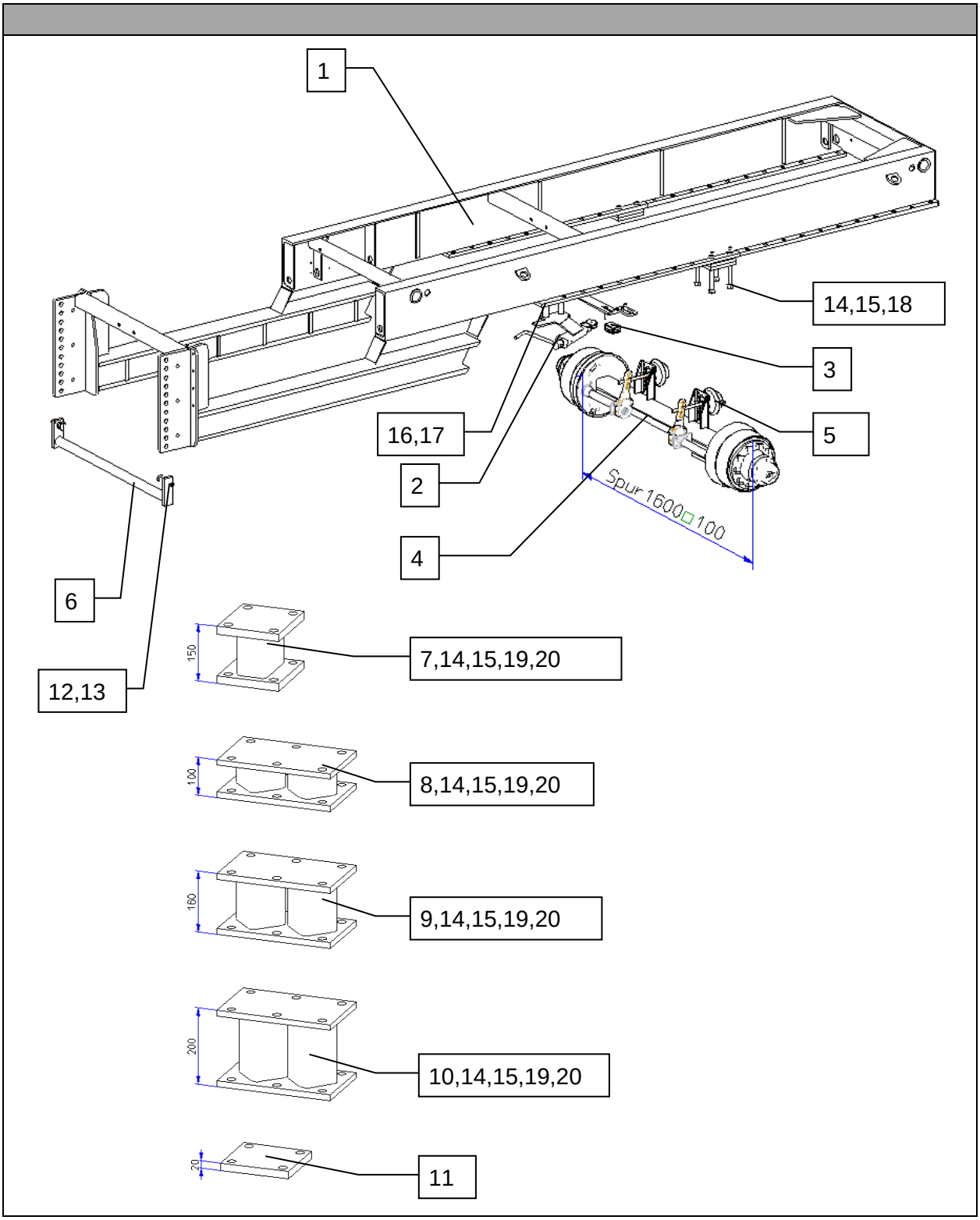
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Rahmen** *Frame* Cadre	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Standbremse** *Parking brake* Frein de stationnement	1	88342
3	**Seilrolle** *Cable pulley* Poulie	1	88807
4	**Abstandshalter (1010 mm)** *Spacer (1010 mm)* Entretoise mécanique (1 010 mm)	1	81555
5	**ADR Bremsachse, Hydraulische Bremse** *ADR brake axle, hydraulic brake* Essieu freiné ADR - Frein hydraulique	1	79594
6	**ADR Bremsachse (1600 mm), Luftdruckbremse 2x Membran** *ADR brake axle (1600 mm), air brake, 2x diaphram* Essieu freiné ADR (1 600 mm), Frein à air comprimé 2x membrane	1	85983
7	**ADR Bremsachse (1600 mm), Luftdruckbremse 1x Membran** *ADR brake axle (1600 mm), air brake, 1x diaphram* Essieu freiné ADR (1 600 mm), Frein à air comprimé 1x membrane	1	97844
8	**Hydraulischer Bremshalter** *Hydraulic brake holder* Support de frein hydraulique	1	93828
9	**ADR Bremszylinder** *ADR brake cylinder* Cylindre de frein ADR	2	80958
10	**Membranzylinder Typ 12** *Diaphragm cylinder, type 12* Cylindre à membrane type 12	2	73251
11	**Membranzylinder Typ 20** *Diaphragm cylinder, type 20* Cylindre à membrane type 20	2	85234
12	**Achsbock (150 mm)** *Axle trestle (150 mm)* Main d'essieu (150 mm)	2	93273
13	**Zwischenplatte (50 mm)** *Intermediate plate (50 mm)* Plaque intermédiaire (50 mm)	2	81890
14	**Achsplatte (20 mm)** *Axle plate (20 mm)* Support d'essieu (20 mm)	2	79449
15	**Sechskantschraube M10x30 (DIN 933)** *Hexagon bolt M10x30 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M10x30 (DIN 933)	3	61978
16	**Sechskantmutter M10 (DIN 934)** *Hexagon nut M10 (DIN 934)* Écrou hexagonal M10 (DIN 934)	3	60874
17	**Scheibe B 10,5 (DIN 125)** *Washer B 10.5 (DIN 125)* Rondelle B 10,5 DIN 125	6	61994
18	**Sechskantschraube M16x150 (DIN 931)** *Hexagon bolt M16x150 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x150 (DIN 931)	8	62136

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
19	**Sechskantschraube M16x80 (DIN 931)** *Hexagon bolt M16x80 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x80 (DIN 931)	8	61800
20	**Sechskantschraube M16x140 (DIN 931)** *Hexagon bolt M16x140 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x140 (DIN 931)	8	62161
21	**Sechskantschraube M16x200 (DIN 931)** *Hexagon bolt M16x200 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x200 (DIN 931)	8	62169
22	**Sechskantmutter (DIN 985)** *Hexagon nut (DIN 985)* Écrou hexagonal (DIN 985)	16	60681
23	**Sechskantschraube M24x70 (DIN 6914)** *Hexagon bolt M24x70 (DIN 6914)* Vis à tête hexagonale M24x70 (DIN 6914)	2	82414
24	**Sechskantmutter M24 (DIN 985)** *Hexagon nut M24 (DIN 985)* Écrou hexagonal M24 (DIN 985)	2	70135

1.2.5 **Variables Fahrgestell, V-Mix 2S**

Variable chassis, V-Mix 2S, 1 axle

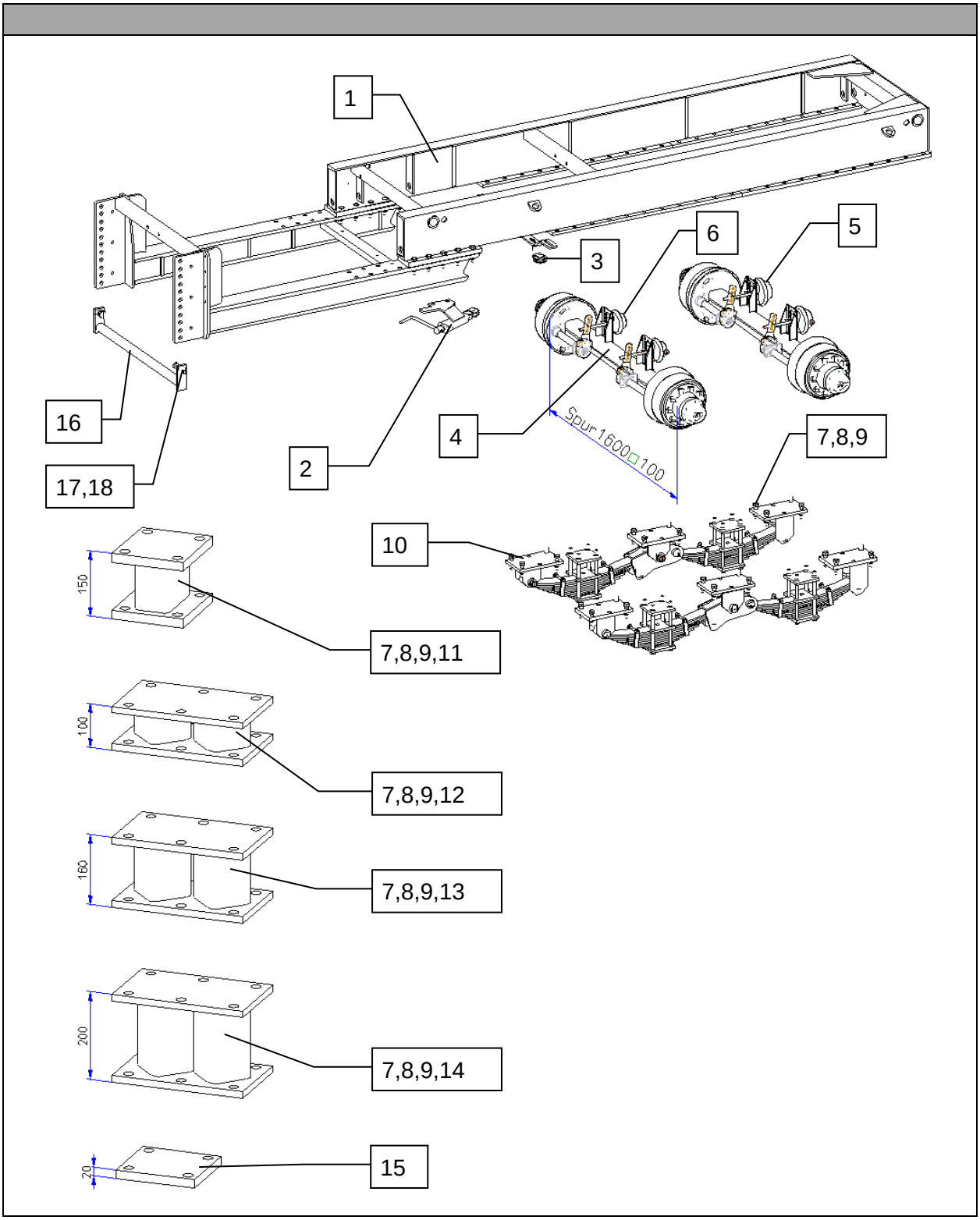
Châssis variable, V-Mix 2S, 1 essieu



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Rahmen** *Frame* Cadre	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Standbremse** *Parking brake* Frein de stationnement	1	87678
3	**Seilrolle** *Cable pulley* Poulie	1	79610
4	**ADR Bremsachse Spur 1600 mm** *ADR brake axle, track 1600 mm* Essieu freiné ADR voie 1 600 mm	1	84948
5	**Membranzylinder Typ 12** *Diaphragm cylinder, type 12* Cylindre à membrane type 12	2	73251
6	**Abstandshalter (1010 mm)** *Spacer (1010 mm)* Entretoise mécanique (1 010 mm)	1	81555
7	**Achsbock (150 mm)** *Axle trestle (150 mm)* Main d'essieu (150 mm)	2	93274
8	**Achsbock (100 mm)** *Axle trestle (100 mm)* Main d'essieu (100 mm)	2	88968
9	**Achsbock (160 mm)** *Axle trestle (160 mm)* Main d'essieu (160 mm)	2	90060
10	**Achsbock (200 mm)** *Axle trestle (200 mm)* Main d'essieu (200 mm)	2	86701
11	**Achsplatte (20 mm)** *Axle plate (20 mm)* Support d'essieu (20 mm)	2	84060
12	**Sechskantschraube M24x70 (DIN 6914)** *Hexagon bolt M24x70 (DIN 6914)* Vis à tête hexagonale M24x70 (DIN 6914)	2	82414
13	**Sechskantmutter M24 (DIN 985)** *Hexagon nut M24 (DIN 985)* Écrou hexagonal M24 (DIN 985)	2	70135

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
14	**Sechskantmutter M20 (DIN 985)** *Hexagon nut M20 (DIN 985)* Écrou hexagonal M20 (DIN 985)	8	62147
15	**Scheibe A21 (DIN 125)** *Washer A21 (DIN 125)* Rondelle A21 (DIN 125)	16	62146
16	**Sechskantmutter M16 (DIN985)** *Hexagon nut M16 (DIN985)* Écrou hexagonal M16 (DIN985)	16	60681
17	**Sechskantschraube M16x120x(DIN 931)** *Hexagon bolt M16x120 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x120 (DIN 931)	8	62157
18	**Sechskantschraube M20x220 (DIN 931)** *Hexagon bolt M20x220 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M20x220 (DIN 931)	8	76977
19	**Sechskantschraube M20x80 (DIN 931)** *Hexagon bolt M20x80 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M20x80 (DIN 931)	8	61800
20	**Sechskantschraube M20x170 (DIN 931)** *Hexagon bolt M20x170 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M20x170 (DIN 931)	8	62167

1.2.6 **Variables Fahrgestell, V-Mix 2S, 2 Achsen**
Variable chassis, V-Mix 2S, 2 axles
Châssis variable, V-Mix 2S, 2 essieux

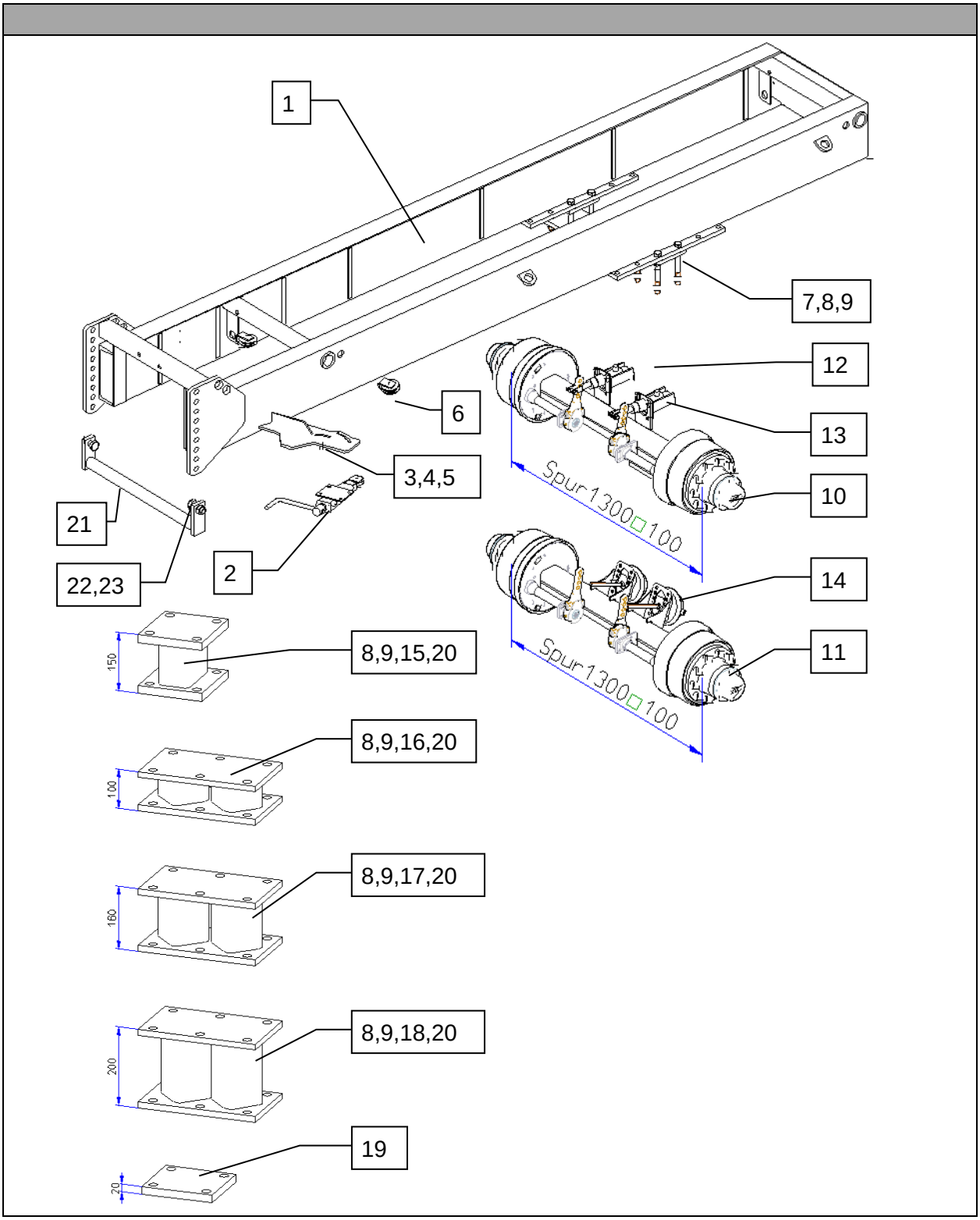


Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Rahmen** *Frame* Cadre	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Standbremse** *Parking brake* Frein de stationnement	1	87678
3	**Seilrolle** *Cable pulley* Poulie	1	79610
4	**ADR Bremsachse Spur 1600 mm** *ADR brake axle, track 1600 mm* Essieu freiné ADR voie 1 600 mm	2	84948
5	**Membranzylinder Typ16** *Diaphragm cylinder, type16* Cylindre à membrane type 16	4	78682
6	**Membranzylinder Typ 12** *Diaphragm cylinder, type 12* Cylindre à membrane type 12	4	73251
7	**Sechskantschraube M20x80 (DIN 931)** *Hexagon bolt M20x80 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M20x80 (DIN 931)	8	62139
8	**Scheibe A21 (DIN 125)** *Washer A21 (DIN 125)* Rondelle A21 (DIN 125)	16	62146
9	**Sechskantmutter M20 (DIN 985)** *Hexagon nut M20 (DIN 985)* Écrou hexagonal M20 (DIN 985)	16	62147
10	**Feder für 16T TAG Achsaggregat** *Spring for 16T TAG axle assembly* Ressort pour groupe d'essieux TAG 16T	1	85787
11	**Achsbock (150 mm)** *Axle trestle (150 mm)* Main d'essieu (150 mm)	6	93274
12	**Achsbock (100 mm)** *Axle trestle (100 mm)* Main d'essieu (100 mm)	6	88968
13	**Achsbock (160 mm)** *Axle trestle (160 mm)* Main d'essieu (160 mm)	6	90060
14	**Achsbock (200 mm)** *Axle trestle (200 mm)* Main d'essieu (200 mm)	6	86701
15	**Achsplatte (20 mm)** *Axle plate (20 mm)* Support d'essieu (20 mm)	6	84060
16	**Abstandshalter (1010 mm)** *Spacer (1010 mm)* Entretoise mécanique (1 010 mm)	1	81555
17	**Sechskantschraube M24x70 (DIN 6914)** *Hexagon bolt M24x70 (DIN 6914)* Vis à tête hexagonale M24x70 (DIN 6914)	2	82414
18	**Sechskantmutter M24 (DIN 985)** *Hexagon nut M24 (DIN 985)* Écrou hexagonal M24 (DIN 985)	2	70135

1.2.7 **Fahrgestell schmal, V-Mix 2S, 2 Achsen**

Chassis narrow, V-Mix 2S, 2 axles

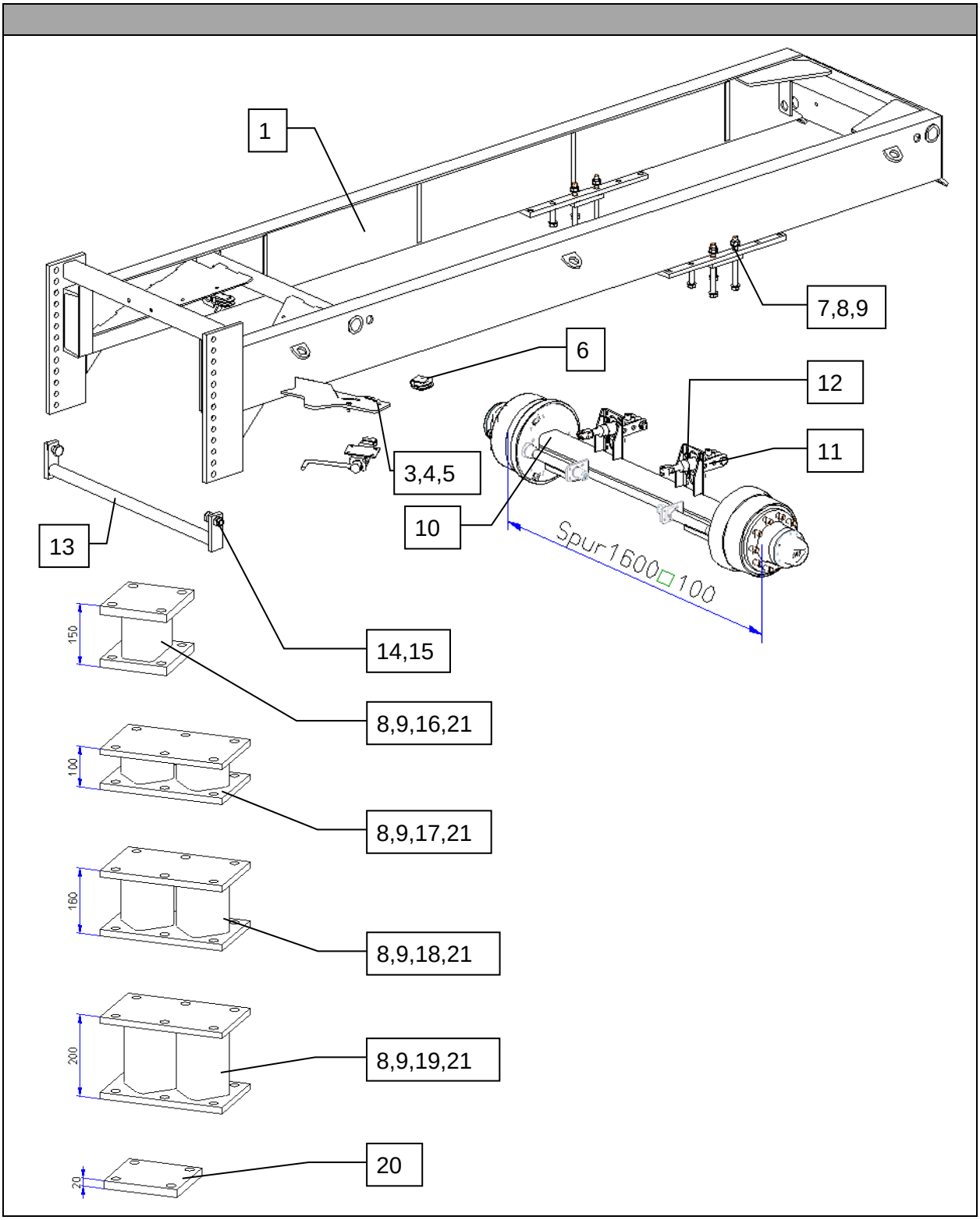
Châssis étroit, V-Mix 2S, 2 essieux



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Rahmen** *Frame* Cadre	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Standbremse** *Parking brake* Frein de stationnement	1	94158
3	**Sechskantschraube M10x30 (DIN 933)** *Hexagon bolt M10x30 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M10x30 (DIN 933)	3	61978
4	**Scheibe B10,5 (DIN 125)** *Washer B10.5 (DIN 125)* Rondelle B10,5 (DIN 125)	6	61994
5	**Sechskantmutter M10 (DIN 934)** *Hexagon nut M10 (DIN 934)* Écrou hexagonal M10 (DIN 934)	3	60874
6	**Seilrolle** *Cable pulley* Poulie	1	79610
7	**Sechskantschraube M20x220 (DIN 931)** *Hexagon bolt M20x220 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M20x220 (DIN 931)	12	76977
8	**Scheibe A21 A21(DIN125)** *Washer A21 (DIN125)* Rondelle A21 A21(DIN125)	24	62146
9	**Sechskantmutter M20 (DIN 985)** *Hexagon nut M20 (DIN 985)* Écrou hexagonal M20 (DIN 985)	24	62147
10	**ADR Bremsachse hydraulische Bremse** *ADR brake axle, hydraulic brake* Essieu freiné ADR - Frein hydraulique	1	84947
11	**ADR Bremsachse Luftdruckbremse** *ADR brake axle, air brake* Essieu freiné ADR - Frein à air comprimé	1	92054
12	**Hydraulische Bremse** *Hydraulic brake* Frein hydraulique	2	94150
13	**ADR Bremszylinder** *ADR brake cylinder* Cylindre de frein ADR	2	80958
14	**Membranzylinder Typ16** *Diaphragm cylinder, type16* Cylindre à membrane type 16	2	78682
15	**Achsbock (150 mm)** *Axle trestle (150 mm)* Main d'essieu (150 mm)	2	93274

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
16	**Achsbock (100 mm)** *Axle trestle (100 mm)* Main d'essieu (100 mm)	2	88968
17	**Achsbock (160 mm)** *Axle trestle (160 mm)* Main d'essieu (160 mm)	2	90060
18	**Achsbock (200 mm)** *Axle trestle (200 mm)* Main d'essieu (200 mm)	2	86701
19	**Achsplatte (20 mm)** *Axle plate (20 mm)* Support d'essieu (20 mm)	2	84060
20	**Sechskantschraube M20x90 (DIN 931)** *Hexagon bolt M20x90 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M20x90 (DIN 931)	12	62140
21	**Abstandshalter (725 mm)** *Spacer (725 mm)* Entretoise mécanique (725 mm)	1	84168
22	**Sechskantschraube M24x70 (DIN 6914)** *Hexagon bolt M24x70 (DIN 6914)* Vis à tête hexagonale M24x70 (DIN 6914)	2	82414
23	**Sechskantmutter M24 (DIN 985)** *Hexagon nut M24 (DIN 985)* Écrou hexagonal M24 (DIN 985)	2	70135

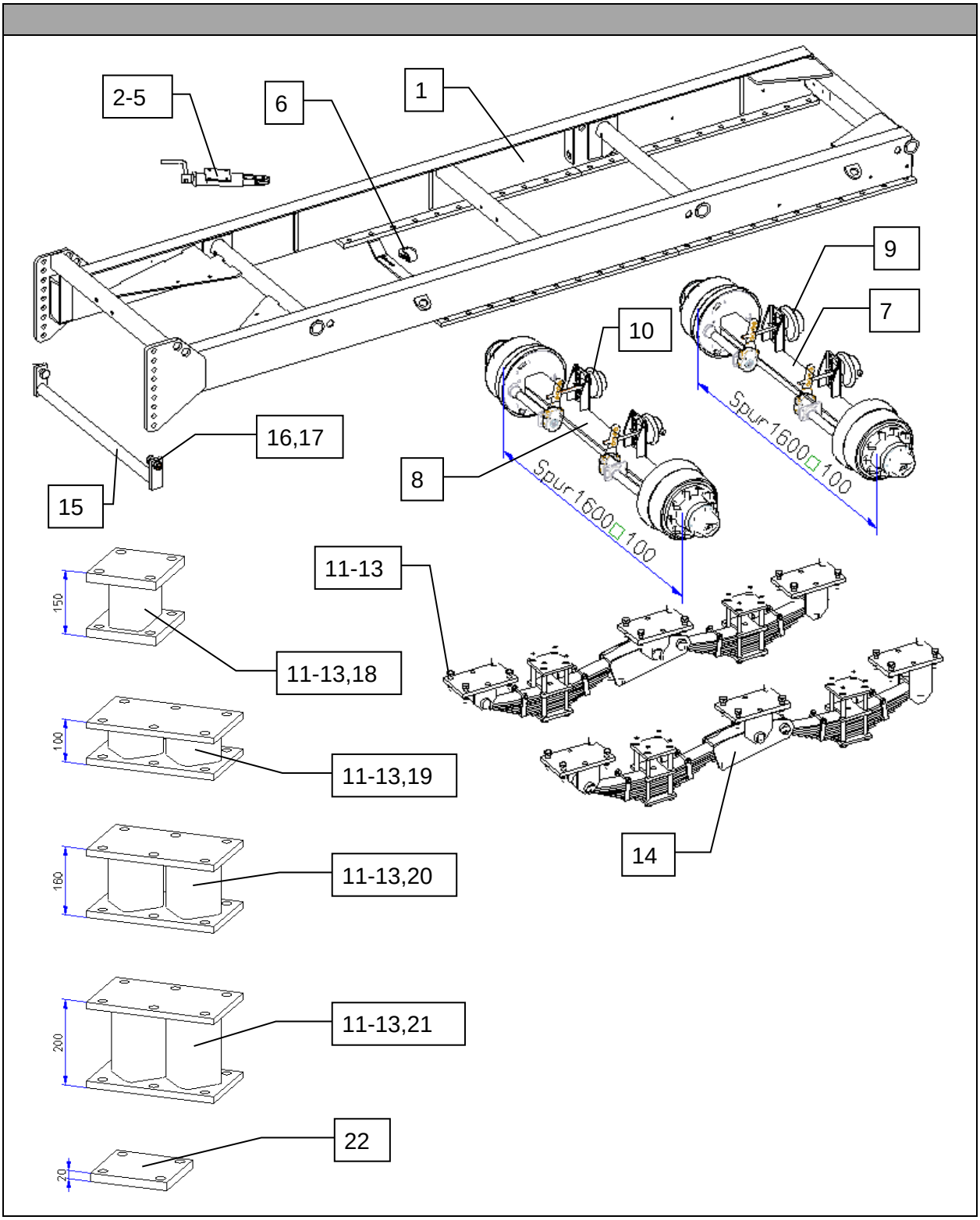
1.2.8 **Fahrgestell, V-Mix 2S, 1 Achse**
Chassis, V-Mix 2S, 1 axle
Châssis, V-Mix 2S, 1 essieu



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Rahmen** *Frame* Cadre	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Standbremse** *Parking brake* Frein de stationnement	1	94158
3	**Sechskantschraube M10x30 (DIN 933)** *Hexagon bolt M10x30 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M10x30 (DIN 933)	3	61978
4	**Scheibe B 10,5 (DIN 125)** Washer B 10.5 (DIN 125) Rondelle B 10,5 (DIN 125)	6	61994
5	**Sechskantmutter M10 (DIN 985)** *Hexagon nut M10 (DIN 985)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985)	3	61835
6	**Seilrolle** *Cable pulley* Poulie	1	79610
7	**Sechskantschraube M20x220 (DIN 931)** *Hexagon bolt M20x220 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M20x220 (DIN 931)	12	76977
8	**Scheibe A21 (DIN 125)** *Washer A21 (DIN 125)* Rondelle A21 (DIN 125)	24	62146
9	**Sechskantmutter M20 (DIN 985)** *Hexagon nut M20 (DIN 985)* Écrou hexagonal M20 (DIN 985)	24	62147
10	**ADR Bremsachse 1600 mm Spur** *ADR brake axle 1600 mm track* Essieu freiné ADR voie 1 600 mm	1	84948
11	**Hydraulische Bremse komplett** Hydraulic brake, complete Frein hydraulique complet	2	94150
12	**ADR Bremszylinder** *ADR brake cylinder* Cylindre de frein ADR	2	80958
13	**Abstandshalter (1010 mm)** *Spacer (1010 mm)* Entretoise mécanique (1 010 mm)	1	81555

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
14	**Sechskantschraube M24x70 (DIN 6914)** *Hexagon bolt M24x70 (DIN 6914)* Vis à tête hexagonale M24x70 (DIN 6914)	2	82414
15	**Sechskantmutter M24 (DIN 985)** *Hexagon nut M24 (DIN 985)* Écrou hexagonal M24 (DIN 985)	2	70135
16	**Achsbock (150 mm)** *Axle trestle (150 mm)* Main d'essieu (150 mm)	2	93274
17	**Achsbock (100 mm)** *Axle trestle (100 mm)* Main d'essieu (100 mm)	2	88968
18	**Achsbock (160 mm)** *Axle trestle (160 mm)* Main d'essieu (160 mm)	2	90060
19	**Achsbock (200 mm)** *Axle trestle (200 mm)* Main d'essieu (200 mm)	2	86701
20	**Achsplatte (20 mm)** *Axle plate (20 mm)* Support d'essieu (20 mm)	2	84060
21	**Sechskantschraube M20x80 (DIN 931)** *Hexagon bolt M20x80 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M20x80 (DIN 931)	12	62139

1.2.9 **Fahrgestell, V-Mix 2S, 2 Achsen**
Chassis, V-Mix 2S, 2 axles
Châssis, V-Mix 2S, 2 essieux



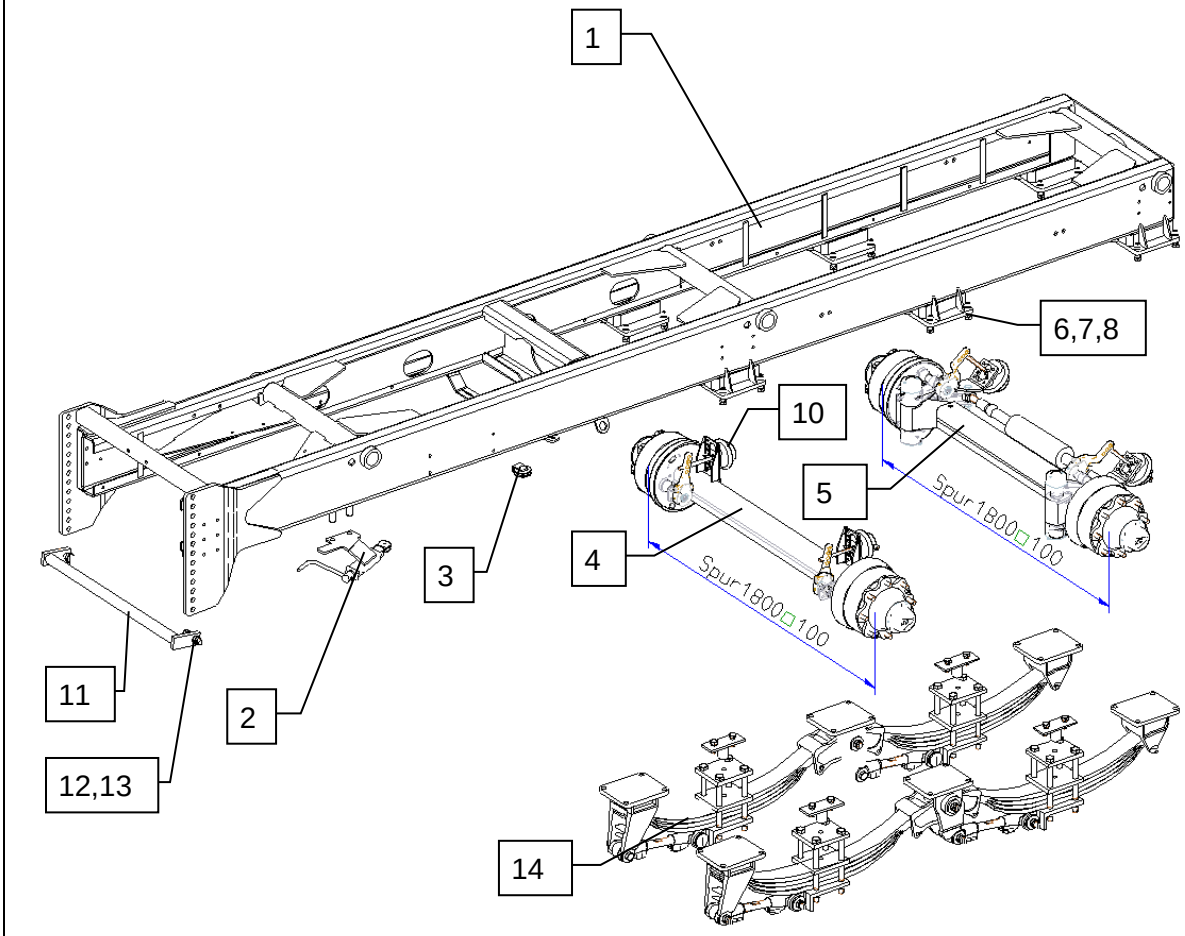
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Rahmen** *Frame* Cadre	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Standbremse** *Parking brake* Frein de stationnement	1	94158
3	**Sechskantschraube M10x30 (DIN 933)** *Hexagon bolt M10x30 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M10x30 (DIN 933)	3	61978
4	**Scheibe B 10,5 (DIN 125)** Washer B 10.5 (DIN 125) Rondelle B 10,5 (DIN 125)	6	61994
5	**Sechskantmutter M10 (DIN 985)** *Hexagon nut M10 (DIN 985)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985)	3	61835
6	**Seilrolle** *Cable pulley* Poulie	1	79610
7	**ADR Bremsachse 1600 mm Spur** *ADR brake axle 1600 mm track* Essieu freiné ADR voie 1 600 mm	1	84948
8	**ADR Bremsachse 1600 mm Spur** *ADR brake axle 1600 mm track* Essieu freiné ADR voie 1 600 mm	1	84948
9	**Membranzylinder Typ 16** *Diaphragm cylinder, type 16* Cylindre à membrane type 16	4	78682
10	**Membranzylinder Typ 12** *Diaphragm cylinder, type 12* Cylindre à membrane type 12	4	73251
11	**Sechskantschraube M20x80 (DIN 931)** *Hexagon bolt M20x80 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M20x80 (DIN 931)	12	62139
12	**Scheibe A21 (DIN 125)** *Washer A21 (DIN 125)* Rondelle A21 (DIN 125)	24	62146
13	**Sechskantmutter M20 (DIN 985)** *Hexagon nut M20 (DIN 985)* Écrou hexagonal M20 (DIN 985)	12	62147
14	**Feder für 16T TAG Achsaggregat** *Spring for 16T TAG axle assembly* Ressort pour groupe d'essieux TAG 16T	1	85787

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
15	**Abstandshalter (1010 mm)** *Spacer (1010 mm)* Entretoise mécanique (1 010 mm)	1	81555
16	**Sechskantschraube M24x70 (DIN 6914)** *Hexagon bolt M24x70 (DIN 6914)* Vis à tête hexagonale M24x70 (DIN 6914)	2	82414
17	**Sechskantmutter M24 (DIN 985)** *Hexagon nut M24 (DIN 985)* Écrou hexagonal M24 (DIN 985)	2	70135
18	**Achsbock (150 mm)** *Axle trestle (150 mm)* Main d'essieu (150 mm)	6	93274
19	**Achsbock (100 mm)** *Axle trestle (100 mm)* Main d'essieu (100 mm)	6	88968
20	**Achsbock (160 mm)** Axle *trestle* (160 mm) Main d'essieu (160 mm)	6	90060
21	**Achsbock (200 mm)** *Axle trestle (200 mm)* Main d'essieu (200 mm)	6	86701
22	**Achsplatte (20 mm)** Axle *plate* (20 mm) Support d'essieu (20 mm)	6	84060

1.2.10 **Fahrgestell, V-Mix 3S, 2 Achsen**

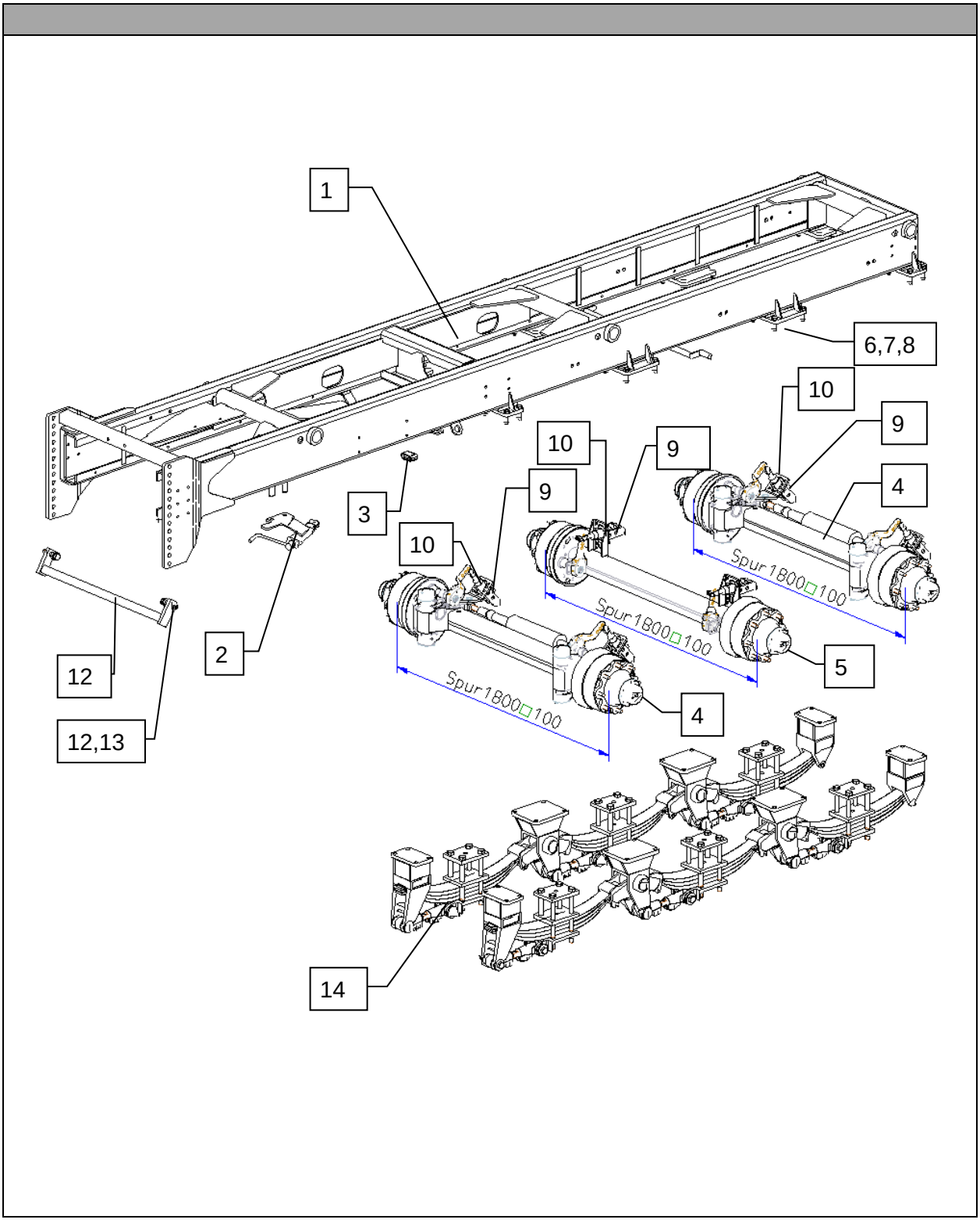
Chassis, V-Mix 3S, 2 axles

Châssis, V-Mix 3S, 2 essieux



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Rahmen** *Frame* Cadre	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Standbremse** *Parking brake* Frein de stationnement	1	87678
3	**Seilrolle** Cable *pulley* Poulie	1	79610
4	**ADR Bremsachse 1800 mm Spur** *ADR brake axle 1800 mm track* Essieu freiné ADR voie 1 800 mm	1	97553
5	**ADR Bremsachse Dual Mode 1800 mm Spur** *ADR brake axle, dual mode, 1800 mm track* Essieu freiné ADR Dual Mode voie 1 800 mm	1	97557
6	**Sechskantschraube M20x70 (DIN 931)** *Hexagon bolt M20x70 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M20x70 (DIN 931)	24	62137
7	**Federring A20 (DIN 127)** *Snap ring A20 (DIN 127)* Rondelle élastique A20 (DIN 127)	24	63649
8	**Sechskantmutter M20 (DIN 985)** *Hexagon nut M20 (DIN 985)* Écrou hexagonal M20 (DIN 985)	24	62147
9	**Membranzylinder Typ 16** *Diaphragm cylinder, type 16* Cylindre à membrane type 16	4	78682
10	**Membranzylinder Typ 12** *Diaphragm cylinder, type 12* Cylindre à membrane type 12	4	73251
11	**Abstandshalter (1010 mm)** *Spacer (1010 mm)* Entretoise mécanique (1 010 mm)	1	81555
12	**Sechskantschraube M24x70 (DIN 6914)** *Hexagon bolt M24x70 (DIN 6914)* Vis à tête hexagonale M24x70 (DIN 6914)	2	82414
13	**Sechskantmutter M24 (DIN 985)** *Hexagon nut M24 (DIN 985)* Écrou hexagonal M24 (DIN 985)	2	70135
14	**Feder für 24 T TAG Achsaggregat** *Spring for 24 T TAG axle assembly* Ressort pour groupe d'essieux TAG 24T	1	96086

1.2.11 **Fahrgestell, V-Mix 3S, 3 Achsen**
Chassis, V-Mix 3S, 3 axles
Châssis, V-Mix 3S, 3 essieux

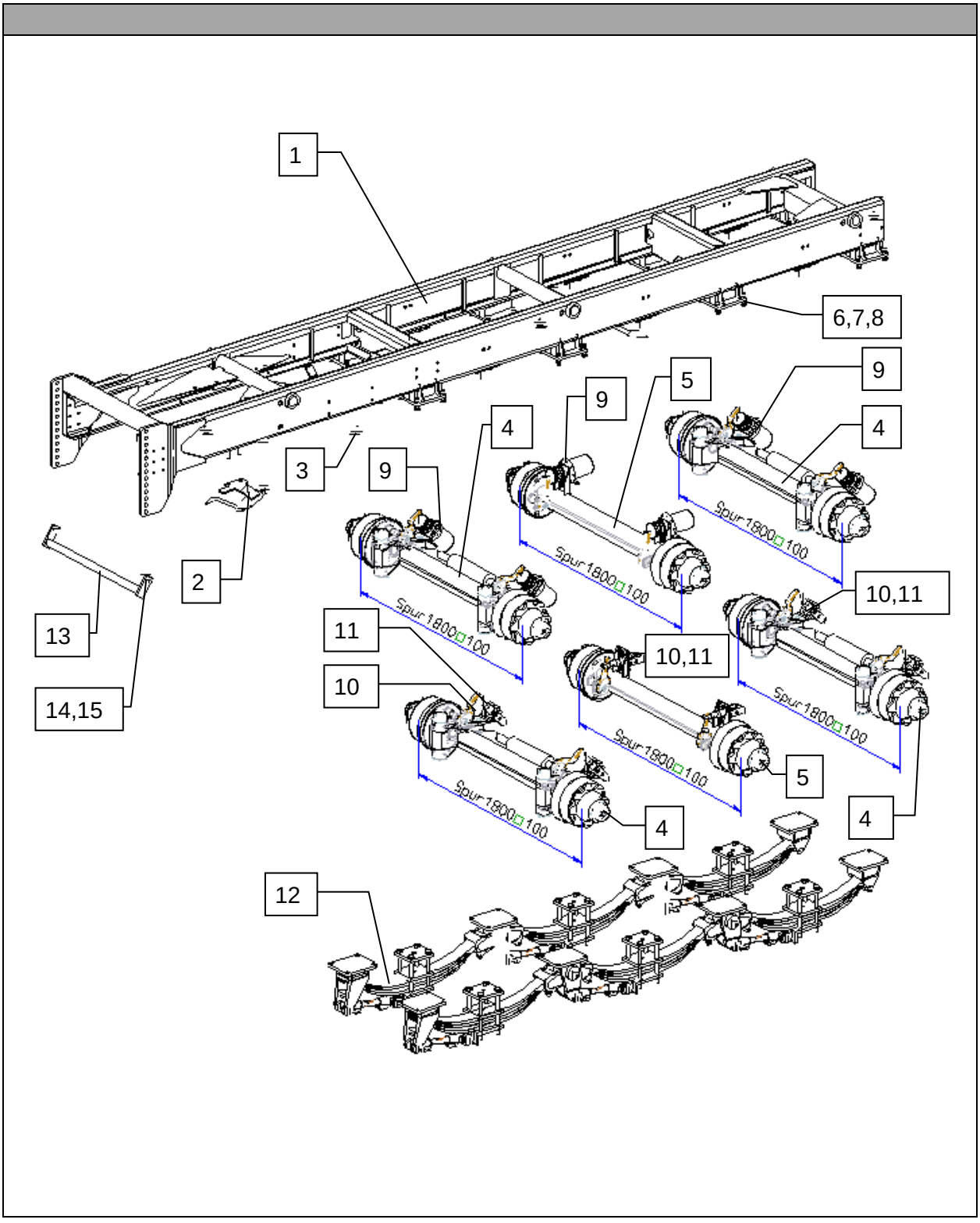


Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Rahmen** *Frame* Cadre	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Standbremse** *Parking brake* Frein de stationnement	1	87678
3	**Seilrolle** *Cable pulley* Poulie	1	79610
4	**ADR Bremsachse Dual Mode 1800 mm Spur** *ADR brake axle, dual mode, 1800 mm track* Essieu freiné ADR Dual Mode voie 1 800 mm	2	97557
5	**ADR Bremsachse 1800 mm Spur** *ADR brake axle 1800 mm track* Essieu freiné ADR voie 1 800 mm	1	97553
6	**Sechskantschraube M20x70 (DIN931)** *Hexagon bolt M20x70 (DIN931)* Vis à tête hexagonale M20x70 (DIN 931)	32	62137
7	**Federring A20 (DIN 127)** *Snap ring A20 (DIN 127)* Rondelle élastique A20 (DIN 127)	32	63649
8	**Sechskantmutter M20 (DIN 985)** *Hexagon nut M20 (DIN 985)* Écrou hexagonal M20 (DIN 985)	32	62147
9	**Bremszylinderhalter** *Brake cylinder holder* Support de cylindre de frein	6	81575
10	**ADR Bremszylinder** *ADR brake cylinder* Cylindre de frein ADR	6	80958
11	**Abstandshalter (1010 mm)** *Spacer (1010 mm)* Entretoise mécanique (1 010 mm)	1	81555
12	**Sechskantschraube M24x70 (DIN 6914)** *Hexagon bolt M24x70 (DIN 6914)* Vis à tête hexagonale M24x70 (DIN 6914)	2	82414
13	**Sechskantmutter M24 (DIN 985)** *Hexagon nut M24 (DIN 985)* Écrou hexagonal M24 (DIN 985)	2	70135
14	**Feder für 36 T TAG Aggregat** *Spring for 36 T TAG assembly* Ressort pour groupe TAG 36 T	1	96947

1.2.12 **Fahrgestell, V-Mix 40-46 Giant**

Chassis, V-Mix 40-46 Giant

Châssis, V-Mix 40-46 Giant



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Rahmen** *Frame* Cadre	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Standbremse** *Parking brake* Frein de stationnement	1	87678
3	**Seilrolle** *Cable pulley* Poulie	1	79610
4	**ADR Bremsachse Dual Mode 1800 mm Spur** *ADR brake axle, dual mode, 1800 mm track* Essieu freiné ADR Dual Mode voie 1 800 mm	2	97557
5	**ADR Bremsachse 1800 mm Spur** *ADR brake axle 1800 mm track* Essieu freiné ADR voie 1 800 mm	1	97553
6	**Sechskantschraube M20x70 (DIN 931)** *Hexagon bolt M20x70 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M20x70 (DIN 931)	32	62137
7	**Federring A20 (DIN 127)** *Snap ring A20 (DIN 127)* Rondelle élastique A20 (DIN 127)	32	63649
8	**Sechskantmutter M20 (DIN 985)** *Hexagon nut M20 (DIN 985)* Écrou hexagonal M20 (DIN 985)	32	62147
9	**Kolbenbremszylinder Luftdruck 135 mm Hub** *Piston brake cylinder, air brake, 135 mm stroke* Cylindre de frein à piston à air comprimé, course 135 mm	6	89894
10	**Bremszylinderhalter** *Brake cylinder holder* Support de cylindre de frein	6	81575
11	**ADR Bremszylinder Hydraulik** *ADR brake cylinder, hydraulic* Cylindre de frein hydraulique ADR	6	80958
12	**Feder für 36 T TAG Aggregat** *Spring for 36 T TAG assembly* Ressort pour groupe TAG 36 T	1	96947
13	**Abstandshalter (1010 mm)** *Spacer (1010 mm)* Entretoise mécanique (1 010 mm)	1	81555
14	**Sechskantschraube M24x70 (DIN 6914)** *Hexagon bolt M24x70 (DIN 6914)* Vis à tête hexagonale M24x70 (DIN 6914)	2	82414
15	**Sechskantmutter M24 (DIN 985)** *Hexagon nut M24 (DIN 985)* Écrou hexagonal M24 (DIN 985)	2	70135

1.3 Bereifung
Tyres
Pneu

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Felge Rim Jante	Bestellnummer order Number numéro de commande
	Bereifung: **28x9-15 (8,15-15)** Tire: 28x9-15 (8,15-15) *Pneu: 28x9-15 (8,15-15)*	**6x161x205**	80300
	Bereifung: **10.0-75-15,3 (9,0-15,3)** Tire: 10.0-75-15,3 (9,0-15,3) *Pneu: 10.0-75-15,3 (9,0-15,3)*	**6x9x615,5**	72016
	Bereifung: **205/65 R17,5 (6,75-17,5)** Tire: 205/65 R17,5 (6,75-17,5) *Pneu: 205/65 R17,5 (6,75-17,5)*	**6x161x205**	82720
	Bereifung: **ZW 205/65 R17,5 (6,75-17,5)** **Innenseite** Tire: ZW 205/65 R17,5 (6,75-17,5) *Inside* *Pneu: ZW 205/65 R17,5 (6,75-17,5)* à l'intérieur	**6x161x205**	115344
	Bereifung: **ZW 205/65 R17,5 (6,75-17,5)** **Außenseite** Tire: ZW 205/65 R17,5 (6,75-17,5) *Outside* *Pneu: ZW 205/65 R17,5 (6,75-17,5)* à l'extérieur	**6x161x205**	115345
	Bereifung: **ZW 205/65 R17,5 (6,75-15,7)** **Innenseite** Tire: ZW 205/65 R17,5 (6,75-15,7) *Inside* *Pneu: ZW 205/65 R17,5 (6,75-15,7)* à l'intérieu	**10x176x225**	115346
	Bereifung: **ZW 205/65 R17,5 (6,75-15,7)** **Außenseite** Tire: ZW 205/65 R17,5 (6,75-15,7) *Outside* *Pneu: ZW 205/65 R17,5 (6,75-15,7)* à l'extérieur	**10x176x225**	115347
	Bereifung: **215/60 R17,5 (6,00-17,5)** Tire: 215/60 R17,5 (6,00-17,5) *Pneu: 215/60 R17,5 (6,00-17,5)*	**10x175x225**	115903
Protector	**Bereifung:** **ZW 215/75 R17,5 (6,00-17,5)** **Innenseite** Tire: ZW 215/75 R17,5 (6,00-17,5) *Inside* *Pneu: ZW 215/75 R17,5 (6,00-17,5)* à l'intérieur	**10x176x225**	115322

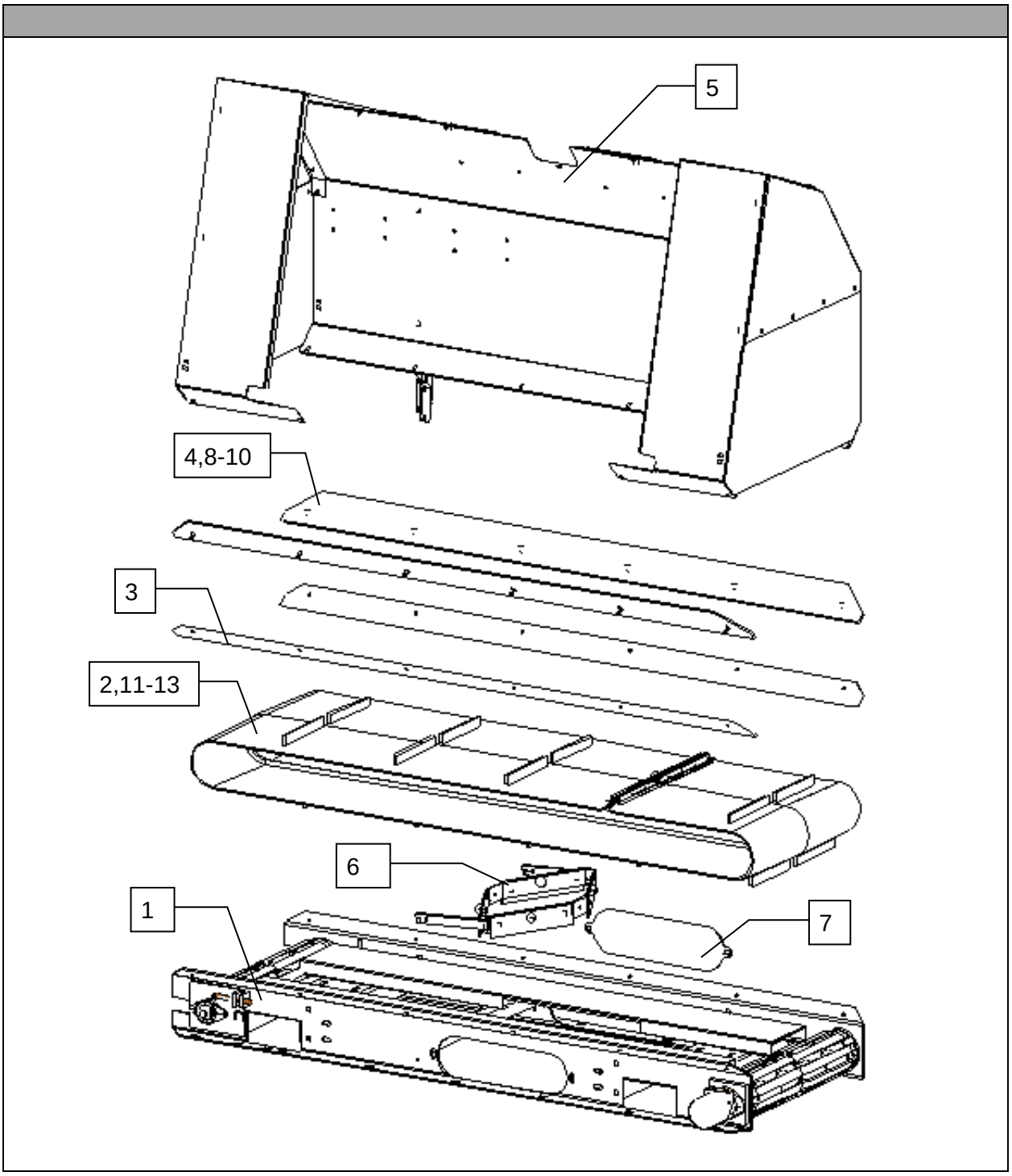
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination			Felge Rim Jante	Bestellnummer order Number numéro de commande
 Protector	**Bereifung:** Tire: *Pneu:*	**ZW 215/75 R17,5 (6,00-15,7)** ZW 215/75 R17,5 (6,75-15,7) *ZW 215/75 R17,5 (6,75-15,7)*	**Außenseite** *Outside* à l'extérieur	**10x176x225**	115323
	Bereifung: Tire: *Pneu:*	**215/75 R17,5(6,75-17,5)** 215/75 R17,5(6,75-17,5) *215/75 R17,5(6,75-17,5)*		**6x161x205**	79496
	Bereifung: Tire: *Pneu:*	**ZW 215/75 R17,5 (6,75-17,5)** ZW 215/75 R17,5 (6,75-17,5) *ZW 215/75 R17,5 (6,75-17,5)*	**Innenseite** *Inside* à l'intérieur	**6x161x205**	115320
	Bereifung: Tire: *Pneu:*	**ZW 215/75 R17,5 (6,75-17,5)** ZW 215/75 R17,5 (6,75-17,5) *ZW 215/75 R17,5 (6,75-17,5)*	**Außenseite** *Outside* à l'extérieur	**6x161x205**	115321
	Bereifung: Tire: *Pneu:*	**ZW 215/75 R17,5 (6,75-17,5)** ZW 215/75 R17,5 (6,75-17,5) *ZW 215/75 R17,5 (6,75-17,5)*	**Innenseite** *Inside* à l'intérieur	**10x176x225**	115334
	Bereifung: Tire: *Pneu:*	**ZW 215/75 R17,5 (6,75-17,5)** ZW 215/75 R17,5 (6,75-17,5) *ZW 215/75 R17,5 (6,75-17,5)*	**Außenseite** *Outside* à l'extérieur	**10x176x225**	115335
	Bereifung: Tire: *Pneu:*	**245/55 R17,5 (6,75-17,5)** 245/55 R17,5 (6,75-17,5) *245/55 R17,5 (6,75-17,5)*		**10x175x225**	115904
	Bereifung: Tire: *Pneu:*	**245/70 R17,5 (6,75-17,5)** 245/70 R17,5 (6,75-17,5) *245/70 R17,5 (6,75-17,5)5*		**6x161x205**	80842
	Bereifung: Tire: *Pneu:*	**ZW 245/70 R17,5 (6,75-17,5)** ZW 245/70 R17,5 (6,75-17,5) *ZW 245/70 R17,5 (6,75-17,5)*	**Innenseite** *Inside* à l'intérieu	**6x161x205**	115348
	Bereifung: Tire: *Pneu:*	**ZW 245/70 R17,5 (6,75-17,5)** ZW 245/70 R17,5 (6,75-17,5) *ZW 245/70 R17,5 (6,75-17,5)*	**Außenseite** *Outside* à l'extérieur	**6x161x205**	115349

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Felge Rim Jante	Bestellnummer order Number numéro de commande
	Bereifung: **245/70 R17,5 (6,75-17,5** Tire: 245/70 R17,5 (6,75-17,5) *Pneu: 245/70 R17,5 (6,75-17,5)*	**10x176x225**	115902
	Bereifung: **ZW 245/70 R17,5 (6,75-17,5)** **Innenseite** Tire: ZW 245/70 R17,5 (6,75-17,5) *Inside* *Pneu: ZW 245/70 R17,5 (6,75-17,5)* à l'intérieur	**10x176x225**	115350
	Bereifung: **ZW 245/70 R17,5 (6,75-17,5)** **Außenseite** Tire: ZW 245/70 R17,5 (6,75-17,5) *Outside* *Pneu: ZW 245/70 R17,5 (6,75-17,5)* à l'extérieur	**10x176x225**	115351
	Bereifung: **400/60 x15,5 (13-15,5)** Tire: 400/60 x15,5 (13-15,5) *Pneu: 400/60 x15,5 (13-15,5)*	**6x161x205**	94426
	Bereifung: **400/45L x17,5 (14-17,5)** Tire: 400/45L x17,5 (14-17,5) *Pneu: 400/45L x17,5 (14-17,5)*	**6x161x205**	95427
	Bereifung: **19.0 / 45 – 17 (16-17)** Tire: 19.0 / 45 – 17 (16-17) *Pneu: 19.0 / 45 – 17 (16-17)*	**6x161x205**	83023
	Bereifung: **30x11,5 - 14,5 (10-14,5)** Tire: 30x11,5 - 14,5 (10-14,5) *Pneu: 30x11,5 - 14,5 (10-14,5)*	**6x161x205**	92047
	Bereifung: **30x11,5 - 14,5 (10-14,5)** Tire: 30x11,5 - 14,5 (10-14,5) *Pneu: 30x11,5 - 14,5 (10-14,5)*	**10x176x225**	92048
	Bereifung: **435/50x19,5 S (14-19,5)** Tire: 435/50x19,5 S (14-19,5) *Pneu: 435/50x19,5 S (14-19,5)*	**10x176x225**	83857
	Bereifung: **435/50x19,5 S (14-19,5)** Tire: 435/50x19,5 S (14-19,5) *Pneu: 435/50x19,5 S (14-19,5)*	**8x221x275**	88699

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Felge Rim Jante	Bestellnummer order Number numéro de commande
	Bereifung: **455/40 R22,5 (14-22,5)** Tire: 455/40 R22,5 (14-22,5) *Pneu: 455/40 R22,5 (14-22,5)*	**8x221x275**	115913
	Bereifung: **455/40 R22,5 (14-22,5)** Tire: 455/40 R22,5 (14-22,5) *Pneu: 455/40 R22,5 (14-22,5)*	**10x176x225**	115914
	Bereifung: **355/65 x15 (9,75-15)** **Felge 6x161x205** Tire: 355/65 x15 (9,75-15) Rim 6x161x205 *Pneu: 355/65 x15 (9,75-15) Jante 6x161x205*	**6x161x205**	92733
	Bereifung: **355/65 x15 (9,75-15)** **Felge** Tire: 355/65 x15 (9,75-15) Rim 10x176x225 *Pneu: 355/65 x15 (9,75-15) Jante 10x176x225*	**10x176x225**	92732
	Bereifung: **355/65 x15 (9,75-15)** **Felge** Tire: 355/65 x15 (9,75-15) Rim 8x221x275 *Pneu: 355/65 x15 (9,75-15) Jante 8x221x275*	**8x221x275**	90383

2 Förderbänder
Conveyor belts
Tapis roulants

2.1 Querförderband
Cross conveyor
Tapis roulant transversal



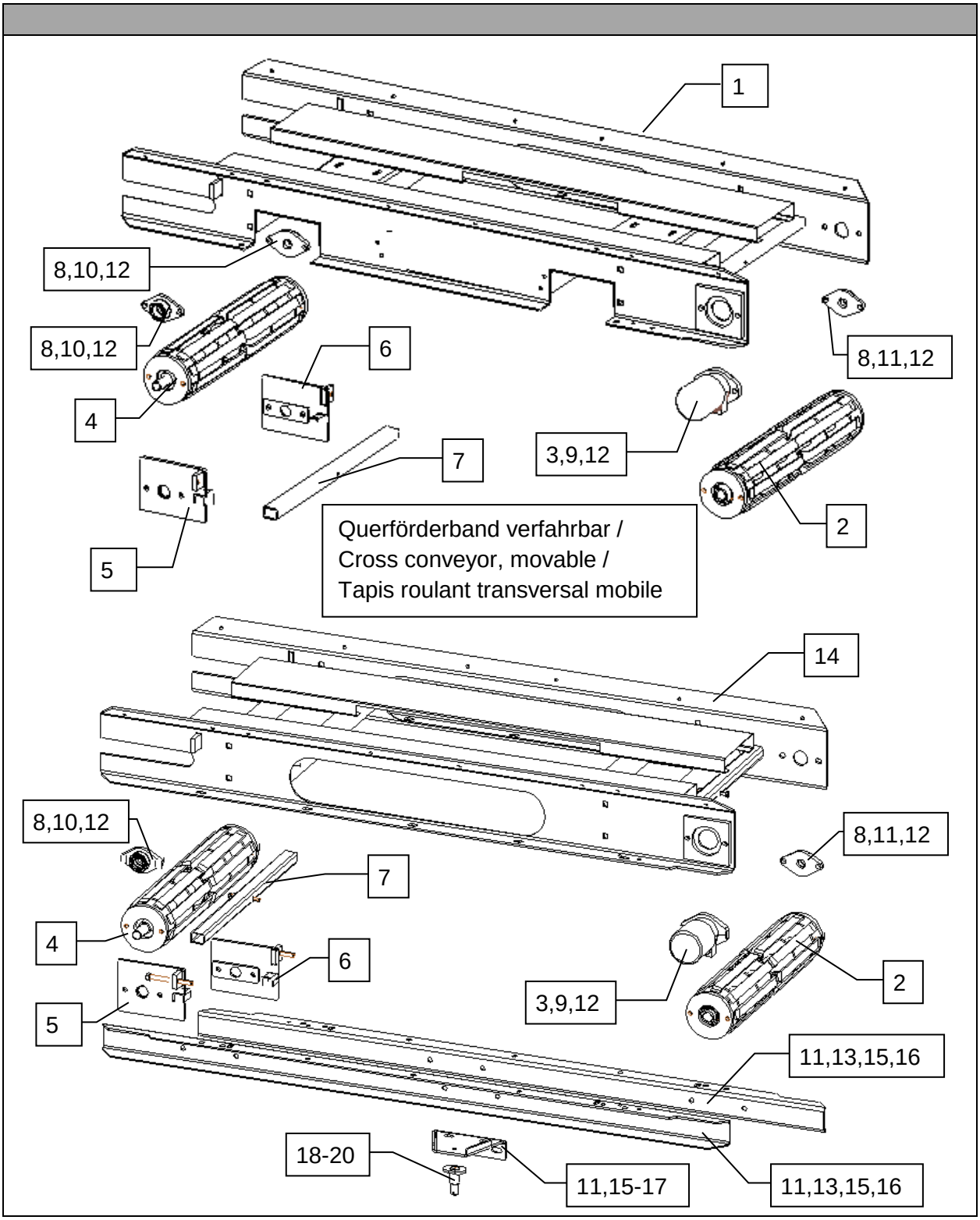
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Querförderbandrahmen** *Cross conveyor frame* Cadre de tapis roulant transversal	1	siehe Seite 52 – 60 see pages 52 -60 voir page 52 - 60
2	**Gurtband für Querförderband 1800 mm** *Belt for cross conveyor 1800 mm* Courroie pour tapis roulant transversal 1 800 mm	1	100542
2	**Gurtband für Querförderband 2000 mm** *Belt for cross conveyor 2000 mm* Courroie pour tapis roulant transversal 2 000 mm	1	94056
2	**Gurtband für Querförderband 2250 mm** *Belt for cross conveyor 2250 mm* Courroie pour tapis roulant transversal 2 250 mm	1	93399
3	**Zwischenlage Förderband 1800 mm** *Intermediate layer conveyor 1800 mm* Couche isolante pour tapis roulant 1 800 mm	2	100118
3	**Zwischenlage Förderband 2000 mm** *Intermediate layer conveyor 2000 mm* Couche isolante pour tapis roulant 2 000 mm	2	100172
3	**Zwischenlage Förderband 2250 mm** *Intermediate layer conveyor 2250 mm* Couche isolante pour tapis roulant 2 250 mm	2	83829
4	**Abdeckung schmal 1800 mm** *Cover narrow 1800 mm* Capot étroit 1 800 mm	2	100109
4	**Abdeckung schmal 2000 mm** *Cover narrow 2000 mm* Capot étroit 2 000 mm	2	93173
4	**Abdeckung schmal 2250 mm** *Cover narrow 2250 mm* Capot étroit 2 250 mm	2	80189
5	**Querförderband Haube** Cross conveyor hood Capot pour tapis roulant transversal	1	ab Seite 61 from page 61 à partir de la page 61
6	**Abstreifer kpl. 600** *Stripper, cmplt. 600* Racleur complet 600	1	Seite 88 page 88 page 88

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
7	**Deckel Förderband kpl. (bei Heckanbau)** *Cover conveyor, cmplt. (for rear attachment)* Couvercle pour tapis roulant complet (avec montage arrière)	1	92030
8	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933 - 8.8)	12	61025
9	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 DIN 125	12	61971
10	**Sechskantmutter M8 (DIN 985-8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985-8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985-8)	12	61030
11	**Verbindungswinkel** *Connecting bracket* Équerre d'assemblage	2	82203
12	**Sechskantschraube M6x30 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M6x30 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M6x30 (DIN 933 - 8.8)	10	61952
13	**Sechskantmutter M6 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M6 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M6 (DIN 985 - 8)	10	61001

2.1.1 **Querförderband 1800**

Cross conveyor 1800

Tapir roulant transversal 1800



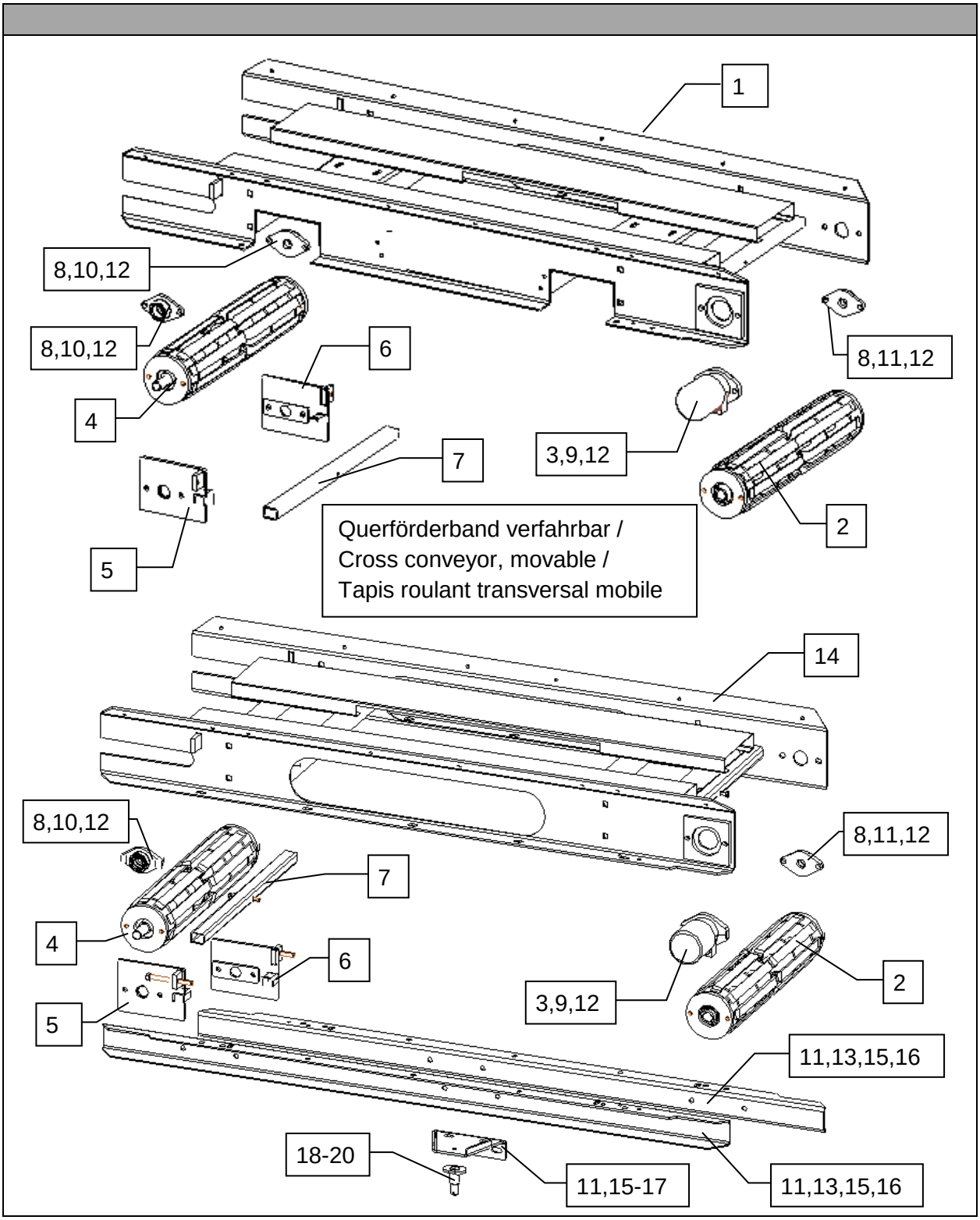
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Querförderbandrahmen 1800 mm** *Cross conveyor frame 1800 mm* Cadre de tapis roulant transversal 1 800 mm	1	84770
2	**Antriebsrolle vst.** *Drive roller, vst.* Rouleau d'entraînement vst.	1	80203
3	**Torqmotor 100 cm³** *Torque motor 100 cm³* Torqmotor 100 cm³	1	113656
4	**Umlenkrolle vst.** *Deflection roller, vst.* Poulie de renvoie vst.	1	80204
5	**Spannplatte links vst.** *Tensioning plate, left, vst.* Plaque de serrage gauche vst.	1	90151
6	**Spannplatte rechts vst.** *Tensioning plate, right, vst.* Plaque de serrage droite vst.	1	90150
7	**Verbindungsrohr** *Connecting tube* Tube de raccordement	1	80213
8	**Flanschlager UCFL 205 D1** *Flange bearing UCFL 205 D1* Flasque à bride UCFL 205 D1	3	63970
9	**Sechskantschraube M12x45 (DIN 933 - 8.8 verz.)** *Hexagon bolt M12x45 (DIN 933 - 8.8 galv.)* Vis à tête hexagonale M12x45 (DIN 933 - 8.8 galv.)	2	62036
10	**Sechskantschraube M12x35 (DIN 933 - 8.8 verz.)** *Hexagon bolt M12x35 (DIN 933 - 8.8 galv.)* Vis à tête hexagonale M12x35 (DIN 933 - 8.8 galv.)	4	60801
11	**Sechskantschraube M12x30 (DIN 933 - 8.8 verz.)** *Hexagon bolt M12x30 (DIN 933 - 8.8 galv.)* Vis à tête hexagonale M12x30 (DIN 933 - 8.8 galv.)	2	60796
12	**Federring A12 (DIN 127 verz.)** *Snap ring A12 (DIN 127 galv.)* Rondelle élastique A12 (DIN 127 galv.)	6	61005
13	**U-Profil** *U-section* Profilé en U	2	90424
14	**Querförderbandrahmen 1800 mm vst. verfahrbar** *Cross conveyor frame 1800 mm, vst. movable* Cadre de tapis roulant transversal 1800 mm vst. mobile	1	101536

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
15	**Scheibe A13 (DIN 125 verz.)** *Washer A13 (DIN 125 galv.)* Rondelle A13 (DIN 125 galv.)	14	62053
16	**Sechskantmutter M12 (DIN 985 - 8 verz.)** *Hexagon nut M12 (DIN 985 - 8 galv.)* Écrou hexagonal M12 (DIN 985 - 8 galv.)	14	61028
17	**Bolzenhalter** *Bolt holder* Support prisonnier	1	88550
18	**Bolzen für Förderband** *Bolt for conveyor* Boulon pour tapis roulant	1	90423
19	**Sechskantschraube M8x30 (DIN 933 - 8.8 verz.)** *Hexagon bolt M8x30 (DIN 933 - 8.8 galv.)* Vis à tête hexagonale M8x30 (DIN 933 - 8.8 galv.)	2	61956
20	**Federring A8 (DIN 127 verz.)** *Snap ring A8 (DIN 127 galv.)* Rondelle élastique A8 (DIN 127 galv.)	2	60839

2.1.2 **Querförderband 2000**

Cross conveyor 2000

Tapis roulant transversal 2000



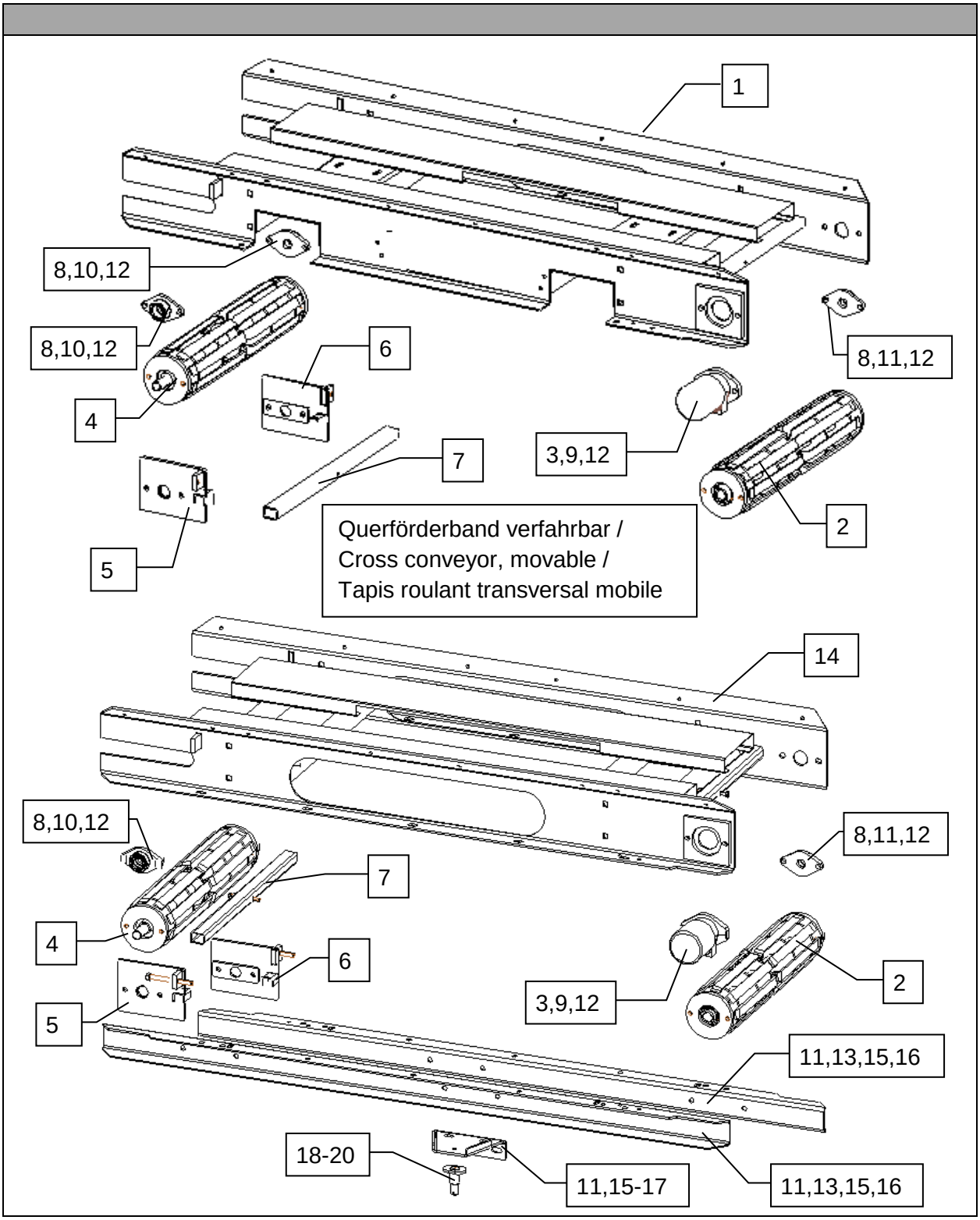
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Querförderbandrahmen 2000** *Cross conveyor frame 2000* Cadre de tapis roulant transversal 2 000 mm	1	88508
2	**Antriebsrolle vst.** *Drive roller, vst.* Rouleau d'entraînement vst.	1	80203
3	**Torqmotor 100 cm³** *Torque motor 100 cm³* Torqmotor 100 cm³	1	113656
4	**Umlenkrolle vst.** *Deflection roller, vst.* Poulie de renvoie vst.	1	80204
5	**Spannplatte links vst.** *Tensioning plate, left, vst.* Plaque de serrage gauche vst.	1	90151
6	**Spannplatte rechts vst.** *Tensioning plate, right, vst.* Plaque de serrage droite vst.	1	90150
7	**Verbindungsrohr** *Connecting tube* Tube de raccordement	1	80213
8	**Flanschlager UCFL 205 D1** *Flange bearing UCFL 205 D1* Flasque à bride UCFL 205 D1	3	63970
9	**Sechskantschraube M12x45 (DIN 933 - 8.8 verz.)** *Hexagon bolt M12x45 (DIN 933 - 8.8 galv.)* Vis à tête hexagonale M12x45 (DIN 933 - 8.8 galv.)	2	62035
10	**Sechskantschraube M12x35 (DIN 933 - 8.8 verz.)** *Hexagon bolt M12x35 (DIN 933 - 8.8 galv.)* Vis à tête hexagonale M12x35 (DIN 933 - 8.8 galv.)	4	60801
11	**Sechskantschraube M12x30 (DIN 933 - 8.8 verz.)** *Hexagon bolt M12x30 (DIN 933 - 8.8 galv.)* Vis à tête hexagonale M12x30 (DIN 933 - 8.8 galv.)	2	60796
12	**Federring A12 (DIN 127 verz.)** *Snap ring A12 (DIN 127 galv.)* Rondelle élastique A12 (DIN 127 galv.)	6	61005
13	**U-Profil** *U-section* Profilé en U	2	90424
14	**Querförderbandrahmen 2000 mm vst. verfahrbar** *Cross conveyor frame 2000 mm, vst. movable* Cadre de tapis roulant transversal 2 000 mm vst. mobile	1	88508

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
15	**Scheibe A13 (DIN 125 verz.)** *Washer A13 (DIN 125 galv.)* Rondelle A13 (DIN 125 galv.)	14	62053
16	**Sechskantmutter M12 (DIN 985 - 8 verz.)** *Hexagon nut M12 (DIN 985 - 8 galv.)* Écrou hexagonal M12 (DIN 985 - 8 galv.)	14	61028
17	**Bolzenhalter** *Bolt holder* Support prisonnier	1	88550
18	**Bolzen für Förderband** *Bolt for conveyor* Boulon pour tapis roulant	1	90423
19	**Sechskantschraube M8x30 (DIN 933 - 8.8 verz.)** *Hexagon bolt M8x30 (DIN 933 - 8.8 galv.)* Vis à tête hexagonale M8x30 (DIN 933 - 8.8 galv.)	2	61956
20	**Federring A8 (DIN 127 verz.)** *Snap ring A8 (DIN 127 galv.)* Rondelle élastique A8 (DIN 127 galv.)	2	60839

2.1.3 **Querförderband 2250**

Cross conveyor 2250

Tapis roulant transversal 2250

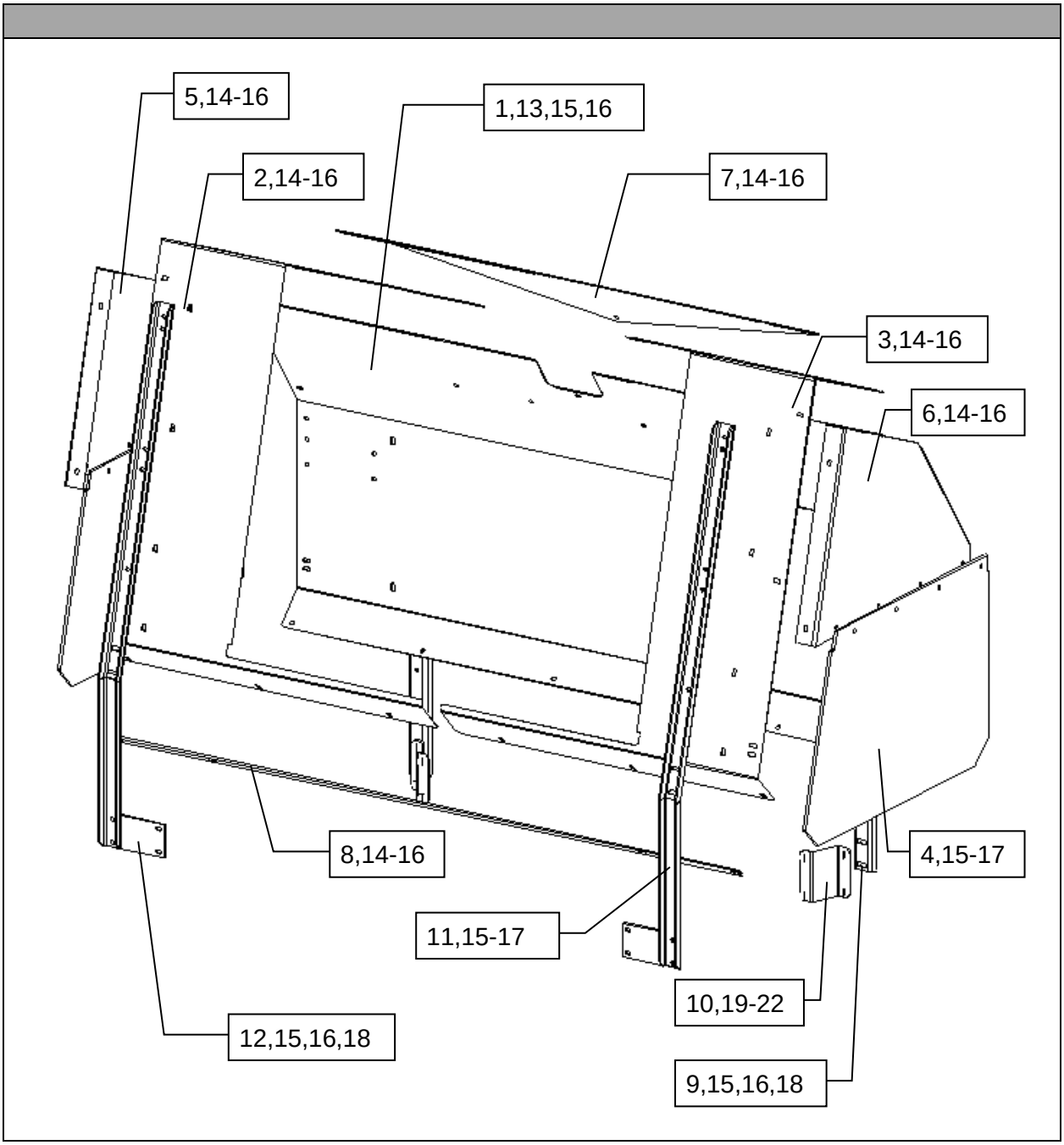


Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Querförderbandrahmen 2250 mm** *Cross conveyor frame 2250 mm* Cadre de tapis roulant transversal 2 250 mm	1	86065
2	**Antriebsrolle vst.** *Drive roller, vst.* Rouleau d'entraînement vst.	1	80203
3	**Torqmotor 100 cm³** *Torque motor 100 cm³* Torqmotor 100 cm³	1	113656
4	**Umlenkrolle vst.** *Deflection roller, vst.* Poulie de renvoie vst.	1	80204
5	**Spannplatte links vst.** *Tensioning plate, left, vst.* Plaque de serrage gauche vst.	1	90151
6	**Spannplatte rechts vst.** *Tensioning plate, right, vst.* Plaque de serrage droite vst.	1	90150
7	**Verbindungsrohr** *Connecting tube* Tube de raccordement	1	80213
8	**Flanschlager UCFL 205 D1** *Flange bearing UCFL 205 D1* Flasque à bride UCFL 205 D1	3	63970
9	**Sechskantschraube M12x45 (DIN 933 - 8.8 verz.)** *Hexagon bolt M12x45 (DIN 933 - 8.8 galv.)* Vis à tête hexagonale M12x45 (DIN 933 - 8.8 galv.)	2	62035
10	**Sechskantschraube M12x35 (DIN 933 - 8.8 verz.)** *Hexagon bolt M12x35 (DIN 933 - 8.8 galv.)* Vis à tête hexagonale M12x35 (DIN 933 - 8.8 galv.)	4	60801
11	**Sechskantschraube M12x30 (DIN 933 - 8.8 verz.)** Hexagon bolt M12x30 (DIN 933 - 8.8 galv.) Vis à tête hexagonale M12x30 (DIN 933 - 8.8 galv.)	2	60796
12	**Federring A12 (DIN 127 verz.)** *Snap ring A12 (DIN 127 galv.)* Rondelle élastique A12 (DIN 127 galv.)	6	61005
13	**U-Profil** *U-section* Profilé en U	2	90424
14	**Querförderbandrahmen 2250 mm vst. verfahrbar** *Cross conveyor frame 2250 mm, vst. movable* Cadre de tapis roulant transversal 2 250 mm vst. mobile	1	104336

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
15	**Scheibe A13 (DIN 125 verz.)** *Washer A13 (DIN 125 galv.)* Rondelle A13 (DIN 125 galv.)	14	62053
16	**Sechskantmutter M12 (DIN 985 - 8 verz.)** *Hexagon nut M12 (DIN 985 - 8 galv.)* Écrou hexagonal M12 (DIN 985 - 8 galv.)	14	61028
17	**Bolzenhalter** *Bolt holder* Support prisonnier	1	88550
18	**Bolzen für Förderband** *Bolt for conveyor* Boulon pour tapis roulant	1	90423
19	**Sechskantschraube M8x30 (DIN 933 - 8.8 verz.)** *Hexagon bolt M8x30 (DIN 933 - 8.8 galv.)* Vis à tête hexagonale M8x30 (DIN 933 - 8.8 galv.)	2	61956
20	**Federring A8 (DIN 127 verz.)** *Snap ring A8 (DIN 127 galv.)* Rondelle élastique A8 (DIN 127 galv.)	2	60839

2.2 Querförderbandhaube
Cross conveyor hood
Capot de tapis roulant transversal

2.2.1 Querförderbandhaube für Förderband 1800mm, 15° Mischwannenneigung (HDF2.0)
Cross conveyor hood for conveyor belt 1800mm, 15° mixing vessel inclination (HDF2.0)
Capot de bande transporteuse transversale pour bande transversale 1 800 mm, inclinaison de cuve de mélange 15° (HDF2.0)



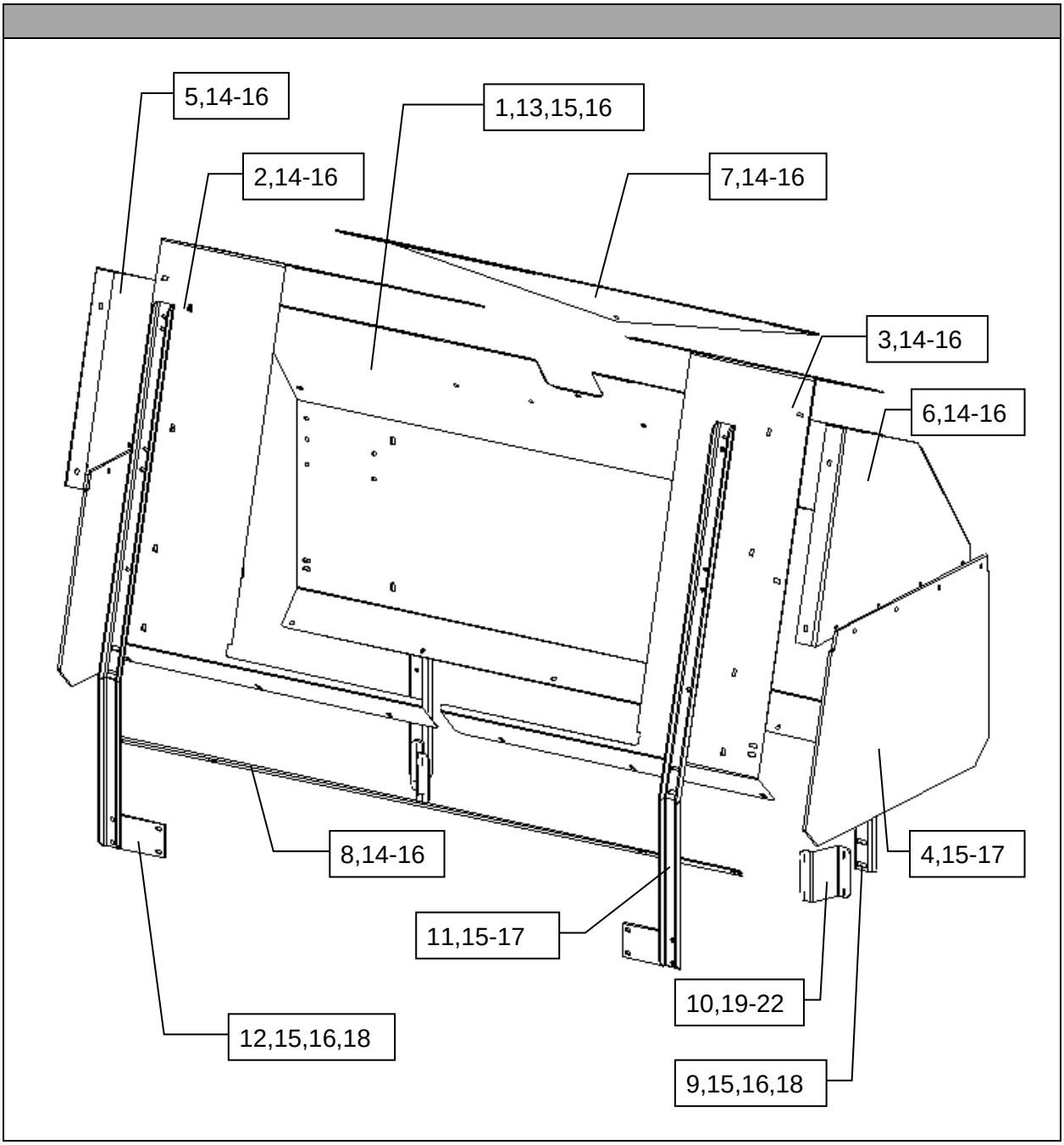
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Schutzhaube Front** *Protective hood, front* Capot de protection frontal	1	94916
2	**Seitenblech Front links** *Side plate, front left* Tôle latérale frontale gauche	1	94918
3	**Seitenblech Front rechts** *Side plate, front right* Tôle latérale frontale droite	1	94917
4	**Auswurfgummi** *Ejection rubber* Gomme d'éjection	2	93322
5	**Seitenblech für Schutz links** *Side plate for guard, left* Tôle latérale pour protection gauche	1	93314
6	**Seitenblech für Schutz rechts** *Side plate for guard, right* Tôle latérale pour protection droite	1	93313
9	**Halter hinten** *Holder, rear* Support arrière	2	100086
10	**Blechwinkel hinten** *Sheet metal bracket, rear* Cornière arrière	2	100087
13	**Flachrundschraube M8x25 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x25 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x25 (DIN 603 - 8.8)	4	74124
14	**Flachrundschraube M8x20 (DIN 603 - 8.8)** Mushroom head bolt M8x20 (DIN 603 - 8.8) Vis à tête plate ronde M8x20 (DIN 603 - 8.8)	16	62107
15	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 (DIN 125)	48	61971
16	**Sechskantmutter M8 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985 - 8)	34	61030

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
17	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933 - 8.8)	10	61845
18	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933 - 8.8)	4	61025
19	**Sechskantschraube M10x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M10x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x20 (DIN 933 - 8.8)	8	61976
20	**Scheibe B 10,5 (DIN 125)** *Washer B 10.5 (DIN 125)* Rondelle B 10,5 (DIN 125)	8	61994
21	**Sechskantmutter M10 (985 - 8.8)** *Hexagon nut M10 (985 - 8.8)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985 - 8.8)	8	61835
22	**Federring A10 (DIN 127)** *Snap ring A10 (DIN 127)* Rondelle élastique A10 (DIN 127)	8	65485

2.2.2 Querförderband für Förderbandbreite 1800mm, 22,5° Mischwannenneigung

Cross conveyor hood for conveyor belt 1800mm, 22,5° mixing vessel inclination (HDF2.0)

Capot de bande transporteuse transversale pour bande transversale 1 800 mm, inclinaison de cuve de mélange 22,5° (HDF2.0)



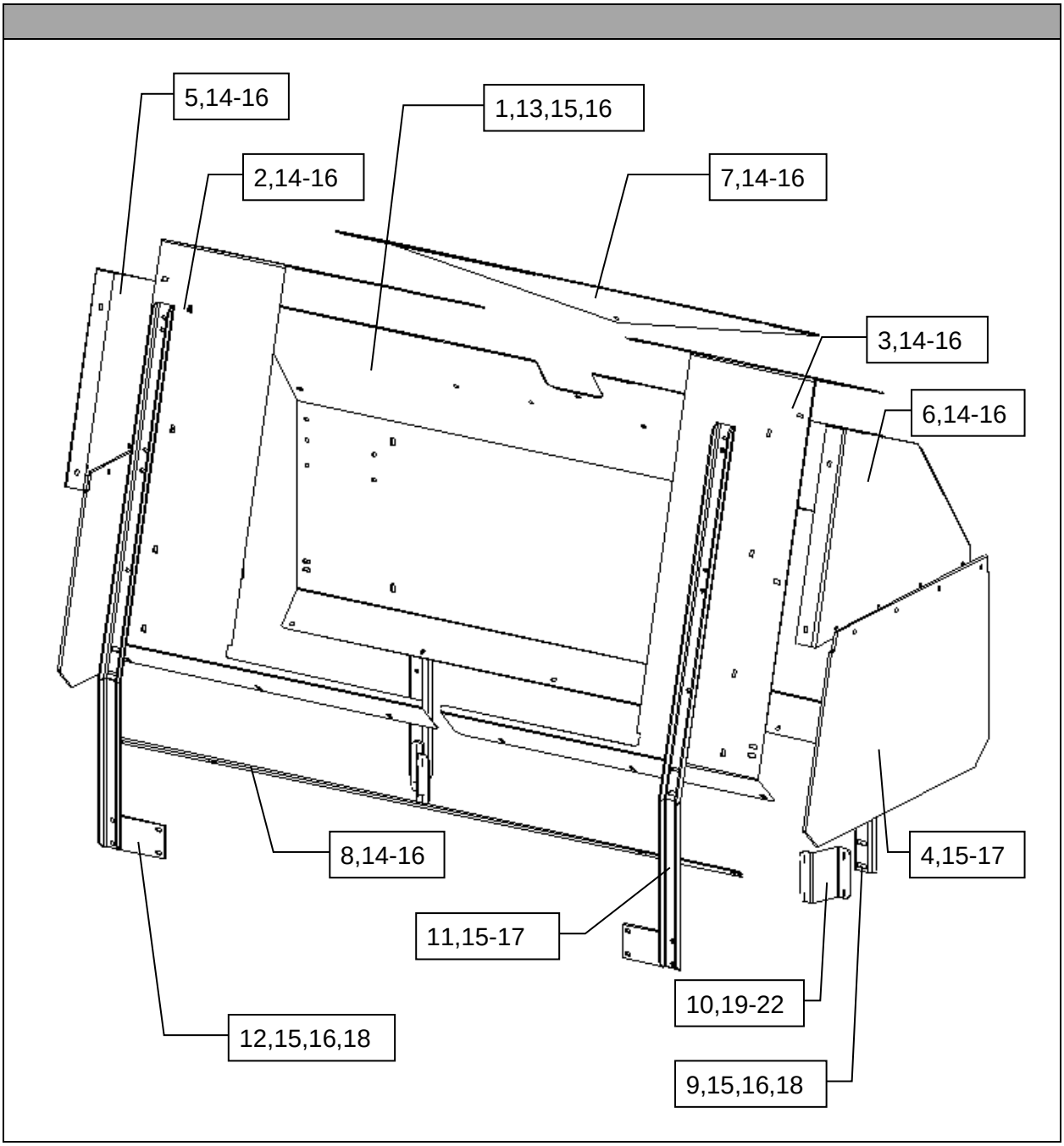
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Schutzhaube Front** *Protective hood, front* Capot de protection frontal	1	81824
2	**Seitenblech Front rechts** *Side plate, front right* Tôle latérale frontale droite	1	81825
3	**Seitenblech Front links** *Side plate, front left* Tôle latérale frontale gauche	1	81826
4	**Auswurfgummi** *Ejection rubber* Gomme d'éjection	2	82321
5	**Seitenblech für Schutz links** *Side plate for guard, left* Tôle latérale pour protection gauche	1	81714
6	**Seitenblech für Schutz rechts** *Side plate for guard, right* Tôle latérale pour protection droite	1	81713
9	**Halter hinten** *Holder, rear* Support arrière	2	100086
10	**Blechwinkel hinten** *Sheet metal bracket, rear* Cornière arrière	2	100087
13	**Flachrundschraube M8x25 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x25 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x25 (DIN 603 - 8.8)	4	74124
14	**Flachrundschraube M8x20 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x20 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x20 (DIN 603 - 8.8)	16	62107
15	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 DIN 125	48	61971
16	**Sechskantmutter M8 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985 - 8)	34	61030
17	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933 - 8.8)	10	61845
18	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933 - 8.8)	4	61025

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
19	**Sechskantschraube M10x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M10x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x20 (DIN 933 - 8.8)	8	61976
20	**Scheibe B 10,5 (DIN 125)** *Washer B 10.5 (DIN 125)* Rondelle B 10,5 DIN 125	8	61994
21	**Sechskantmutter M10 (985 - 8.8)** *Hexagon nut M10 (985 - 8.8)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985 - 8.8)	8	61835
22	**Federring A10 (DIN 127)** *Snap ring A10 (DIN 127)* Rondelle élastique A10 (DIN 127)	8	65485

2.2.3 Querförderband für Förderbandbreite 1800mm, 15° Mischwannenneigung (HDF2.0) verfahrbar

Cross conveyor for cross conveyor width 1800mm, 15° mixing vessel inclination (HDF2.0), movable

Capot de bande transporteuse transversale pour largeur de bande transversale 1 800 mm, inclinaison de cuve de mélange 15° (HDF2.0), mobile



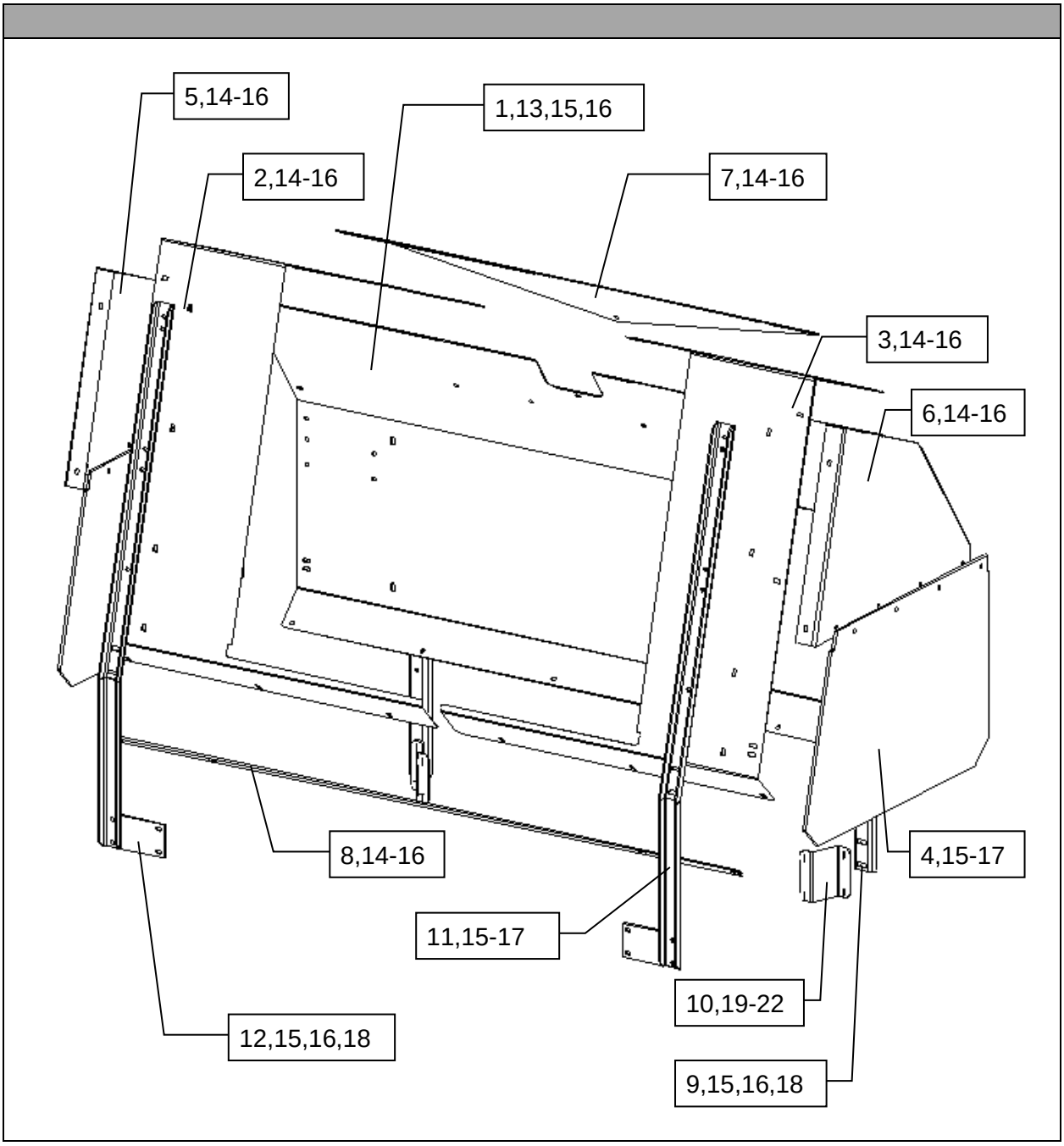
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Schutzhaube Front** *Protective hood, front* Capot de protection frontal	1	81824
2	**Seitenblech Front links** *Side plate, front left* Tôle latérale frontale gauche	1	101479
3	**Seitenblech Front rechts** *Side plate, front right* Tôle latérale frontale droite	1	101480
4	**Auswurfgummi** *Ejection rubber* Gomme d'éjection	2	93322
5	**Seitenblech für Schutz links** *Side plate for guard, left* Tôle latérale pour protection gauche	1	93314
6	**Seitenblech für Schutz rechts** *Side plate for guard, right* Tôle latérale pour protection droite	1	93313
7	**Schutzhaube** *Protective hood* Capot de protection	1	87096
8	**Verstärkung** *Brace* Renfort	1	90427
9	**U-Profil** *U-section* Profilé en U	2	90418
11	**Halter Haube** *Holder hood* Support pour capot	1	93476
12	**Halter vorne** *Holder, front* Support avant	1	93462
13	**Flachrundschraube M8x25 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x25 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x25 (DIN 603 - 8.8)	4	74124
14	**Flachrundschraube M8x20 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x20 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x20 (DIN 603 - 8.8)	16	62107

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
15	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 DIN 125	48	61971
16	**Sechskantmutter M8 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985 - 8)	34	61030
17	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933 - 8.8)	10	61845
18	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933 - 8.8)	4	61025

2.2.4 Querförderband für Förderbandbreite 1800mm, 22,5° Mischwannenneigung verfahrbar

Cross conveyor for cross conveyor width 1800mm, 22,5° mixing vessel inclination (HDF2.0), movable

Capot de bande transporteuse transversale pour largeur de bande transversale 1 800 mm, inclinaison de cuve de mélange 22,5° (HDF2.0), mobile

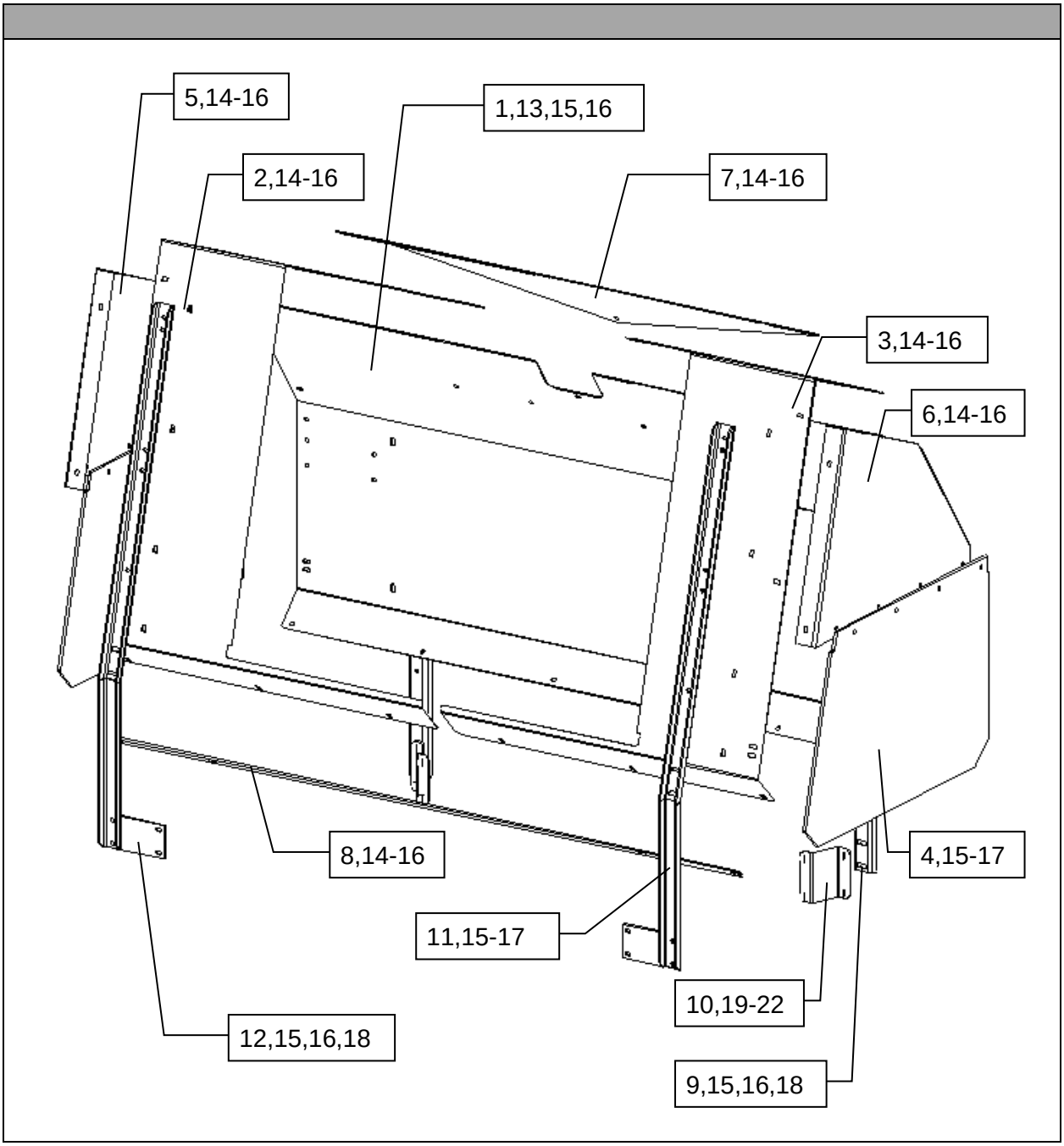


Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Schutzhaube Front** *Protective hood, front* Capot de protection frontal	1	81824
2	**Seitenblech Front rechts** *Side plate, front right* Tôle latérale frontale droite	1	81825
3	**Seitenblech Front links** *Side plate, front left* Tôle latérale frontale gauche	1	81826
4	**Auswurfgummi** *Ejection rubber* Gomme d'éjection	2	82321
5	**Seitenblech für Schutz links** *Side plate for guard, left* Tôle latérale pour protection gauche	1	81714
6	**Seitenblech für Schutz rechts** *Side plate for guard, right* Tôle latérale pour protection droite	1	81713
8	**Verstärkung** *Brace* Renfort	1	90427
9	**U-Profil** *U-section* Profilé en U	2	90418
11	**Halter Haube** *Holder hood* Support pour capot	1	90419
13	**Flachrundschraube M8x25 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x25 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x25 (DIN 603 - 8.8)	4	74124
14	**Flachrundschraube M8x20 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x20 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x20 (DIN 603 - 8.8)	16	62107
15	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 DIN 125	48	61971
16	**Sechskantmutter M8 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985 - 8)	34	61030
17	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933 - 8.8)	10	61845
18	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933 - 8.8)	4	61025

2.2.5 Querförderbandhaube für Förderband 2000mm, 15° Mischwannenneigung (HDF2.0)

Cross conveyor hood for conveyor belt 2000mm, 15° mixing vessel inclination (HDF2.0)

Capot de bande transporteuse transversale pour bande transversale 2 000 mm, inclinaison de cuve de mélange 15° (HDF2.0)



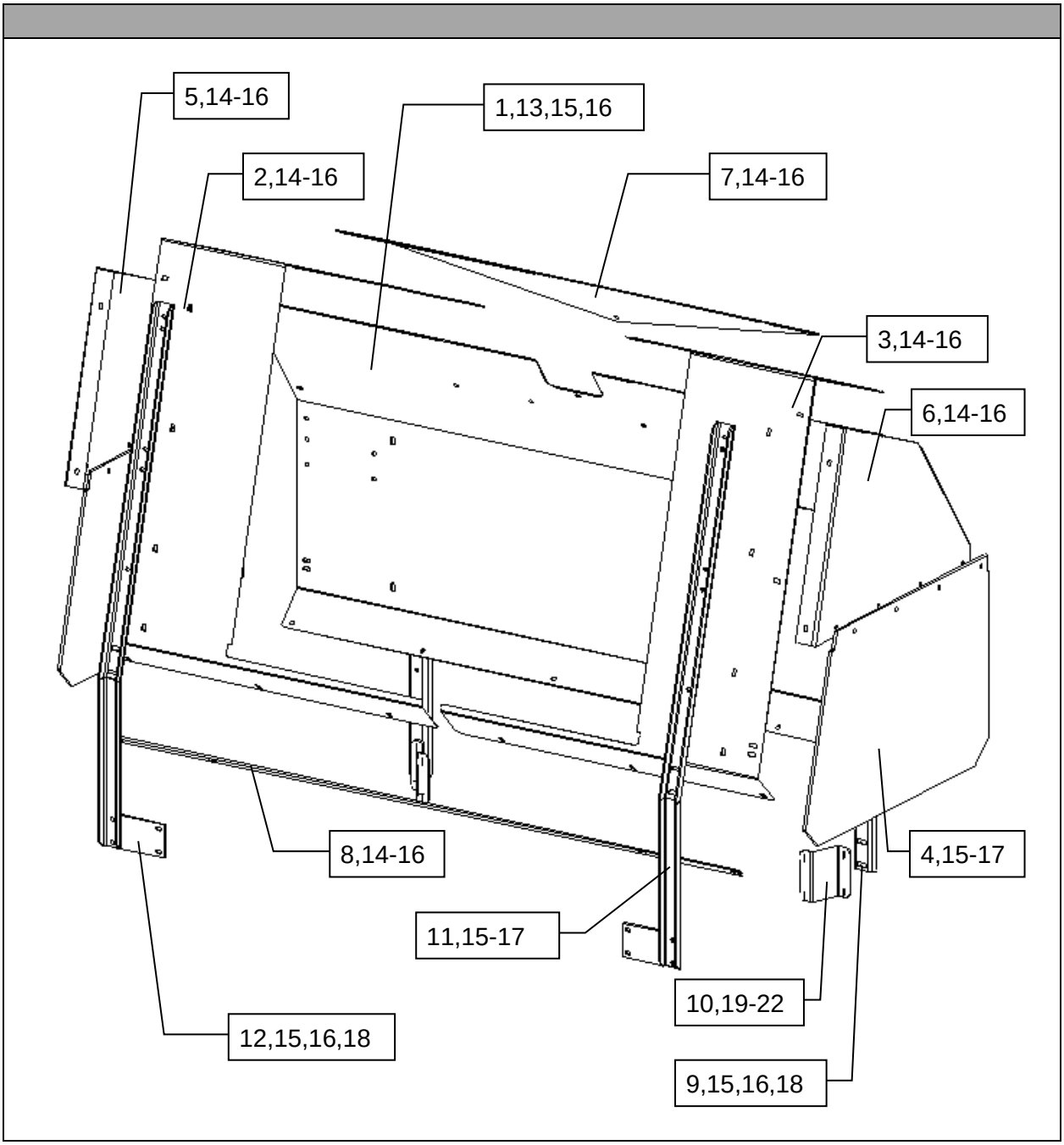
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Schutzhaube Front** *Protective hood, front* Capot de protection frontal	1	94073
2	**Seitenblech Front links** *Side plate, front left* Tôle latérale frontale gauche	1	94075
3	**Seitenblech Front rechts** *Side plate, front right* Tôle latérale frontale droite	1	94074
4	**Auswurfgu mmi** *Ejection rubber* Go mme d'éjection	2	93322
5	**Seitenblech für Schutz links** *Side plate for guard, left* Tôle latérale pour protection gauche	1	93314
6	**Seitenblech für Schutz rechts** *Side plate for guard, right* Tôle latérale pour protection droite	1	93313
9	**Halter hinten** *Holder, rear* Support arrière	2	100086
10	**Blechwinkel hinten** *Sheet metal bracket, rear* Cornière arrière	2	100087
13	**Flachrundschraube M8x25 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x25 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x25 (DIN 603 - 8.8)	4	74124
14	**Flachrundschraube M8x20 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x20 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x20 (DIN 603 - 8.8)	16	62107
15	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 (DIN 125)	48	61971
16	**Sechskantmutter M8 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985 - 8)	34	61030
17	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933 - 8.8)	10	61845

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
18	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933 - 8.8)	8	61025
19	**Sechskantschraube M10x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M10x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x20 (DIN 933 - 8.8)	8	61976
20	**Scheibe B 10,5 (DIN 125)** *Washer B 10.5 (DIN 125)* Rondelle B 10,5 (DIN 125)	8	61994
21	**Sechskantmutter M10 (DIN 985 - 8.8)** *Hexagon nut M10 (DIN 985 - 8.8)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985 - 8.8)	8	61835

2.2.6 **Querförderbandhaube für Förderband 2000mm, 22,5° Mischwannenneigung**

Cross conveyor hood for conveyor belt 1000mm, 22,5° mixing vessel inclination (HDF2.0)

Capot de bande transporteuse transversale pour bande transversale 2 000 mm, inclinaison de cuve de mélange 22,5° (HDF2.0)



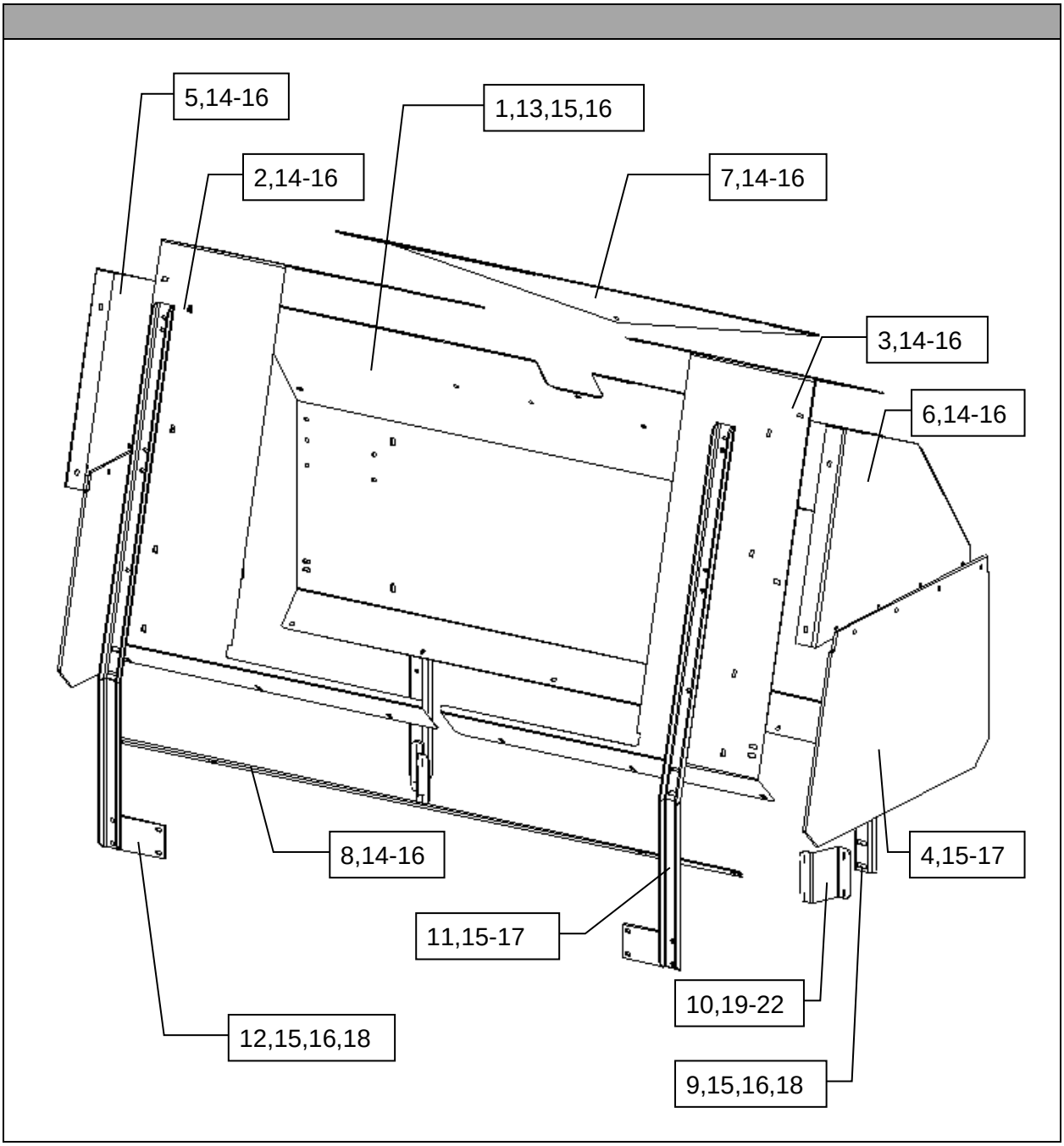
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Schutzhaube Front** *Protective hood, front* Capot de protection frontal	1	94073
2	**Seitenblech Front links** *Side plate, front left* Tôle latérale frontale gauche	1	95249
3	**Seitenblech Front rechts** *Side plate, front right* Tôle latérale frontale droite	1	95250
4	**Auswurfgummi** *Ejection rubber* Go mme d'éjection	2	82321
5	**Seitenblech für Schutz links** *Side plate for guard, left* Tôle latérale pour protection gauche	1	81714
6	**Seitenblech für Schutz rechts** *Side plate for guard, right* Tôle latérale pour protection droite	1	81713
9	**Halter hinten** Holder, rear Support arrière	2	100086
10	**Blechwinkel hinten** *Sheet metal bracket, rear* Cornière arrière	2	100087
13	**Flachrundschraube M8x25 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x25 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x25 (DIN 603 - 8.8)	4	74124
14	**Flachrundschraube M8x20 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x20 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x20 (DIN 603 - 8.8)	16	62107
15	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 DIN 125	48	61971
16	**Sechskantmutter M8 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985 - 8)	34	61030
17	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933 - 8.8)	10	61845

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
18	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933 - 8.8)	8	61025
19	**Sechskantschraube M10x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M10x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x20 (DIN 933 - 8.8)	8	61976
20	**Scheibe B 10,5 (DIN 125)** *Washer B 10.5 (DIN 125)* Rondelle B 10,5 (DIN 125)	8	61994
21	**Sechskantmutter M10 (DIN 985 - 8.8)** *Hexagon nut M10 (DIN 985 - 8.8)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985 - 8.8)	8	61835

2.2.7 Querförderbandhaube für Förderband 2250mm, 15° Mischwannenneigung (HDF2.0)

Cross conveyor hood for conveyor belt 2250mm, 15° mixing vessel inclination (HDF2.0)

Capot de bande transporteuse transversale pour bande transversale 2 250 mm, inclinaison de cuve de mélange 15° (HDF2.0)



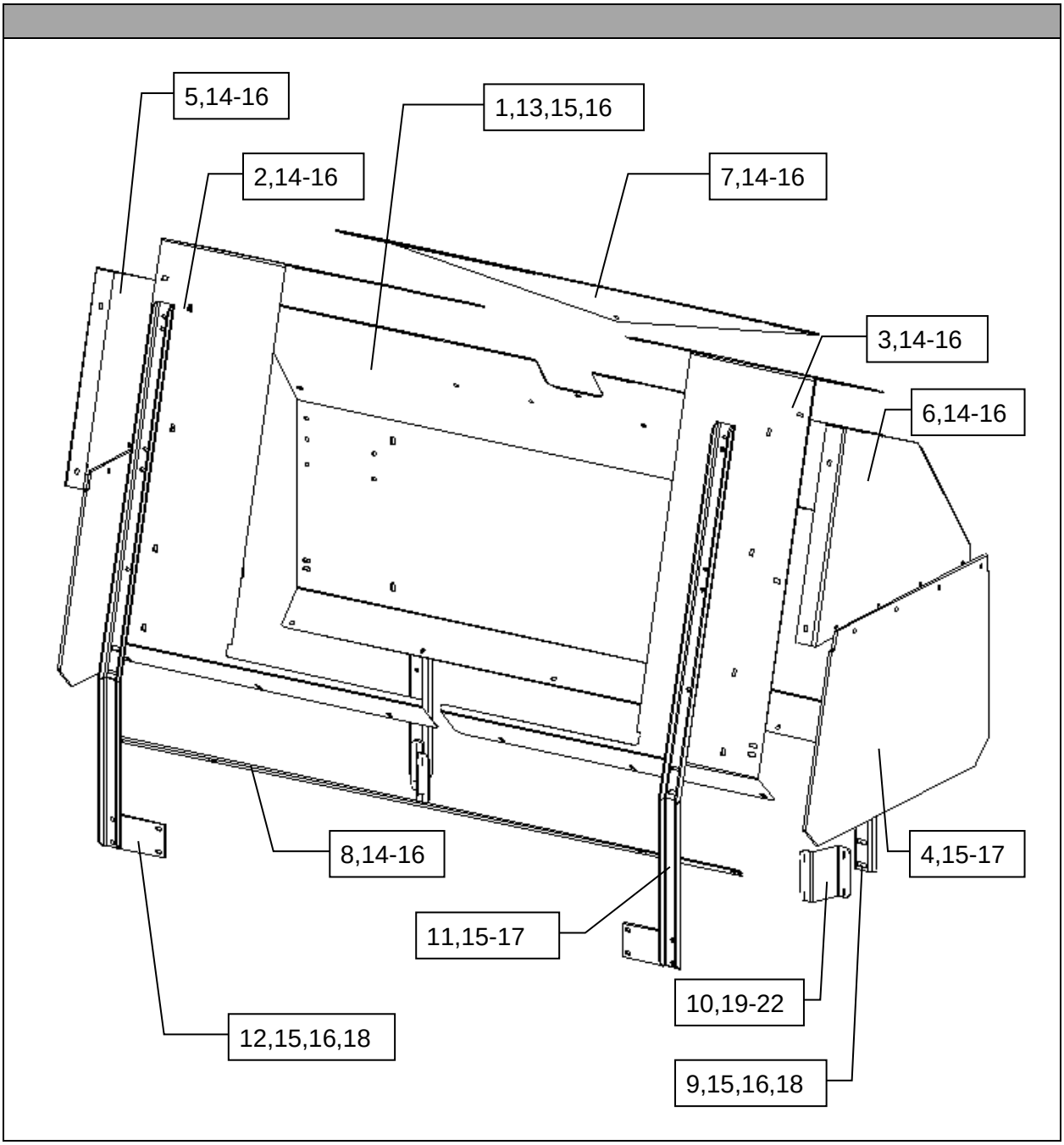
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Schutzhaube Front** *Protective hood, front* Capot de protection frontal	1	81715
2	**Seitenblech Front links** *Side plate, front left* Tôle latérale frontale gauche	1	93321
3	**Seitenblech Front rechts** *Side plate, front right* Tôle latérale frontale droite	1	93319
4	**Auswurfgummi** *Ejection rubber* Go mme d'éjection	2	93322
5	**Seitenblech für Schutz links** *Side plate for guard, left* Tôle latérale pour protection gauche	1	93314
6	**Seitenblech für Schutz rechts** *Side plate for guard, right* Tôle latérale pour protection droite	1	93313
9	**Halter hinten** *Holder, rear* Support arrière	2	100086
10	**Blechwinkel hinten** *Sheet metal bracket, rear* Cornière arrière	2	100087
13	**Flachrundschraube M8x25 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x25 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x25 (DIN 603 - 8.8)	4	74124
14	**Flachrundschraube M8x20 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x20 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x20 (DIN 603 - 8.8)	16	62107
15	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 (DIN 125)	48	61971
16	**Sechskantmutter M8 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985 - 8)	34	61030
17	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933 - 8.8)	10	61845

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
18	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933 - 8.8)	8	61025
19	**Sechskantschraube M10x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M10x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x20 (DIN 933 - 8.8)	8	61976
20	**Scheibe B 10,5 (DIN 125)** *Washer B 10.5 (DIN 125)* Rondelle B 10,5 (DIN 125)	8	61994
21	**Sechskantmutter M10 (DIN 985 - 8.8)** *Hexagon nut M10 (DIN 985 - 8.8)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985 - 8.8)	8	61835
22	**Federring A10 (DIN 127)** *Snap ring A10 (DIN 127)* Rondelle élastique A10 (DIN 127)	8	65485

2.2.8 **Querförderbandhaube für Förderband 2250mm, 22,5° Mischwannenneigung**

Cross conveyor hood for conveyor belt 2250mm, 22,5° mixing vessel inclination (HDF2.0)

Capot de bande transporteuse transversale pour bande transversale 2 250 mm, inclinaison de cuve de mélange 22,5° (HDF2.0)



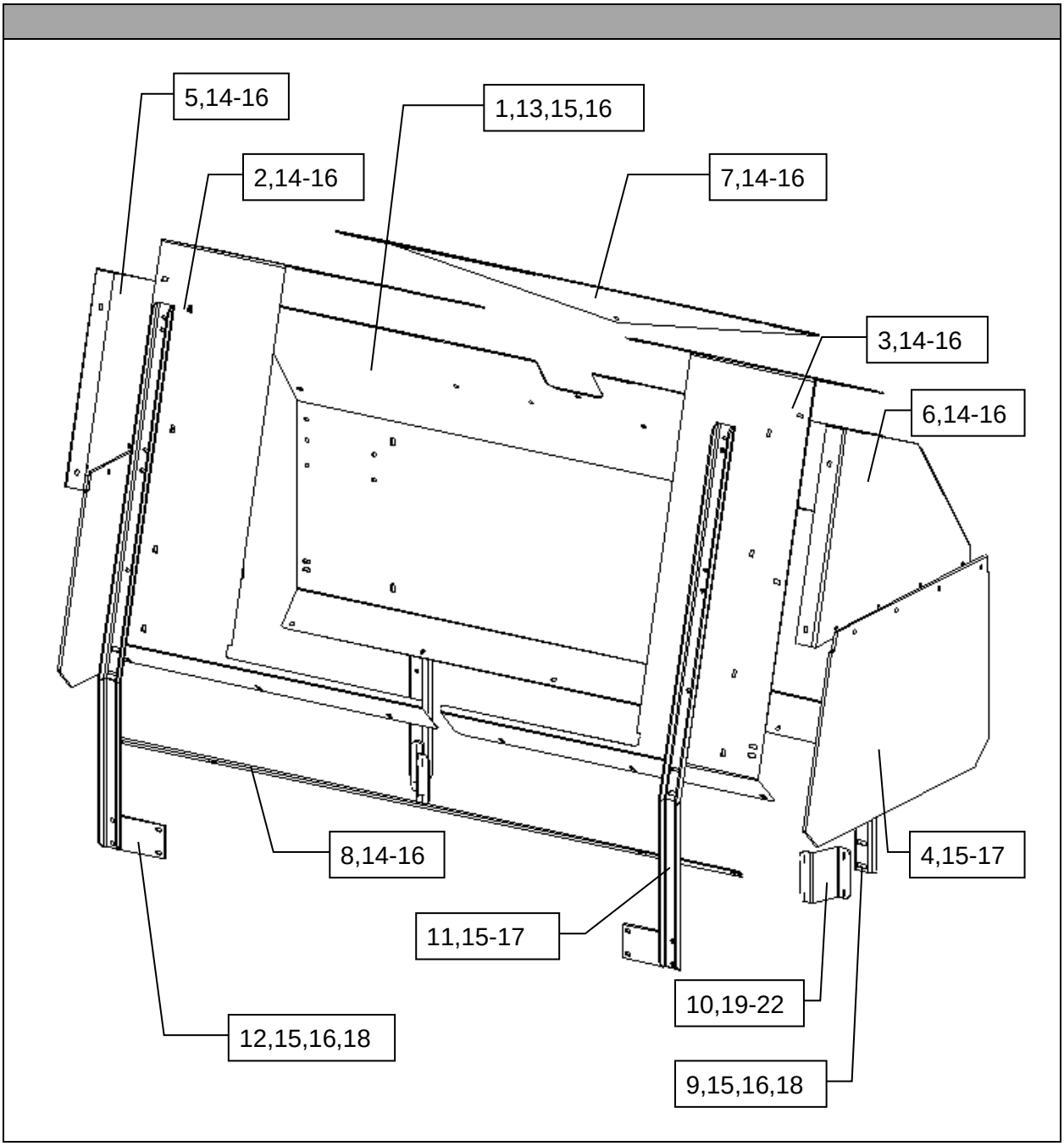
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Schutzhaube Front** *Protective hood, front* Capot de protection frontal	1	81715
2	**Seitenblech Front rechts** *Side plate, front right* Tôle latérale frontale droite	1	94662
3	**Seitenblech Front links** *Side plate, front left* Tôle latérale frontale gauche	1	94659
4	**Auswurfgummi** *Ejection rubber* Go mme d'éjection	2	82321
5	**Seitenblech für Schutz links** *Side plate for guard, left* Tôle latérale pour protection gauche	1	81714
6	**Seitenblech für Schutz rechts** *Side plate for guard, right* Tôle latérale pour protection droite	1	81713
9	**Halter hinten** *Holder, rear* Support arrière	2	100086
10	**Blechwinkel hinten** *Sheet metal bracket, rear* Cornière arrière	2	100087
13	**Flachrundschraube M8x25 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x25 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x25 (DIN 603 - 8.8)	4	74124
14	**Flachrundschraube M8x20 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x20 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x20 (DIN 603 - 8.8)	16	62107
15	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 DIN 125	48	61971
16	**Sechskantmutter M8 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985 - 8)	34	61030
17	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933 - 8.8)	10	61845

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
18	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933 - 8.8)	8	61025
19	**Sechskantschraube M10x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M10x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x20 (DIN 933 - 8.8)	8	61976
20	**Scheibe B 10,5 (DIN 125)** *Washer B 10.5 (DIN 125)* Rondelle B 10,5 (DIN 125)	8	61994
21	**Sechskantmutter M10 (DIN 985 - 8.8)** *Hexagon nut M10 (DIN 985 - 8.8)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985 - 8.8)	8	61835
22	**Federring A10 (DIN 127)** *Snap ring A10 (DIN 127)* Rondelle élastique A10 (DIN 127)	8	65485

2.2.9 Querförderband für Förderbandbreite 2250mm, 15° Mischwannenneigung (HDF2.0) verfahrbar

Cross conveyor for cross conveyor width 2250mm, 15° mixing vessel inclination (HDF2.0), movable

Capot de bande transporteuse transversale pour largeur de bande transversale 2 250 mm, inclinaison de cuve de mélange 15° (HDF2.0), mobile

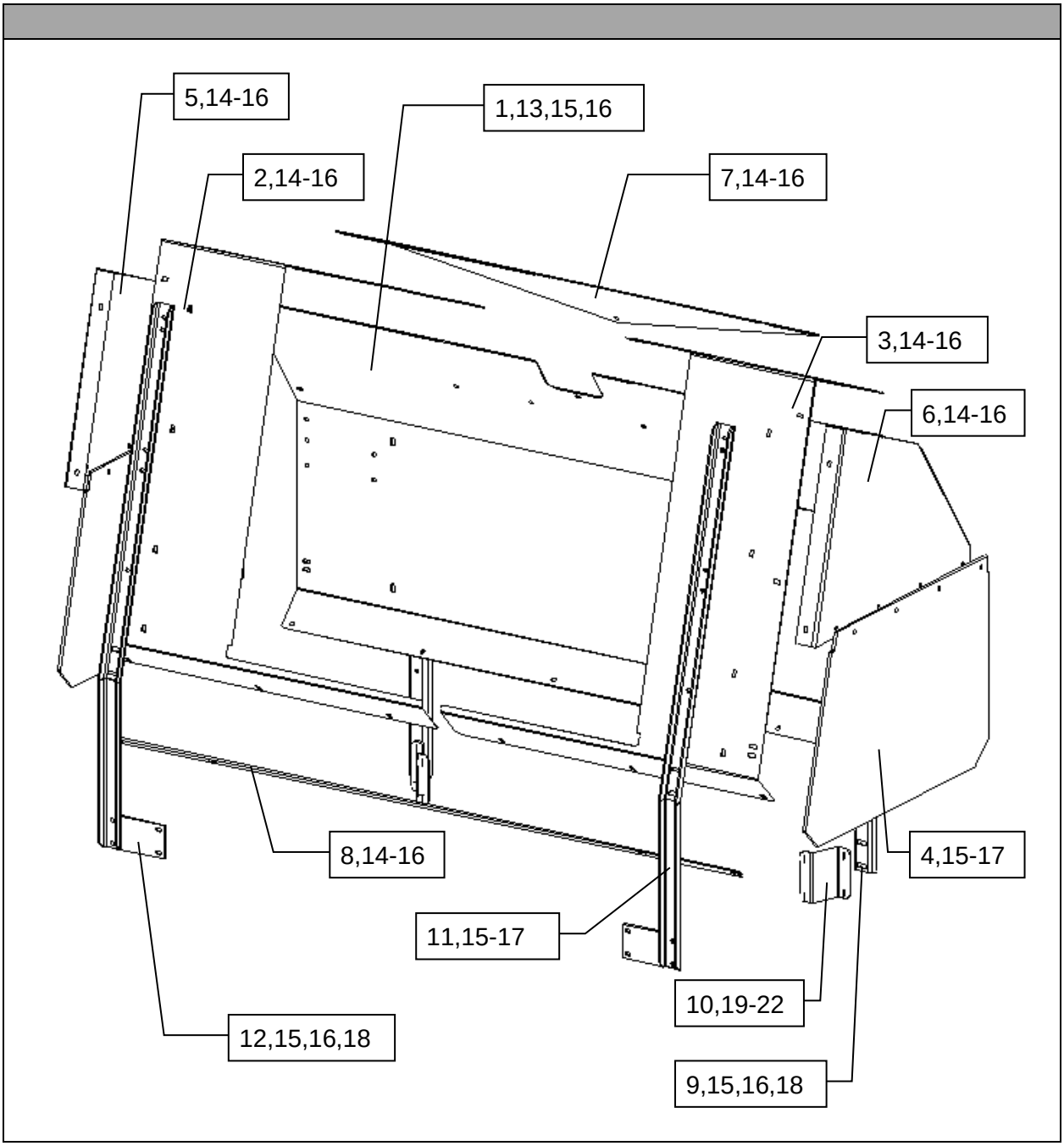


Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Schutzhaube Front** *Protective hood, front* Capot de protection frontal	1	81715
2	**Seitenblech Front links** *Side plate, front left* Tôle latérale frontale gauche	1	93321
3	**Seitenblech Front rechts** *Side plate, front right* Tôle latérale frontale droite	1	93319
4	**Auswurfgummi** *Ejection rubber* Go mme d'éjection	2	93322
5	**Seitenblech für Schutz links** *Side plate for guard, left* Tôle latérale pour protection gauche	1	93314
6	**Seitenblech für Schutz rechts** Side plate for *guard*, right Tôle latérale pour protection droite	1	93313
8	**Verstärkung** *Brace* Renfort	1	90909
9	**Halter hinten** *Holder, rear* Support arrière	2	90418
11	**Halter Haube vorne** *Holder hood, front* Support pour capot avant	1	93476
12	**Halter vorne** *Holder, front* Support avant	1	93462
13	**Flachrundschraube M8x25 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x25 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x25 (DIN 603 - 8.8)	4	74124
14	**Flachrundschraube M8x20 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x20 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x20 (DIN 603 - 8.8)	16	62107
15	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 DIN 125	48	61971
16	**Sechskantmutter M8 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985 - 8)	34	61030
17	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933 - 8.8)	10	61845
18	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933 - 8.8)	4	61025

2.2.10 Querförderband für Förderbandbreite 2250mm, 22,5° Mischwannenneigung verfahrbar

Cross conveyor for cross conveyor width 2250mm, 22,5° mixing vessel inclination (HDF2.0), movable

Capot de bande transporteuse transversale pour largeur de bande transversale 2 250 mm, inclinaison de cuve de mélange 22,5° (HDF2.0), mobile

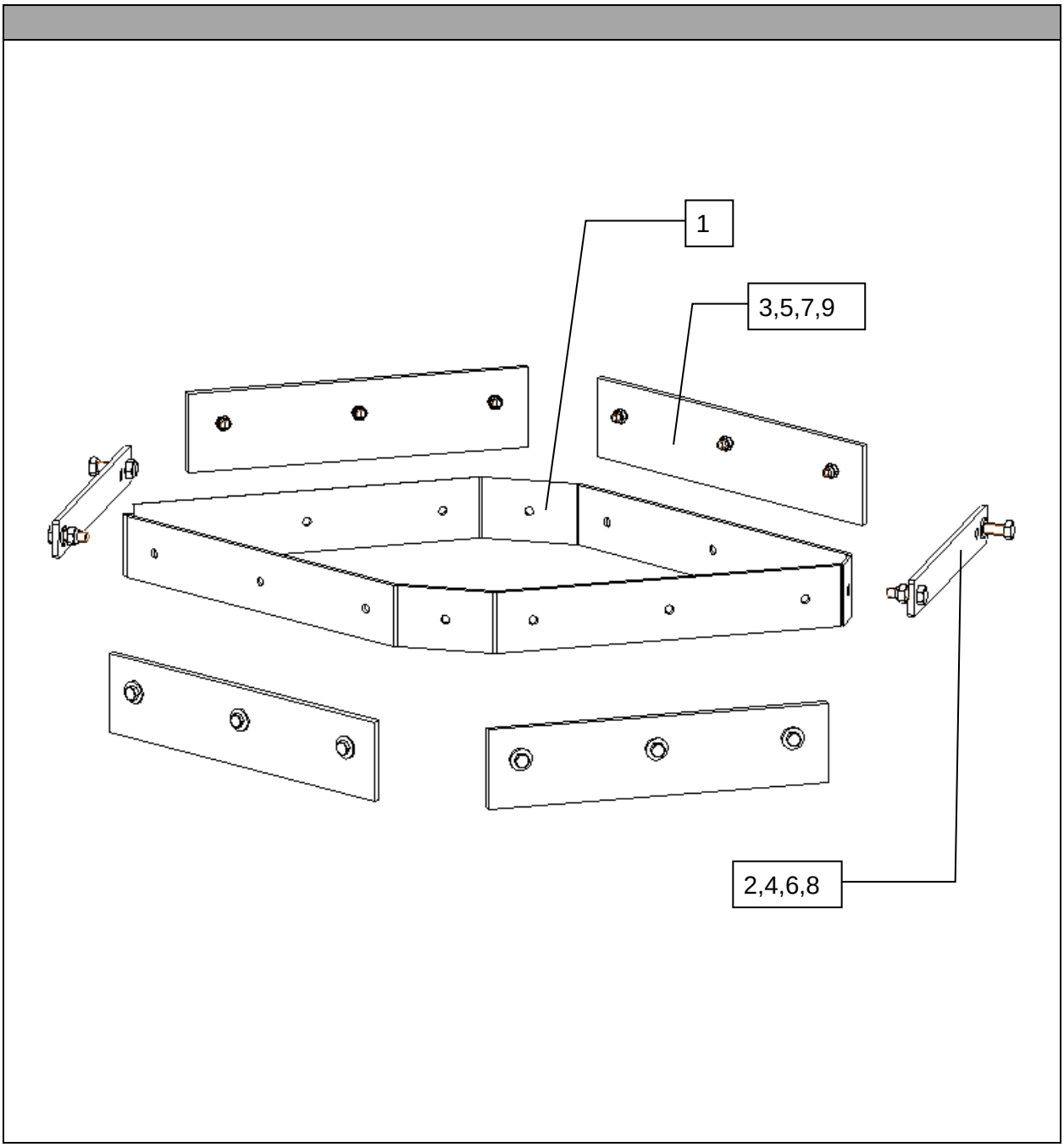


Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Schutzhaube Front** *Protective hood, front* Capot de protection frontal	1	81715
2	**Seitenblech Front rechts** *Side plate, front right* Tôle latérale frontale droite	1	81717
3	**Seitenblech Front links** *Side plate, front left* Tôle latérale frontale gauche	1	81716
4	**Auswurfgummi** *Ejection rubber* Go mme d'éjection	2	82321
5	**Seitenblech für Schutz links** *Side plate for guard, left* Tôle latérale pour protection gauche	1	81714
6	**Seitenblech für Schutz rechts** *Side plate for guard, right* Tôle latérale pour protection droite	1	81713
8	**Verstärkung** *Brace* Renfort	1	90909
9	**Halter hinten** *Holder, rear* Support arrière	2	90418
11	**Halter Haube vorne** *Holder hood, front* Support pour capot avant	1	90419
13	**Flachrundschraube M8x25 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x25 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x25 (DIN 603 - 8.8)	4	74124
14	**Flachrundschraube M8x20 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M8x20 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M8x20 (DIN 603 - 8.8)	16	62107
15	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 (DIN 125)	48	61971
16	**Sechskantmutter M8 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985 - 8)	34	61030
17	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933 - 8.8)	10	61845
18	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933 - 8.8)	4	61025

2.3 Abstreifer kpl. 600mm

Stripper, cmplt. 600 mm

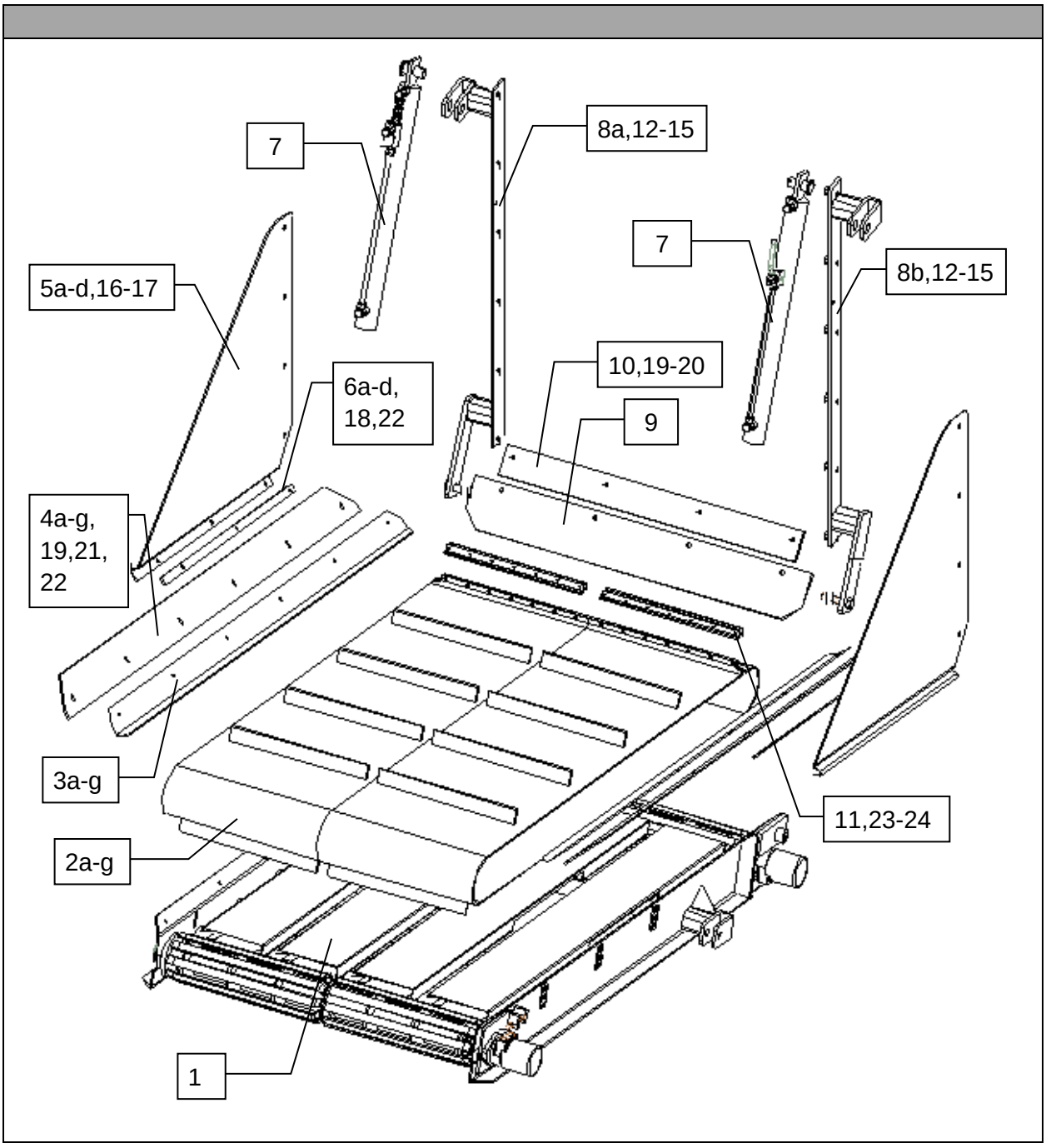
Racleur complet 600 mm



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Abstreifer** *Stripper* Racleur	1	110774
2	**Zugstrebe** *Tie rod* Entretoise	2	84232
3	**Abstreifer** *Stripper* Racleur	4	110776
4	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933)	4	61025
5	**Sechskantschraube M6x20 (DIN 933)** *Hexagon bolt M6x20 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M6x20 (DIN 933)	12	61950
6	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 DIN 125	4	61971
7	**Scheibe A6 (DIN 7093)** Washer A6 (DIN 7093) Rondelle A6 (DIN 7093)	12	93258
8	**Sechskantmutter M8 (DIN 985)** *Hexagon nut M8 (DIN 985)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985)	4	61030
9	**Sechskantmutter M6 (DIN 985)** *Hexagon nut M6 (DIN 985)* Écrou hexagonal M6 (DIN 985)	12	61001

2.4 Klappbarer Förderelevator
Folding elevator
Élévateur rabattable

2.4.1 Klappbarer Förderelevator 1000mm breit, 600mm – 2000mm lang
Folding elevator 1000mm wide, 600mm – 2000mm long
Élévateur rabattable 1 000 mm de large, 600 mm - 2 000 mm de long



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Förderbandrahmen** *Conveyor frame* Cadre de tapis roulant	1	Seite 99 / Page 99 / Page 99
2a	**Gurtband für 600 mm Seitenelevator** *Belt for 600mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 600 mm	1	117317
2b	**Gurtband für 1000 mm Seitenelevator** *Belt for 1000mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 1 000 mm	1	117204
2c	**Gurtband für 1250 mm Seitenelevator** *Belt for 1250mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 1 250 mm	1	117205
2d	**Gurtband für 1500 mm Seitenelevator** *Belt for 1500mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 1 500 mm	1	117206
2e	**Gurtband für 1800 mm Seitenelevator** *Belt for 1800mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 1 800 mm	1	117207
2f	**Gurtband für 2000 mm Seitenelevator** *Belt for 2000mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 2 000 mm	1	117208
2g	**Gurtband für 2250 mm Seitenelevator** *Belt for 600mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 2 250 mm	1	117338
3a	**Zwischenlage für 600 mm Seitenelevator** *Intermediate layer for 600mm side elevator* Couche intermédiaire pour élévateur latéral 600 mm	2	93102
3b	**Zwischenlage für 1000 mm Seitenelevator** *Intermediate layer for 1000mm side elevator* Couche intermédiaire pour élévateur latéral 1 000 mm	2	93108
3c	**Zwischenlage für 1250 mm Seitenelevator** *Intermediate layer for 1250mm side elevator* Couche intermédiaire pour élévateur latéral 1 250 mm	2	93129
3d	**Zwischenlage für 1500 mm Seitenelevator** *Intermediate layer for 1500mm side elevator* Couche intermédiaire pour élévateur latéral 1 500 mm	2	93222
3e	**Zwischenlage für 1800 mm Seitenelevator** *Intermediate layer for 1800mm side elevator* Couche intermédiaire pour élévateur latéral 1 800 mm	2	100118
3f	**Zwischenlage für 2000 mm Seitenelevator** *Intermediate layer for 2000mm side elevator* Couche intermédiaire pour élévateur latéral 2 000 mm	2	100172
3g	**Zwischenlage für 2250 mm Seitenelevator** *Intermediate layer for 2250mm side elevator* Couche intermédiaire pour élévateur latéral 2 250 mm	2	83829
4a	**Abdeckung schmal 600 mm** *Cover narrow 600 mm* Capot étroit 600 mm	2	93073
4b	**Abdeckung schmal 1000 mm** *Cover narrow 1000 mm* Capot étroit 1 000 mm	2	93107
4c	**Abdeckung schmal 1250 mm** *Cover narrow 1250 mm* Capot étroit 1 250 mm	2	93127

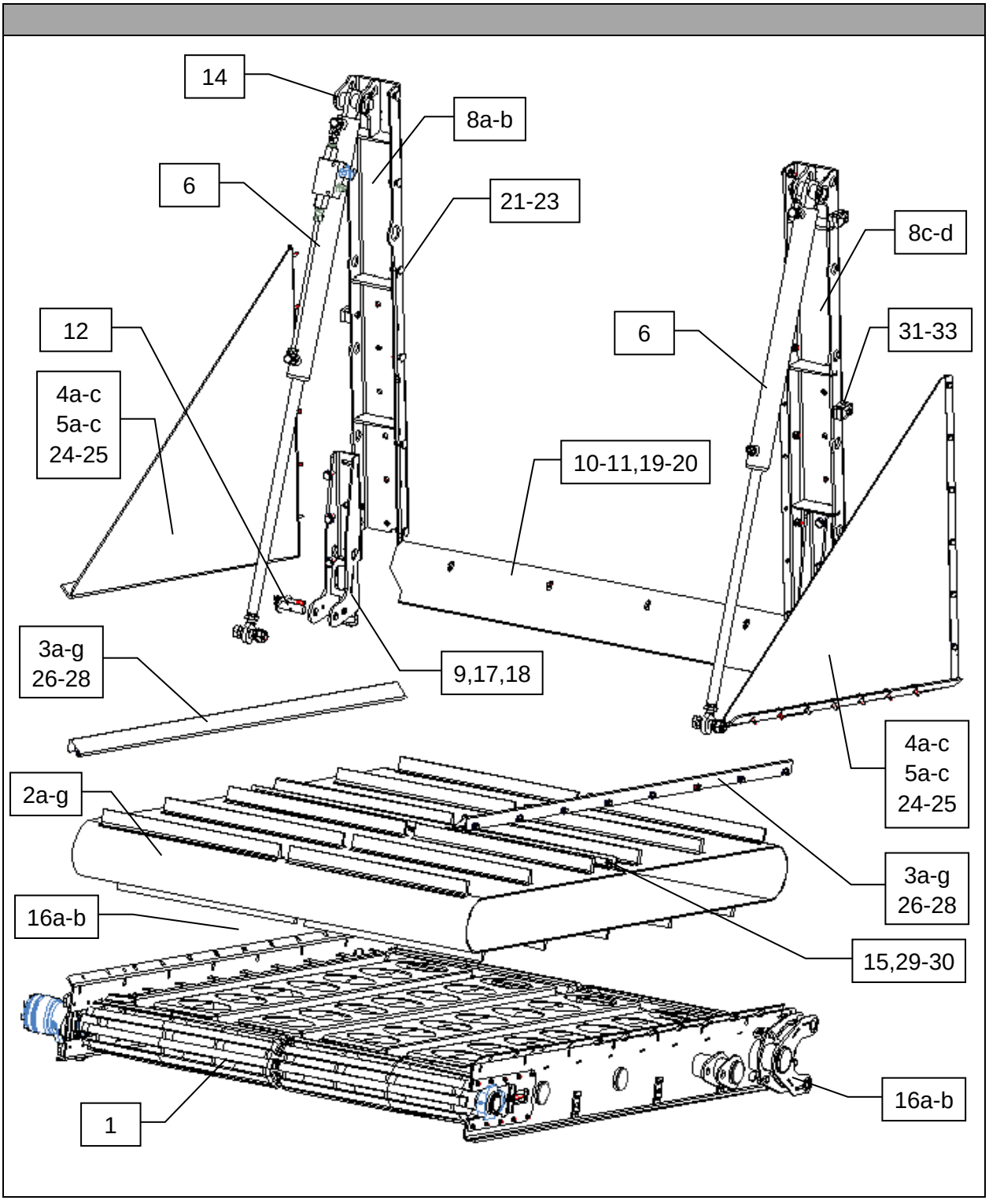
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
4d	**Abdeckung schmal 1500 mm** *Cover narrow 1500 mm* Capot étroit 1 500 mm	2	93221
4e	**Abdeckung schmal 1800 mm** *Cover narrow 1800 mm* Capot étroit 1 800 mm	2	100109
4f	**Abdeckung schmal 2000 mm** *Cover narrow 2000 mm* Capot étroit 2 000 mm	2	93173
4g	**Abdeckung schmal 2250 mm** *Cover narrow 2250 mm* Capot étroit 2 250 mm	2	80189
5a	**Seitengummi 600 mm** *Side-wall rubber 600 mm* Caoutchouc latéral 600 mm	2	93093
5b	**Seitengummi 1000 mm** *Side-wall rubber 1000 mm* Caoutchouc latéral 1 000 mm	2	93106
5c	**Seitengummi 1250 mm -1800 mm** *Side-wall rubber 1250 mm -1800 mm* Caoutchouc latéral 1 250 mm - 1 800 mm	2	87336
5d	**Seitengummi 2000 mm - 2250 mm** *Side-wall rubber 2000 mm – 2250 mm* Caoutchouc latéral 2 000 mm – 2°250 mm	2	93172
6a	**Klemmblech 600 mm** *Clamping plate 600 mm* Tôle de serrage 600 mm	2	85737
6b	**Klemmblech 1000 mm** *Clamping plate 1000 mm* Tôle de serrage 1 000 mm	2	85741
6c	**Klemmblech 1250 mm -1800 mm** *Clamping plate 1250 mm -1800 mm* Tôle de serrage 1 250 mm - 1 800 mm	2	85740
6d	**Klemmblech 2000 mm – 2250 mm** *Clamping plate 2000 mm – 2250 mm* Tôle de serrage 2 000 mm – 2°250 mm	2	93174
7	**Hydraulikzylinder** *Hydraulic cylinder* Vérin hydraulique	2	Seite 108
8a	**Halterung links** *Holder, left* Support gauche	1	85191
8b	**Halterung rechts** *Holder, right* Support droite	1	85192
9	**Prallgummi** *Rubber throw restrictor* Bavette en caoutchouc	1	89752
10	**Flachstahl** *Flat steel bar* Acier plat	1	85105
11	**Verbindungswinkel** *Connecting bracket* Équerre d'assemblage	4	93092

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
12	**Sechskantschraube M20x80 (DIN931)** *Hexagon bolt M20x80 (DIN931)* Vis à tête hexagonale M20x80 (DIN 931)	4	62139
13	**Scheibe A21 (DIN 125)** *Washer A21 (DIN 125)* Rondelle A21 (DIN 125)	16	62146
14	**Sechskantmutter M20 (DIN 985)** *Hexagon nut M20 (DIN 985)* Écrou hexagonal M20 (DIN 985)	4	62147
15	**Sechskantschraube M10x60 (DIN 931)** *Hexagon bolt M10x60 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M10x60 (DIN 931)	2	61986
16	**Flachrundschraube M10x35 (DIN 603)** *Mushroom head bolt M10x35 (DIN 603)* Vis à tête plate ronde M10x35 (DIN 603)	12	62113
17	**Sechskantmutter M10 (DIN 985)** *Hexagon nut M10 (DIN 985)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985)	12	61835
18	**Sechskantschraube M8x30 (DIN 933)** *Hexagon bolt M8x30 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M8x30 (DIN 933)	10	61956
19	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933)	4	61025
20	**Federring A8 (DIN127)** *Snap ring A8 (DIN127)* Rondelle élastique (DIN127)	14	60839
21	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 DIN 125	14	61971
22	**Sechskantmutter M8 (DIN 985)** *Hexagon nut M8 (DIN 985)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985)	14	61030
23	**Sechskantschraube M6x25 (DIN 933)** *Hexagon bolt M6x25 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M6x25 (DIN 933)	14	61951
24	**Sechskantmutter M6 (DIN 985)** *Hexagon nut M6 (DIN 985)* Écrou hexagonal M6 (DIN 985)	14	61001

2.4.2 **Klappbarer Förderelevator 1200mm breit, 600mm – 2250mm lang**

Folding elevator 1200mm wide, 600mm – 2250mm long

Élévateur rabattable 1 200 mm de large, 600 mm - 2 250 mm de long



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Förderbandrahmen** *Conveyor frame* Cadre de tapis roulant	1	Seite 99 / Page 99 / Page 99
2a	**Gurtband für 600 mm Seitenelevator** *Belt for 600mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 600 mm	1	117316
2b	**Gurtband für 1000 mm Seitenelevator** *Belt for 1000mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 1 000 mm	1	117212
2c	**Gurtband für 1250 mm Seitenelevator** *Belt for 1250mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 1 250 mm	1	117213
2d	**Gurtband für 1500 mm Seitenelevator** *Belt for 1500mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 1 500 mm	1	117214
2e	**Gurtband für 1800 mm Seitenelevator** *Belt for 1800mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 1 800 mm	1	117215
2f	**Gurtband für 2000 mm Seitenelevator** *Belt for 2000mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 2 000 mm	1	117216
2g	**Gurtband für 2250 mm Seitenelevator** *Belt for 2250mm side elevator* Courroie pour élévateur latéral 2 250 mm	1	117216
3a	**Dichtprofil 600 mm** *Sealing strip 600 mm* Profil d'étanchéité 600 mm	2	96585
3b	**Dichtprofil 1000 mm** *Sealing strip 1000 mm* Profil d'étanchéité 1 000 mm	2	98003
3c	**Dichtprofil 1250 mm** *Sealing strip 1250 mm* Profil d'étanchéité 1 250 mm	2	99596
3d	**Dichtprofil 1500 mm** *Sealing strip 1500 mm* Profil d'étanchéité 1 500 mm	2	98784
3e	**Dichtprofil 1800 mm** *Sealing strip 1800 mm* Profil d'étanchéité 1 800 mm	2	105212
3f	**Dichtprofil 2000 mm** *Sealing strip 2000 mm* Profil d'étanchéité 2 000 mm	2	104670
3g	**Dichtprofil 2250 mm** *Sealing strip 2250 mm* Profil d'étanchéité 2 250 mm	2	106021
4a	**Schutzgummi 600 mm** *Rubber guard 600mm* Caoutchouc de protection 600mm	2	97385
4b	**Schutzgummi 1000 mm** *Rubber guard 1000mm* Caoutchouc de protection 1000mm	2	116941
4c	**Schutzgummi 1250 mm – 2250 mm** *Rubber guard 1000mm – 2250 mm* Caoutchouc de protection 1000mm – 2250 mm	2	116972

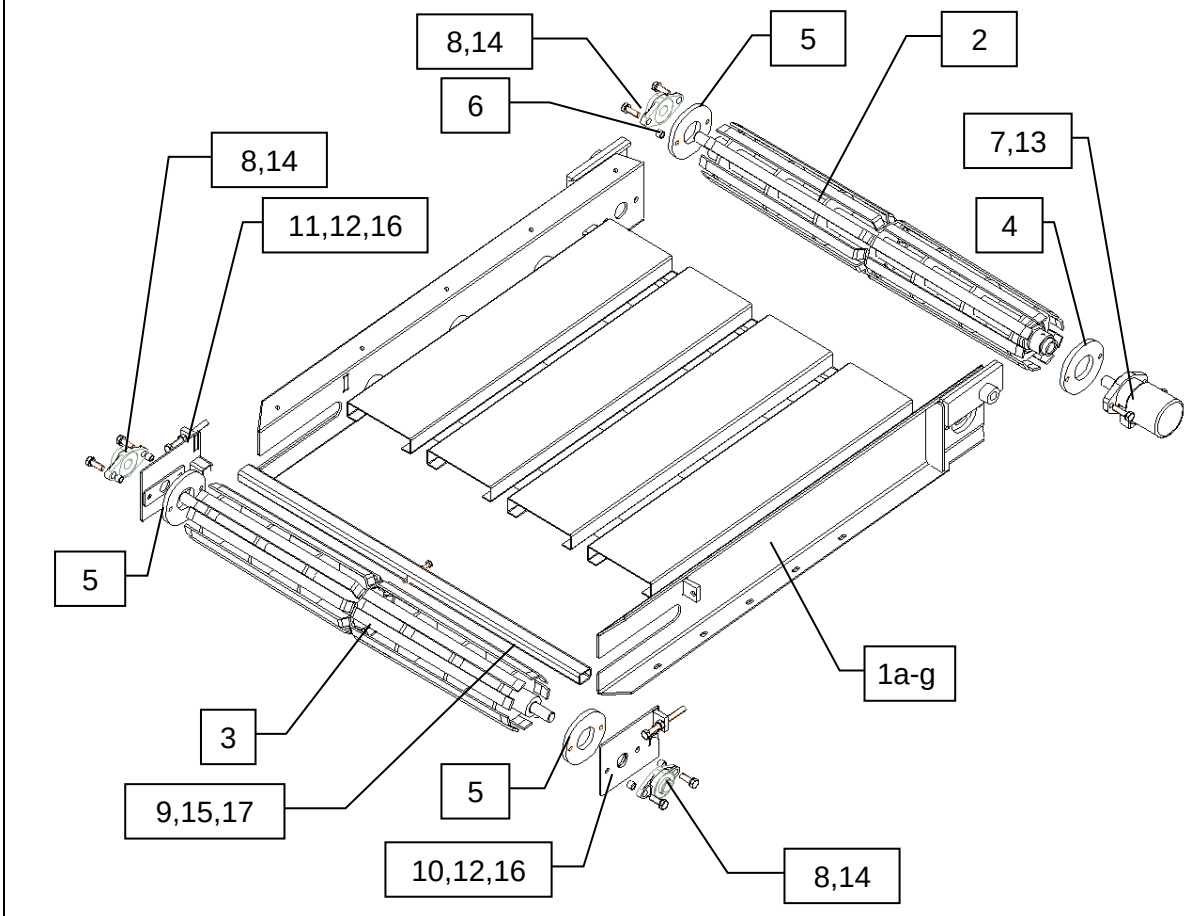
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
5a	**Klemmblech 1 600mm** *Clamping plate 1* Tôle de serrage 1	2	97383
5b	**Klemmblech 1 1250mm – 2250mm** *Clamping plate 1* Tôle de serrage 1	2	116975
5c	**Klemmblech 2 600mm – 2250 mm** *Clamping plate 2* Tôle de serrage 2	2-4	97384
6	**Hydraulikzylinder** *Hydraulic cylinder* Vérin hydraulique	2	Seite 108 / Page 108 / Page 108
7 o Abb. no fig. sans ill.	**Zylinderhalter** *Cylinder holder* Support de cylindre	1-2	106226
8a	**Rahmenhalter links 600 mm – 1500 mm** *Frame holder, left 600 mm – 1500 mm* Support de cadre gauche 600 mm – 1500 mm	1	96667
8b	**Rahmenhalter links 1800 mm – 2250 mm** *Frame holder, left 1800 mm – 2250 mm* Support de cadre gauche 1800 mm – 2250 mm	1	104549
8c	**Rahmenhalter rechts 600 mm – 1500 mm** *Frame holder, right 600 mm – 1500 mm* Support de cadre droite 600 mm – 1500 mm	1	96666
8d	**Rahmenhalter rechts 1800 mm – 2250 mm** *Frame holder, right 1800 mm – 2250 mm* Support de cadre droite 1800 mm – 2250 mm	1	104646
9	**Förderbandhalter** *Conveyor holder* Support de tapis roulant	2	96614
10	**Prallgummi 1200 mm** *Rubber throw restrictor 1200 mm* Bavette en caoutchouc 1 200 mm	1	97387
11	**Klemmblech** *Clamping plate* Tôle de serrage	1	97390
12	**Bolzen Ø20x80 mm** *Bolt Ø20x80 mm* Boulon Ø20x80 mm	2	96691
13 o Abb. no fig. sans ill	**Bolzen Ø25x85 mm** *Bolt Ø25x85 mm* Boulon Ø25x85 mm	1-2	96699
14	**Bolzen Ø20x80 mm** *Bolt Ø20x80 mm* Boulon Ø20x80 mm	2	104746
15	**Verbindungswinkel** *Connecting bracket* Équerre d'assemblage	4	82203

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
16a	**Aufnahme** *Mount* Logement	1	Seite 106 Page 106 Page 106
16b	**Aufnahme** *Mount* Logement	1	Seite 106 Page 106 Page 106
17	**Sechskantschraube M12x25 (DIN 933)** *Hexagon bolt M12x25 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M12x25 (DIN 933)	12	61605
18	**Sperrkantscheibe M12x27,2x1,8** *Detent-edged washer M12x27.2x1.8* Rondelle autobloquante M12x27,2x1,8	12	92340
19	**Sechskantschraube M10x20 (DIN 933)** *Hexagon bolt M10x20 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M10x20 (DIN 933)	4	61976
20	**Sperrkantscheibe M10x22,2x1,6** *Detent-edged washer M10x22.2x1.6* Rondelle autobloquante M10x22,2x1,6	4	92301
21	**Flachrundschraube M10x30 (DIN 603)** *Mushroom head bolt M10x30 (DIN 603)* Vis à tête plate ronde M10x30 (DIN 603)	12	62112
22	**Scheibe B10,5 (DIN 125)** *Washer B10.5 (DIN 125)* Rondelle B10,5 (DIN 125)	12	61994
23	**Sechskantmutter M10 (DIN 985)** *Hexagon nut M10 (DIN 985)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985)	12	61835
24	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933)	14	61025
25	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 DIN 125	14	61971
26	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933)	20	61845
27	**Sperrkantscheibe M8x18,2x1,4** *Detent-edged washer M8x18.2x1.4* Rondelle autobloquante M8x18,2x1,4	20	92300
28	**Käfigmutter M8** *Cage nut M8* Écrou prisonnier M8	20	92303
29	**Sechskantschraube M6x25 (DIN 933)** *Hexagon bolt M6x25 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M6x25 (DIN 933)	16	61951
30	**Sechskantmutter M6 (DIN 985)** *Hexagon nut M6 (DIN 985)* Écrou hexagonal M6 (DIN 985)	16	61001

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
31	**Sechskantschraube M8x45 (DIN 931)** *Hexagon bolt M8x45 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M8x45 (DIN 931)	8	61958
32	**Stauff Rohrschelle** *Stauff pipe clamp* Collier de serrage Stauff	8	94537
33	**Stauff Deckplatte** *Stauff cover plate* Plaque de recouvrement Stauff	10	70493

2.5 Förderbandrahmen
Conveyor frame
Cadre de tapis roulant

2.5.1 Förderbandrahmen 1000mm breit, 600mm – 2250mm lang
Conveyor frame 1000 mm wide, 600 mm – 2250 mm long
Cadre de tapis roulant 1 000 mm de large, 600 mm – 2250 mm de long



Breite / Width / Largeur 1000 / 600 = 1x Antriebsrolle / drive roller / rouleau d'entraînement,
1x Umlenkrolle / deflection roller / poulie de renvoi
Breite / Width / Largeur 1000 / 1000 = 1x Antriebsrolle / drive roller / rouleau d'entraînement,
1x Umlenkrolle / deflection roller / poulie de renvoi
Breite / Width / Largeur 1000 / 1250 = 1x Antriebsrolle / drive roller / rouleau d'entraînement,
1x Umlenkrolle / deflection roller / poulie de renvoi
Breite / Width / Largeur 1000 / 1500 = 2x Antriebsrolle / drive roller / rouleau d'entraînement
Breite / Width / Largeur 1000 / 1800 = 2x Antriebsrolle / drive roller / rouleau d'entraînement
Breite / Width / Largeur 1000 / 2000 = 2x Antriebsrolle / drive roller / rouleau d'entraînement
Breite / Width / Largeur 1000 / 2250 = 2x Antriebsrolle / drive roller / rouleau d'entraînement

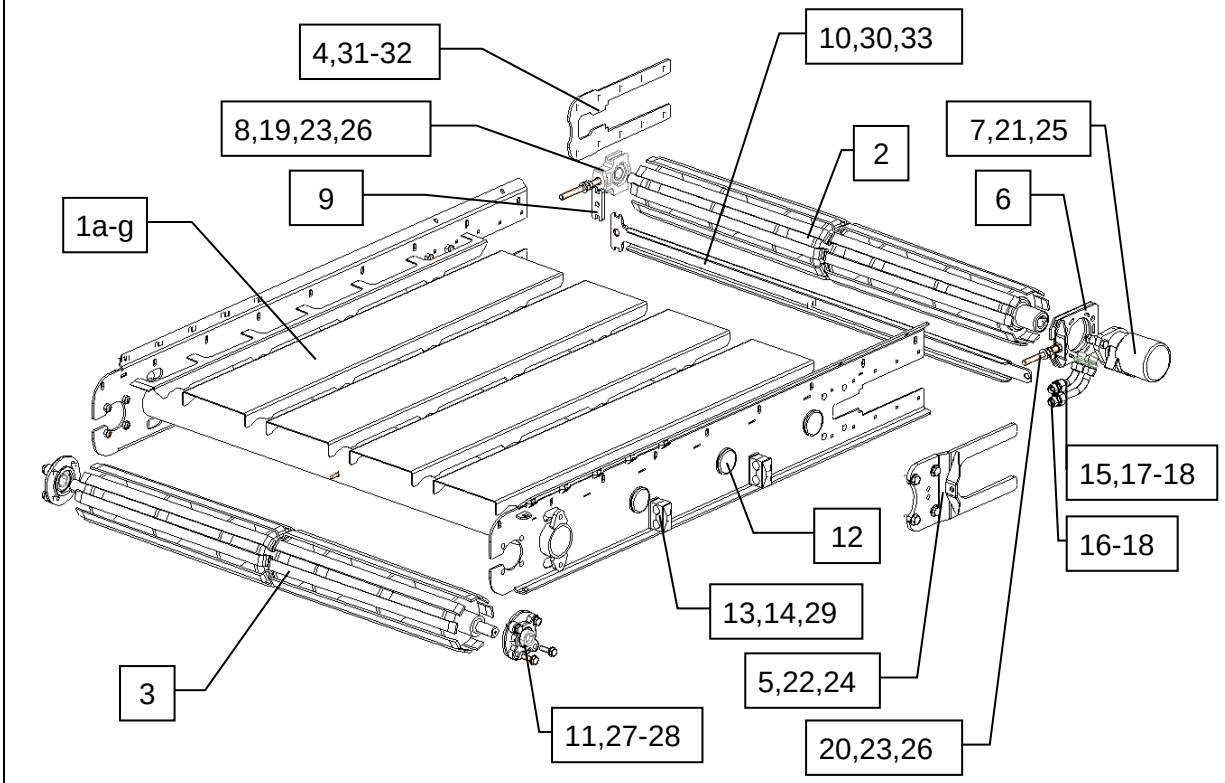
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1a	**Bandrahmen 1000 mm / 600 mm** *Belt frame 1000 mm / 600 mm* Cadre de tapis 1 000 mm / 600 mm	1	85697
1b	**Bandrahmen 1000 mm / 1000 mm** *Belt frame 1000 mm / 1000 mm* Cadre de tapis 1 000 mm / 1 000 mm	1	85706
1c	**Bandrahmen 1000 mm / 1250 mm** *Belt frame 1000 mm / 1250 mm* Cadre de tapis 1 000 mm / 1 250 mm	1	85656
1d	**Bandrahmen 1000 mm / 1500 mm** *Belt frame 1000 mm / 1500 mm* Cadre de tapis 1 000 mm / 1 500 mm	1	85729
1e	**Bandrahmen 1000 mm / 1800 mm** *Belt frame 1000 mm / 1800 mm* Cadre de tapis 1 000 mm / 1 800 mm	1	85707
1f	**Bandrahmen 1000 mm / 2000 mm** *Belt frame 1000 mm / 2000 mm* Cadre de tapis 1 000 mm / 2 000 mm	1	89498
1g	**Bandrahmen 1000 mm / 2250 mm** *Belt frame 1000 mm / 2250 mm* Cadre de tapis 1 000 mm / 2 250 mm	1	
2	**Antriebsrolle 1000 mm** *Drive roller 1000 mm* Rouleau d'entraînement 1 000 mm	1	82412
3	**Umlenkrolle 1000 mm** *Deflection roller 1000 mm* Poulie de renvoi 1 000 mm	1	82413
4	**Scheibe für Motor Ø60 mm** *Washer for engine Ø60 mm* Rondelle pour moteur Ø60 mm	1	80194
5	**Scheibe für Lager Ø50 mm** *Washer for bearing Ø50 mm* Rondelle pour palier Ø50 mm	3	80195
6	**Distanzbuchse** Spacer bush Bague d'espacement	1	84577
7	**Torqmotor 100 cm³** *Torque motor 100 cm³* Torqmotor 100 cm³	1	113656
8	**Flanschlager Ø25 mm** *Flange bearing Ø25 mm* Flasque à bride Ø25 mm	3	63970
9	**Verbindungsrohr** *Connecting tube* Tube de raccordement	1	82418
10	**Spannplatte für Seitenelevator links bei Länge 600 mm / 1000 mm / 1250 mm** *Tensioning plate for side elevator, left, at lengths of 600 mm / 1000 mm / 1250 mm* Plaque de serrage pour élévateur latéral gauche, pour une longueur de 600 mm / 1 000 mm / 1 250 mm	1	90151
10	**Spannplatte für Seitenelevator links bei Länge 1500 mm / 1800 mm / 2000 mm / 2250 mm** *Tensioning plate for side elevator, left, at lengths of 1500 mm / 1800 mm / 2000 mm* Plaque de serrage pour élévateur latéral gauche, pour une longueur de 1 500 mm / 1 800 mm / 2 000 mm	1	90156

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
11	**Spannplatte rechts** *Tensioning plate, right* Plaque de serrage droite	1	90150
12	**Sechskantschraube M12x120 (DIN 933)** *Hexagon bolt M12x120 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M12x120 (DIN 933)	2	60790
13	**Sechskantschraube M12x45 (DIN 933)** *Hexagon bolt M12x45 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M12x45 (DIN 933)	2	62035
14	**Sechskantschraube M12x35 (DIN 933)** *Hexagon bolt M12x35 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M12x35 (DIN 933)	6	60801
15	**Sechskantschraube M8x80 (DIN 933)** *Hexagon bolt M8x80 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M8x80 (DIN 933)	1	61965
16	**Sechskantmutter M12 (DIN 934)** *Hexagon nut M12 (DIN 934)* Écrou hexagonal M12 (DIN 934)	10	61006
17	**Sechskantmutter M8 (DIN 934)** *Hexagon nut M8 (DIN 934)* Écrou hexagonal M8 (DIN 934)	1	61972

2.5.2 **Förderbandrahmen 1200mm breit, 600mm – 2250mm lang**

Conveyor frame 1200 mm wide, 600 mm -2250 mm long

Cadre de tapis roulant 1 200 mm de large, 600 mm - 2 250 mm de long



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1a	**Bandrahmen 1200 mm / 600 mm** *Belt frame 1200 mm / 600 mm* Cadre de tapis 1 200 mm / 600 mm	1	96026
1b	**Bandrahmen 1200 mm / 1000 mm** *Belt frame 1200 mm / 1000 mm* Cadre de tapis 1 200 mm / 1 000 mm	1	97998
1c	**Bandrahmen 1200 mm / 1250 mm** *Belt frame 1200 mm / 1250 mm* Cadre de tapis 1 200 mm / 1 250 mm	1	99544
1d	**Bandrahmen 1200 mm / 1500 mm** *Belt frame 1200 mm / 1500 mm* Cadre de tapis 1 200 mm / 1 500 mm	1	98749
1e	**Bandrahmen 1200 mm / 1800 mm** *Belt frame 1200 mm / 1800 mm* Cadre de tapis 1 200 mm / 1 800 mm	1	105197
1f	**Bandrahmen 1200 mm / 2000 mm** *Belt frame 1200 mm / 2000 mm* Cadre de tapis 1 200 mm / 2 000 mm	1	104540
1g	**Bandrahmen 1200 mm / 2250 mm** *Belt frame 1200 mm / 2250 mm* Cadre de tapis 1 200 mm / 2 250 mm	1	106029
2	**Antriebsrolle 1200 mm** *Drive roller 1200 mm* Rouleau d'entraînement 1 200 mm	1	108368
3	**Umlenkrolle 1200 mm** *Deflection roller 1200 mm* Poulie de renvoi 1 200 mm	1	108923
4	**Lagerführungsplatte** *Bearing guide plate* Plaque de guidage de palier	1	96098
5	**Motoraufnahmeplatte** *Engine holding plate* Plaque support pour moteur	1	96111
6	**Motorhalterung** *Engine cradle* Support moteur	1	96113
7	**Torqmotor 100 cm³** *Torque motor 100 cm³* Torqmotor 100 cm³	1	113656
8	**Lager Spann-Gehäuseeinheit** *Bearing take-up housing unit* Palier unité de serrage	1	96095
9	**Blech für Spannanschlag** *Plate for clamping stop* Tôle pour butée de bridage	1	96422
10	**Verbindungsprofil** *Connecting profile* Profilé de raccordement	1	96431
11	**Flanschlager** *Flange bearing* Flasque à bride	2	96096
12	**Lamellenstopfen Ø60 mm** *Lamellar plug Ø60 mm* Bouchon à lamelles Ø60 mm	2-8	98738

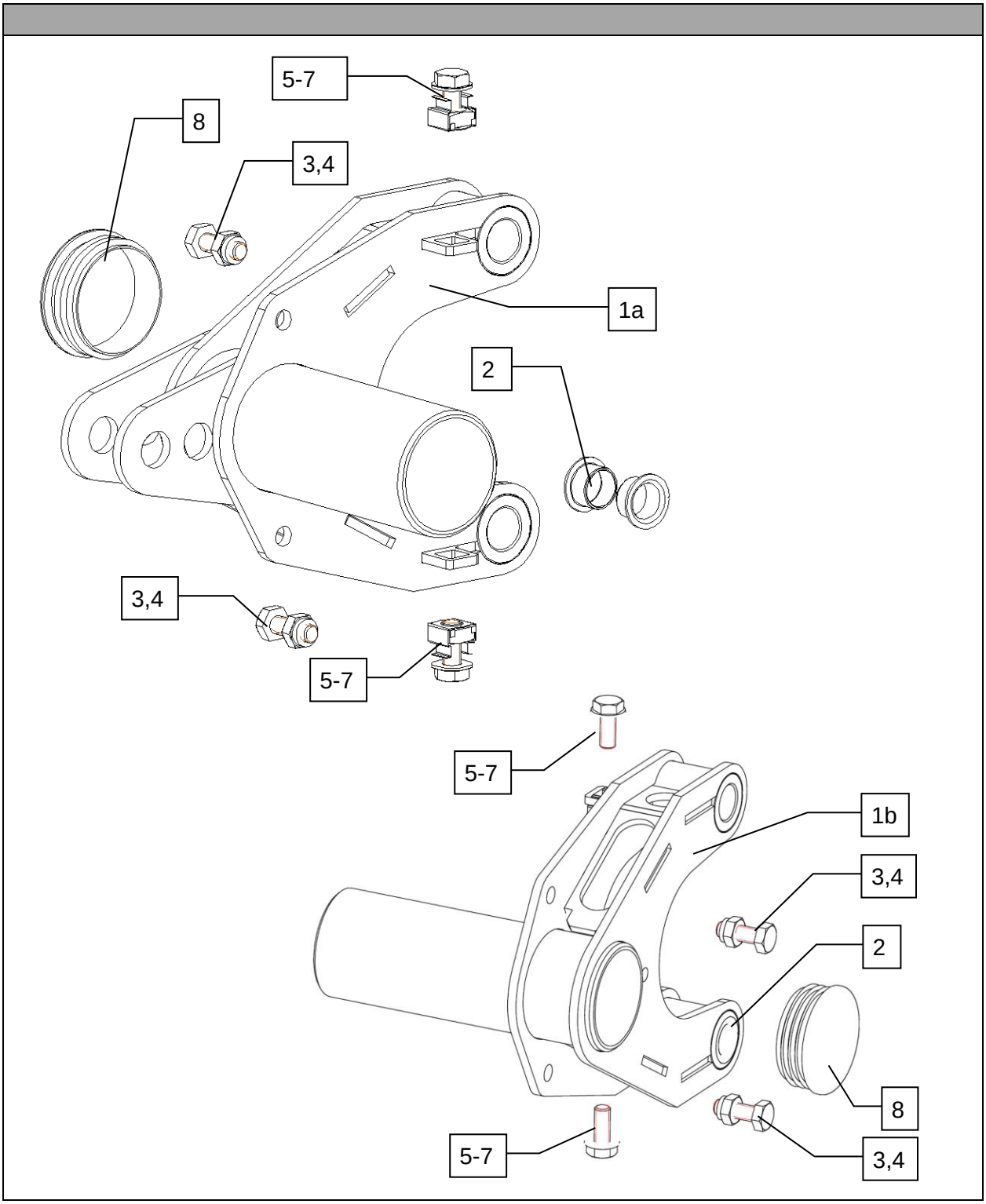
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
13	**Stauff Rohrschelle** *Stauff pipe clamp* Collier de serrage Stauff	0-4	84479
14	**Stauff Deckplatte** *Stauff cover plate* Plaque de recouvrement Stauff	0-4	87949
15	**Hydraulikleitung 1 (kurz)** *Hydraulic line 1 (short)* Conduite hydraulique 1 (courte)	1	96464
16	**Hydraulikleitung 2 (lang)** *Hydraulic line 2 (long)* Conduite hydraulique 2 (longue)	1	96465
17	**Gerade Einschraubverschraubung** *Straight screw-in fitting* Raccord droit à visser	2	64836
18	**Gerade Verschraubung** *Straight fitting* Raccord droit	2	64637
19	**Gewindestange M12x150** *Threaded rod M12x150* Tige filetée M12x150	1	96560
20	**Sechskantschraube M12x130 (DIN 933)** *Hexagon bolt M12x130 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M12x130 (DIN 933)	1	62050
21	**Sechskantschraube M12x50 (DIN 931)** *Hexagon bolt M12x50 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M12x50 (DIN 931)	2	62037
22	**Sechskantschraube M12x30 (DIN 933)** *Hexagon bolt M12x30 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M12x30 (DIN 933)	4	60796
23	**Scheibe A13 (DIN 125)** *Washer A13 (DIN 125)* Rondelle A13 (DIN 125)	6	62053
24	**Sperrkantscheibe M12x27,2x1,8** *Detent-edged washer M12x27.2x1.8* Rondelle autobloquante M12x27,2x1,8	4	92340
25	**Sechskantmutter M12 (DIN 985)** *Hexagon nut M12 (DIN 985)* Écrou hexagonal M12 (DIN 985)	2	61028
26	**Sechskantmutter M12 (DIN 934)** Hexagon nut *M12* (DIN 934) Écrou hexagonal M12 (DIN 934)	8	61006
27	**Sechskantschraube M10x35 (DIN 933)** *Hexagon bolt M10x35 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M10x35 (DIN 933)	8	61834
28	**Sperrkantscheibe M10x22,2x1,6** *Detent-edged washer M10x22.2x1.6* Rondelle autobloquante M10x22,2x1,6	8	92301
29	**Sechskantschraube M8x45 (DIN 931)** *Hexagon bolt M8x45 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M8x45 (DIN 931)	4	61958
30	**Sechskantschraube M6x40 (DIN 933)** *Hexagon bolt M6x40 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M6x40 (DIN 933)	1	61954

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
31	**Flachrundschraube M6x20 (DIN 603)** *Mushroom head bolt M6x20 (DIN 603)* Vis à tête plate ronde M6x20 (DIN 603)	10	62101
32	**Sechskantmutter M6 (DIN 985)** *Hexagon nut M6 (DIN 985)* Écrou hexagonal M6 (DIN 985)	10	61001
33	**Sechskantmutter M6 (DIN 934)** *Hexagon nut M6 (DIN 934)* Écrou hexagonal M6 (DIN 934)	1	61103

2.6 Aufnahme klappbarer Förderelevator, Anlenkung

Mount - lateral conveyors, linkage

Logement tapis roulants latéraux, articulation

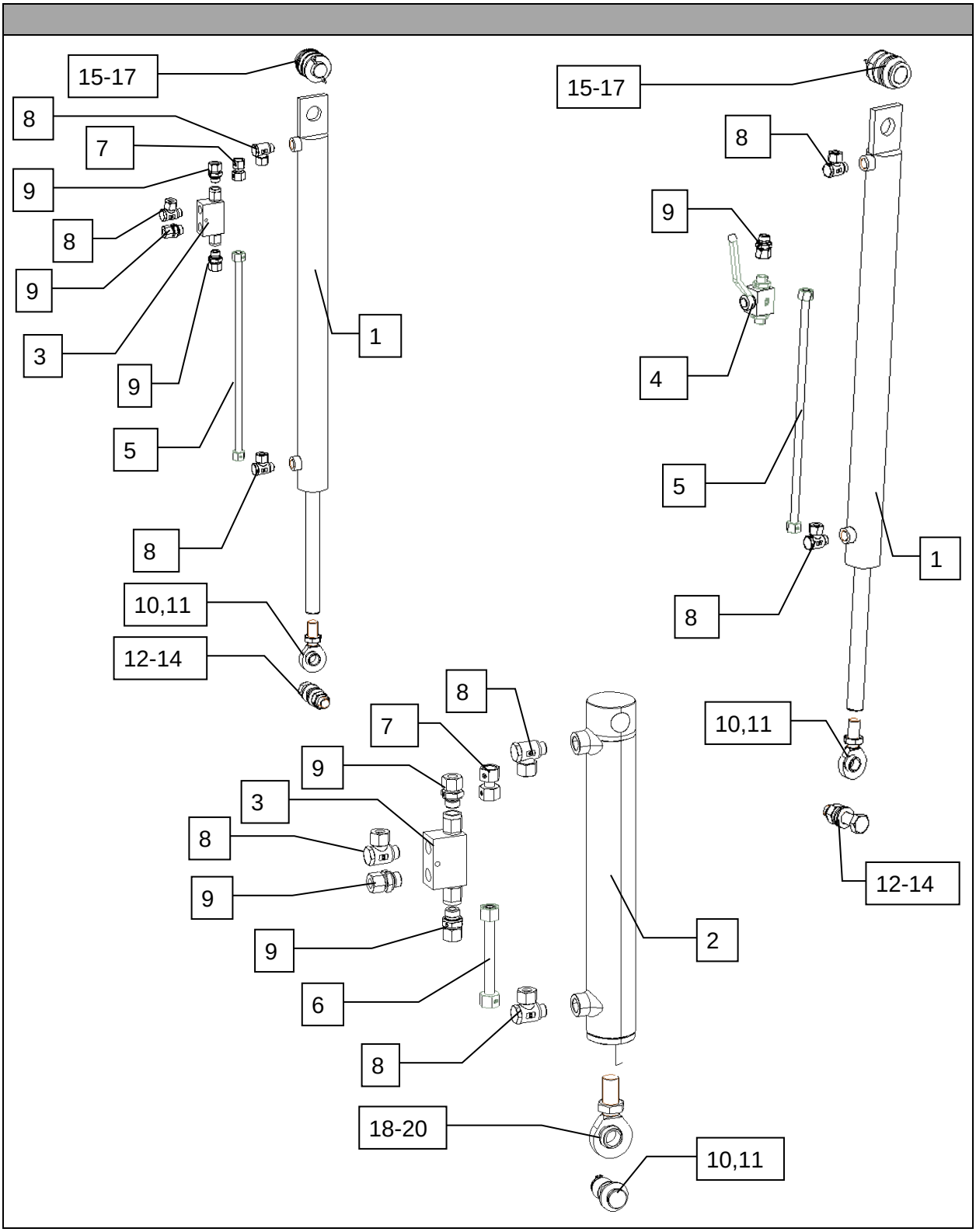


Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1a	**Aufnahme** *Mount* Logement	1	95795
1b	**Aufnahme** *Mount* Logement	1	95989
2	**Gleitlager Ø23 mm** *Plain bearing Ø23 mm* Palier lisse Ø23 mm	2	92877
3	**Sechskantschraube M10x30 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M10x30 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x30 (DIN 933 - 8.8)	2	61978
4	**Sechskantmutter M10 (DIN 985)** *Hexagon nut M10 (DIN 985)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985)	2	61835
5	**Sechskantschraube M10x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M10x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x25 (DIN 933 - 8.8)	2	61977
6	**Sperrkantscheibe M10x22,2x1,6** *Detent-edged washer M10x22.2x1.6* Rondelle autobloquante M10x22,2x1,6	2	92301
7	**Käfigmutter M10** *Cage nut M10* Écrou prisonnier M10	2	90467
8	**Lamellenstopfen Ø70 mm** *Lamellar plug Ø70 mm* Bouchon à lamelles Ø70 mm	1	99468

2.7 Hydraulikzylinder für klappbaren Förderelevator

Hydraulic cylinder for folding elevator

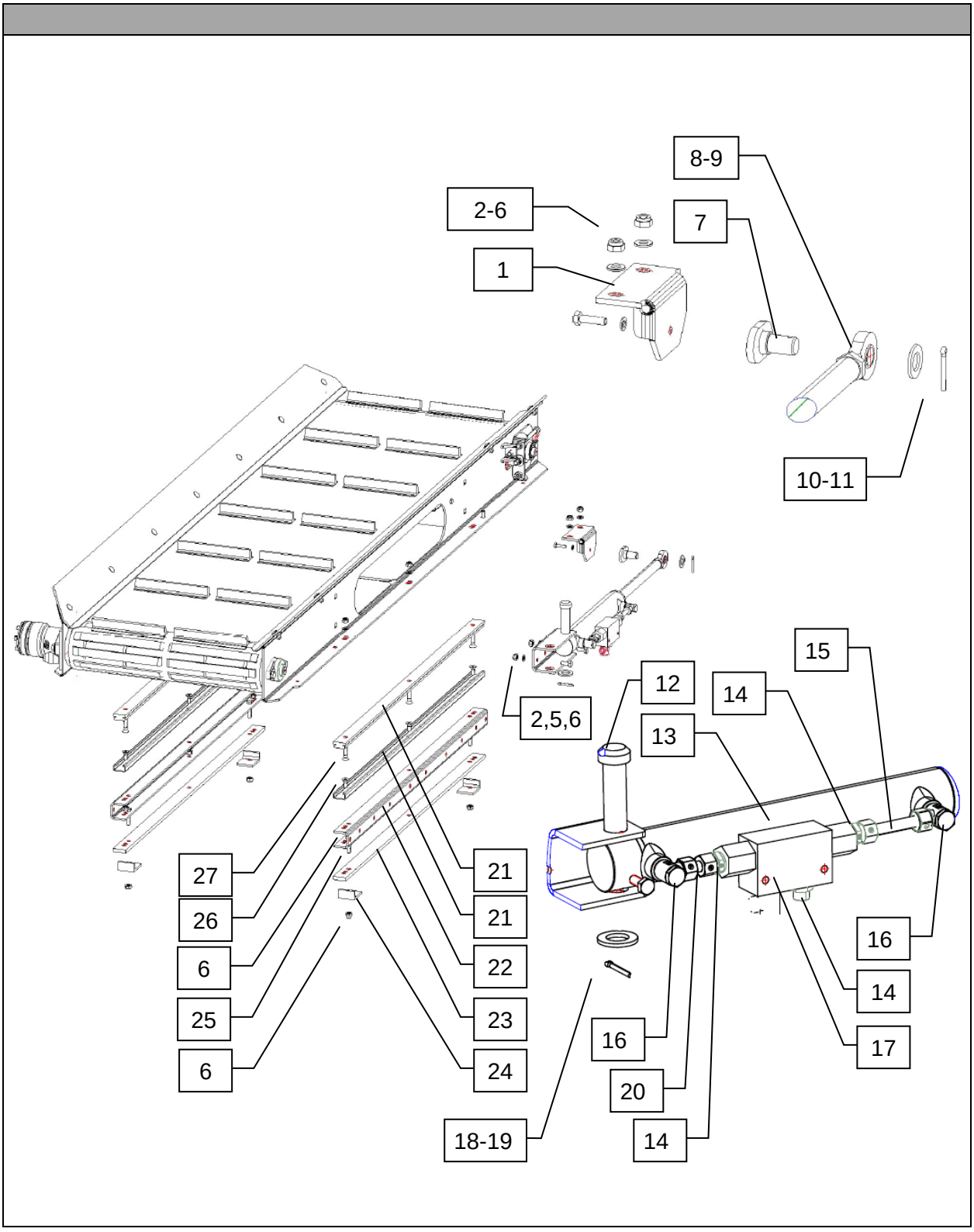
Vérin hydraulique pour élévateur rabattable



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Hydraulikzylinder 600 mm Hub (Bandbreite 1000 mm)** *Hydraulic cylinder 600 mm stroke (belt width 1000 mm)* Vérin hydraulique, course 600 mm (largeur de bande 1 000 mm)	1	66107
2	**Hydraulikzylinder 300 mm Hub (Bandbreite 1200 mm)** *Hydraulic cylinder 300 mm stroke (belt width 1200 mm)* Vérin hydraulique, course 300 mm (largeur de bande 1 200 mm)	1	71222
3	**Rückschlagventil M18x1,5** *Non-return valve M18x1.5* Clapet anti-retour M18x1,5	1	86397
4	**Absperrhahn NW10** *Shut-off valve NW10* Robinet d'arrêt DN10	1	64119
5	**Hydraulikrohr 415 mm** *Hydraulic pipe 415 mm* Tuyau hydraulique 415 mm	1	102479
6	**Hydraulikrohr 218 mm** *Hydraulic pipe 218 mm* Tuyau hydraulique 218 mm	1	97398
7	**Gerade Verbindung 12 l** *Straight connection 12 l* Connexion droite 12 l	1	66411
8	**Winkelverschraubung 12 l** Elbow union 12 l Raccord d'angle 12 l	3	60612
9	**Gerade Einschraubverschraubung** *Straight screw-in fitting* Raccord droit à visser	3	60860
10	**Gelenkkopf** *Joint head* Embout à rotule	1	64837
11	**Sechskantmutter M20x1,5 (DIN 936 - 8)** *Hexagon nut M20x1.5 (DIN 936 - 8)* Écrou hexagonal M20x1,5 (DIN 936 - 8)	1	62265
12	**Sechskantschraube M20x80 (DIN 931 - 8.8)** *Hexagon bolt M20x80 (DIN 931 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M20x80 (DIN 931 - 8.8)	1	62139
13	**Sechskantmutter M20 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M20 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M20 (DIN 985 - 8)	1	62147
14	**Scheibe A21 (DIN 125)** *Washer A21 (DIN 125)* Rondelle A21 (DIN 125)	2	62146
15	**Bolzen Ø30x70 mm** *Bolt Ø30x70 mm* Boulon Ø30x70 mm	1	85141
16	**Scheibe B31 (DIN 125)** *Washer B31 (DIN 125)* Rondelle B31 (DIN 125)	2	65498
17	**Splint 5x50 (DIN 94)** *Split pin 5x50 (DIN 94)* Goupille fendue 5x50 (DIN 94)	1	61268

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
18	**Bolzen Ø25x58 mm** *Bolt Ø25x58 mm* Boulon Ø25x58 mm	1	97373
19	**Distanzhülse 18 mm** *Spacer sleeve 18 mm* Douille d'écartement 18 mm	2	99173
20	**Sicherungsring A20x1,2 (DIN 471)** *Circlip A20x1.2 (DIN 471)* Circlip A20x1,2 (DIN 471)	1	71833

2.8 Seitenverschiebung Förderelevator
Side shift elevator
Déplacement latéral d'élévateur



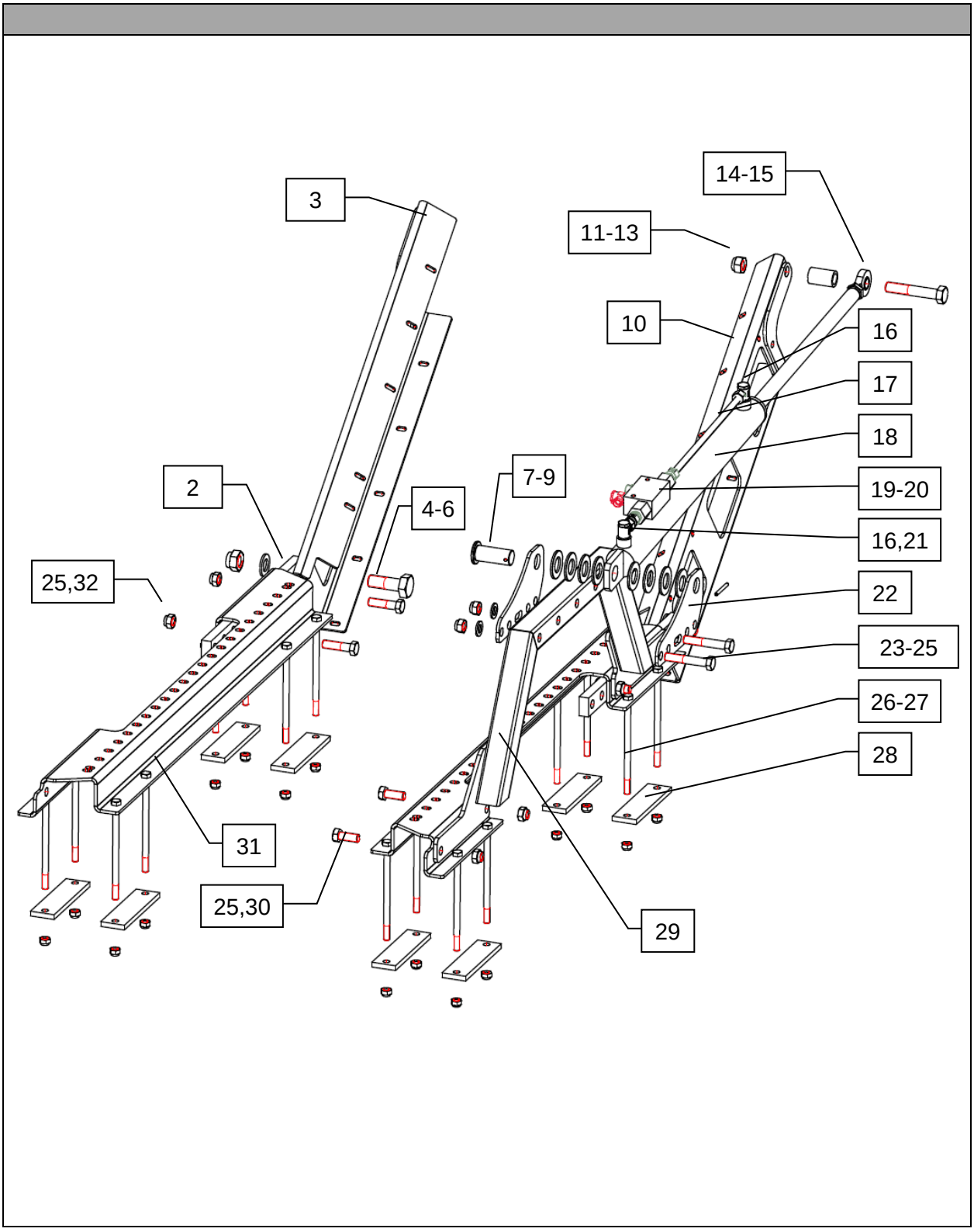
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Winkel am Gelenkauge** *Bracket at joint eye* Angle au niveau de l'œillet d'articulation	1	104484
2	**Sechskantschraube M10x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M10x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x25 (DIN 933 - 8.8)	1	62139
3	**Sechskantschraube M8x30 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x30 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x30 (DIN 933 - 8.8)	1	61956
4	**Federring A8 (DIN127)** *Snap ring A8 (DIN127)* Rondelle élastique (DIN127)	1	60839
5	**Scheibe B 10,5 (DIN 125)** Washer B 10.5 (DIN 125) Rondelle B 10,5 (DIN 125)	16	61994
6	**Sechskantmutter M10 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M10 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985 - 8)	16	61835
7	**Zapfen am Gelenkauge** *Pin at joint eye* Goujon au niveau de l'œillet d'articulation	1	104485
8	**Gelenkkopf** *Joint head* Embout à rotule	1	64837
9	**Sechskantmutter M20x1,5 (DIN 936 - 8)** *Hexagon nut M20x1.5 (DIN 936 - 8)* Écrou hexagonal M20x1,5 (DIN 936 - 8)	1	62265
10	**Scheibe A21 (DIN 125)** *Washer A21 (DIN 125)* Rondelle A21 (DIN 125)	1	62146
11	**Splint 5x50 (DIN 94)** *Split pin 5x50 (DIN 94)* Goupille fendue 5x50 (DIN 94)	1	61045
12	**Bolzen für Förderband** *Bolt for conveyor* Boulon pour tapis roulant	1	90422
13	**Hydraulikzylinder 300 mm Hub** *Hydraulic cylinder 300 mm stroke* Vérin hydraulique, course 300 mm	1	71222
14	**Gerade Einschraubverschraubung** *Straight screw-in fitting* Raccord droit à visser	3	67668
15	**Hydraulikleitung** *Hydraulic line* Conduite hydraulique	1	105711
16	**Winkelverschraubung 12 l** Elbow union 12 l Raccord d'angle 12 l	2	60612
17	**Rückschlagventil M18x1,5** *Non-return valve M18x1.5* Clapet anti-retour M18x1,5	1	86575

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
18	**Scheibe A25 (DIN 125)** *Washer A25 (DIN 125)* Rondelle A25 (DIN 125)	1	622733
19	**Splint 5x50 (DIN 94)** *Split pin 5x50 (DIN 94)* Goupille fendue 5x50 (DIN 94)	1	61045
20	**Gerade Verbindung 12 l** *Straight connection 12 l* Connexion droite 12 l	1	66411
21	**Profilschiene 38x25x18x7** *Profile rail 38x25x18x7* Rail profilé 38x25x18x7	2	104214
22	**U-Profil** *U-section* Profilé en U	2	10440
23	**Höhenausgleich** *Height compensator* Compensation de hauteur	2	108139
24	**Befestigungswinkel** *Mounting bracket* Équerre de fixation	4	86027
25	**Sechskantschraube M10x45 (DIN 931 - 8.8)** *Hexagon bolt M10x45 (DIN 931 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x45 (DIN 931 - 8.8)	4	61982
26	**Senkschraube M10x25** *Countersunk bolt M10x25* vis à tête fraisée M10x25	6	88019
27	**Senkschraube M10x40** *Countersunk bolt M10x40* vis à tête fraisée M10x40	6	91046
28	**Schutzhaube** *Protective hood* Capot de protection	1	Auf Anfrage / on request / sur demande

2.9 Seitenelevator am Querförderband

Side elevator at cross conveyor

Élévateur latéral au niveau de la bande transporteuse transversale



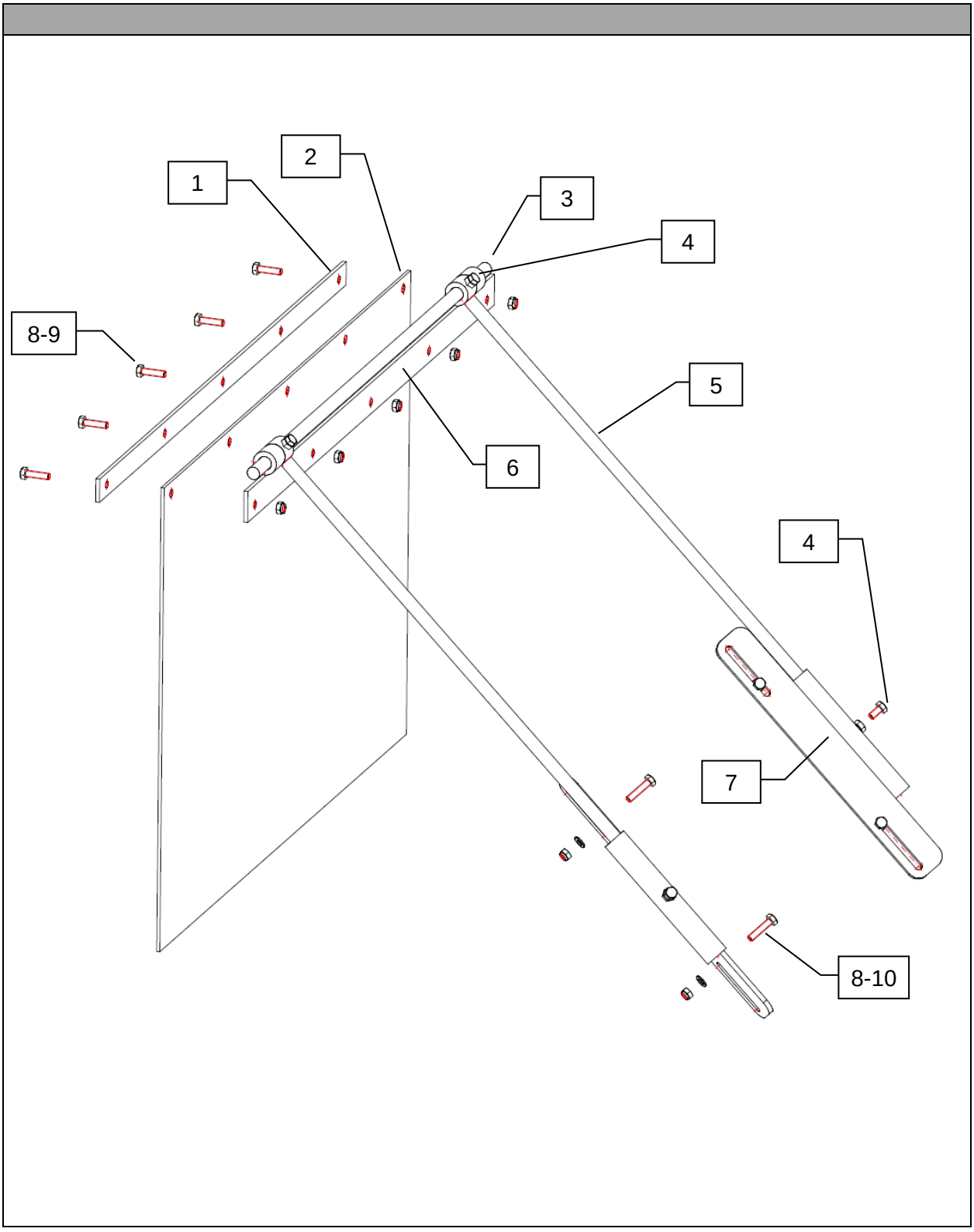
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Schutzhaube** *Protective hood* Capot de protection	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Drehgelenk** *Pivot joint* Articulation tournante	2	88890
3	**Halterung II vst.** *Holder II vst.* Support II vst.	1	88904
4	**Sechskantschraube M24x70 (DIN 931 - 8.8)** *Hexagon bolt M16x60 (DIN 931 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M16x60 (DIN 931 - 8.8)	2	82414
5	**Scheibe A 25 (DIN 125)** Washer A 25 (DIN 125) Rondelle A 25 (DIN 125)	4	62273
6	**Sechskantmutter M24 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M24 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M24 (DIN 985 - 8)	2	70135
7	**Bolzen** *Bolt* Boulon	1	88898
8	**Scheibe B 31 (DIN 125)** Washer B 31 (DIN 125) Rondelle B 31 (DIN 125)	9	65498
9	**Spannhülse 6x60** *Slotted spring pin 6x60* Manchon de blocage 6x60	1	62211
10	**Halterung I vst.** *Holder I vst.* Support I vst.	1	88903
11	**Sechskantschraube M20x110 (DIN 931 - 8.8)** *Hexagon bolt M20x110 (DIN 931 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M20x110 (DIN 931 - 8.8)	1	87647
12	**Distanzhülse** *Spacer sleeve* Douille d'écartement	1	88900
13	**Sechskantmutter M20 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M20 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M20 (DIN 985 - 8)	1	62147
14	**Gelenkkopf** *Joint head* Embout à rotule	1	64837
15	**Sechskantmutter M20x1,5 (DIN 936 - 8)** *Hexagon nut M20x1.5 (DIN 936 - 8)* Écrou hexagonal M20x1,5 (DIN 936 - 8)	1	62265
16	**Winkelverschraubung 12 l** Elbow union 12 l Raccord d'angle 12 l	2	60612
17	**Hydraulikleitung** *Hydraulic line* Conduite hydraulique	1	105755

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
18	**Zylinder 600 mm Hub** *Cylinder, 600 mm stroke* Vérin, course 600 mm	1	66107
19	**Rückschlagventil M18x1,5** *Non-return valve M18x1.5* Clapet anti-retour M18x1,5	1	86575
20	**Gerade Einschraubverschraubung** *Straight screw-in fitting* Raccord droit à visser	3	67668
21	**Gerade Verbindung 12 l** *Straight connection 12 l* Connexion droite 12 l	1	66411
22	**Zylinderhalter** *Cylinder holder* Support de cylindre	2	99174
23	**Sechskantschraube M16x90 (DIN 931 - 8.8)** *Hexagon bolt M16x90 (DIN 931 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M16x90 (DIN 931 - 8.8)	3	62152
24	**Scheibe A 17 (DIN 125)** Washer A 17 (DIN 125) Rondelle A 17 (DIN 125)	5	61613
25	**Sechskantmutter M16 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M16 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M16 (DIN 985 - 8)	9	60681
26	**Sechskantschraube M12x200 (DIN 931 - 8.8)** *Hexagon bolt M12x200 (DIN 931 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M12x200 (DIN 931 - 8.8)	16	90586
27	**Sechskantmutter M12 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M12 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M12 (DIN 985 - 8)	16	61028
28	**Klemmblech** *Clamping plate* Tôle de serrage	8	88889
29	**Brücke vst.** *Bridge vst.* Traverse vst.	1	88895
30	**Sechskantschraube M16x40 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M16x40 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M16x40 (DIN 933 - 8.8)	2	60810
31	**Träger für Förderband** *Carrier for conveyor* Support pour bande transporteuse	2	88887
32	**Sechskantschraube M16x60 (DIN 931 - 8.8)** *Hexagon bolt M16x60 (DIN 931 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M16x60 (DIN 931 - 8.8)	4	60761

2.10 Prallgummi Förderelevator

Rubber bumper for elevator

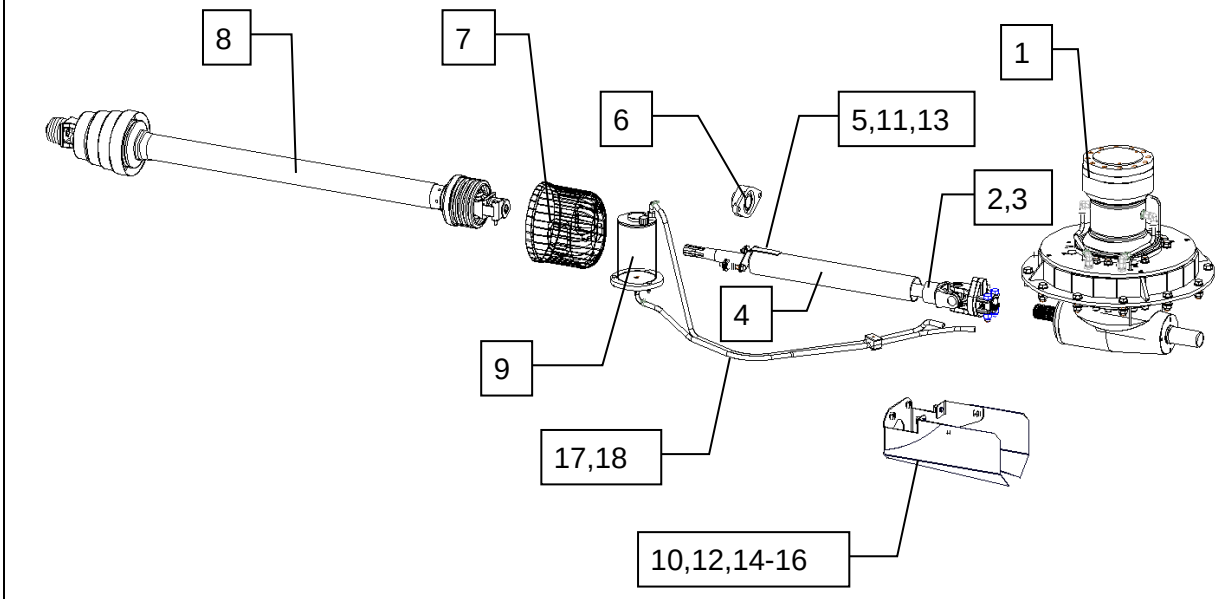
Bavette anti-projection en caoutchouc pour élévateur



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Besfestigung Prallgummi** *Mount rubber bumper* Fixation pour bavette anti-projection en caoutchouc	1	85603
2	**Prallgummi** *Rubber throw restrictor* Bavette en caoutchouc	1	85602
3	**Welle Prallgummi** *Shaft rubber bumper* Arbre pour bavette anti-projection en caoutchouc	1	85608
4	**Sechskantschraube M8x16 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x16 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x16 (DIN 933 - 8.8)	4	61872
5	**Verstellung Prallgummi** *Adapter rubber bumper* Déplacement de bavette anti-projection en caoutchouc	2	94570
6	**Halterung Prallgummi** *Holder rubber bumper* Support pour bavette anti-projection en caoutchouc	1	96060
7	**Einstellung Prallgummi** *Adjuster rubber bumper* Réglage pour bavette anti-projection en caoutchouc	2	94558
8	**Sechskantschraube M8x30 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x30 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x30 (DIN 933 - 8.8)	9	61956
9	**Sechskantmutter M8 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985 - 8)	9	61030
10	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 DIN 125	4	61971

3 Antriebsstrang
Power train
Groupe motopropulseur

3.1 Antriebsstrang Agilo
Power train Agilo
Groupe motopropulseur Agilo

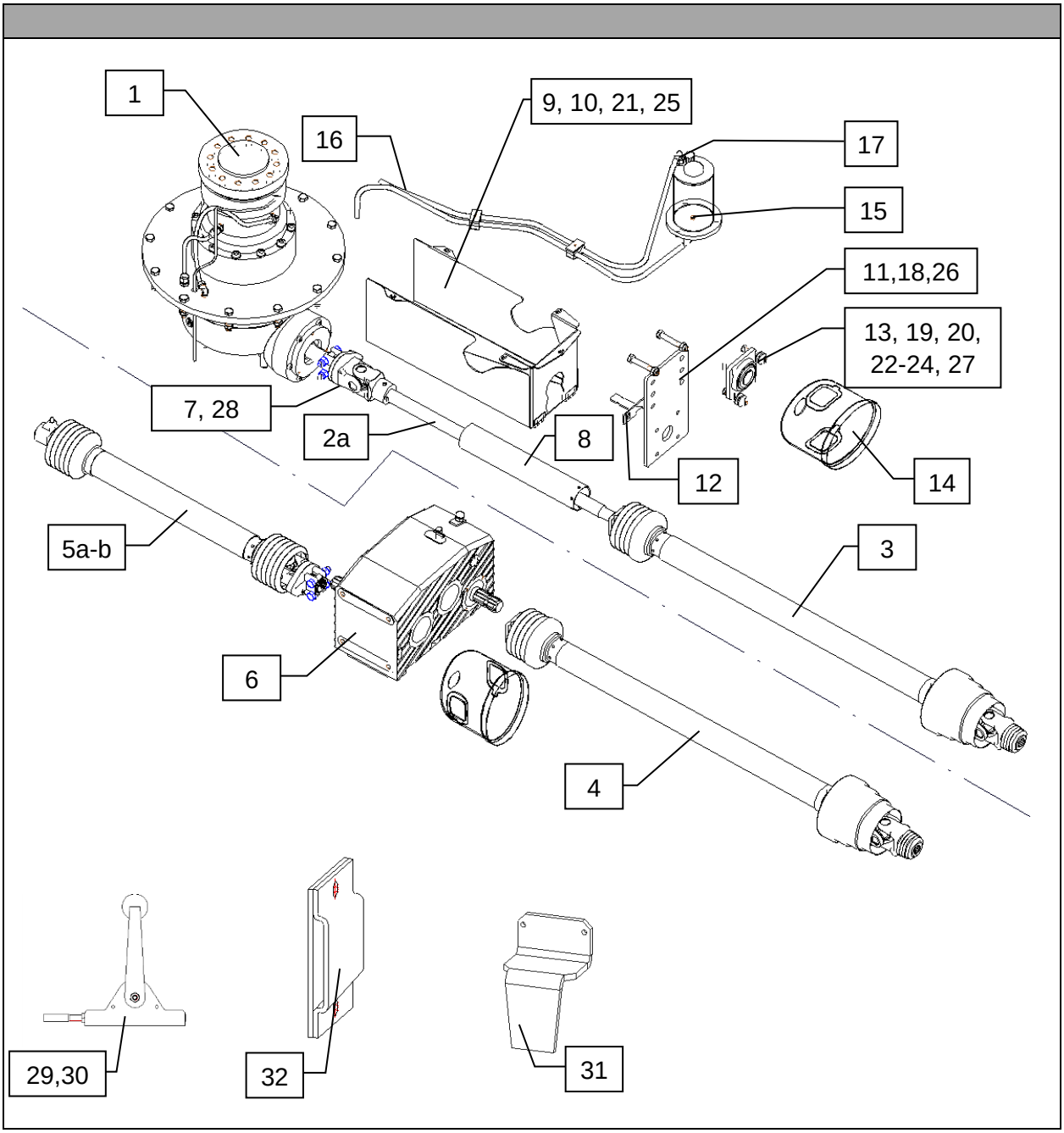


Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Hauptgetriebe Comer** *Main gearbox Comer* Boîte de transmission principale Comer	1	94272
2	**Profilwelle Ø40 mm** *Splined shaft Ø40 mm* Arbre profilé Ø40 mm	1	94247
3	**Kreuzgelenk** *Cardan joint* Cardan	1	83815
4	**Schutzrohr Ø80 mm** *Protective tube Ø80 mm* Tube de protection Ø80 mm	1	93880
5	**Schutzrohrhalter** *Protective tube holder* Support de tube de protection	1	93878
6	**Flanschlager Ø40 mm** *Flange bearing Ø40 mm* Flasque à bride Ø40 mm	1	60658
7	**Schutztopf** *Protective pot* Barillet de protection	1	70886
8	**Schlepperanschlussgelenkwelle 1410 mm** *Drive shaft for tractor connection 1410 mm* Arbre articulé pour raccord de tracteur 1 410 mm	1	79605
9	**Ölbehälter Metadur** *Metadur oil tank* Réservoir d'huile Metadur	1	83871
10	**Wellenschutz** *Shaft guard* Protection d'arbre	1	93699
11	**Sechskantschraube M12x80 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M12x80 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M12x80 (DIN 933 - 8.8)	2	62045
12	**Sechskantschraube M8x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x25 (DIN 933 - 8.8)	6	61025
13	**Sechskantmutter M12 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M12 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M12 (DIN 985 - 8)	2	61028
14	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** *Washer B 8.4 (DIN 125)* Rondelle B 8,4 DIN 125	2	61971
15	**Federring A8 (DIN 127)** *Snap ring A8 (DIN 127)* Rondelle élastique A8 (DIN 127)	4	60839
16	**Käfigmutter M8** *Cage nut M8* Écrou prisonnier M8	2	92303
17	**Kunststoffschlauch** *Plastic hose* Tuyau flexible en plastique	4	80256
18	**Schlauchschelle ASK 10-16** *Hose clamp ASK 10-16* Collier de serrage pour flexible ASK 10-16	2	80133

3.2 Antriebstrang V-Mix 1S

Power train V-Mix 1S

Groupe motopropulseur V-Mix 1S



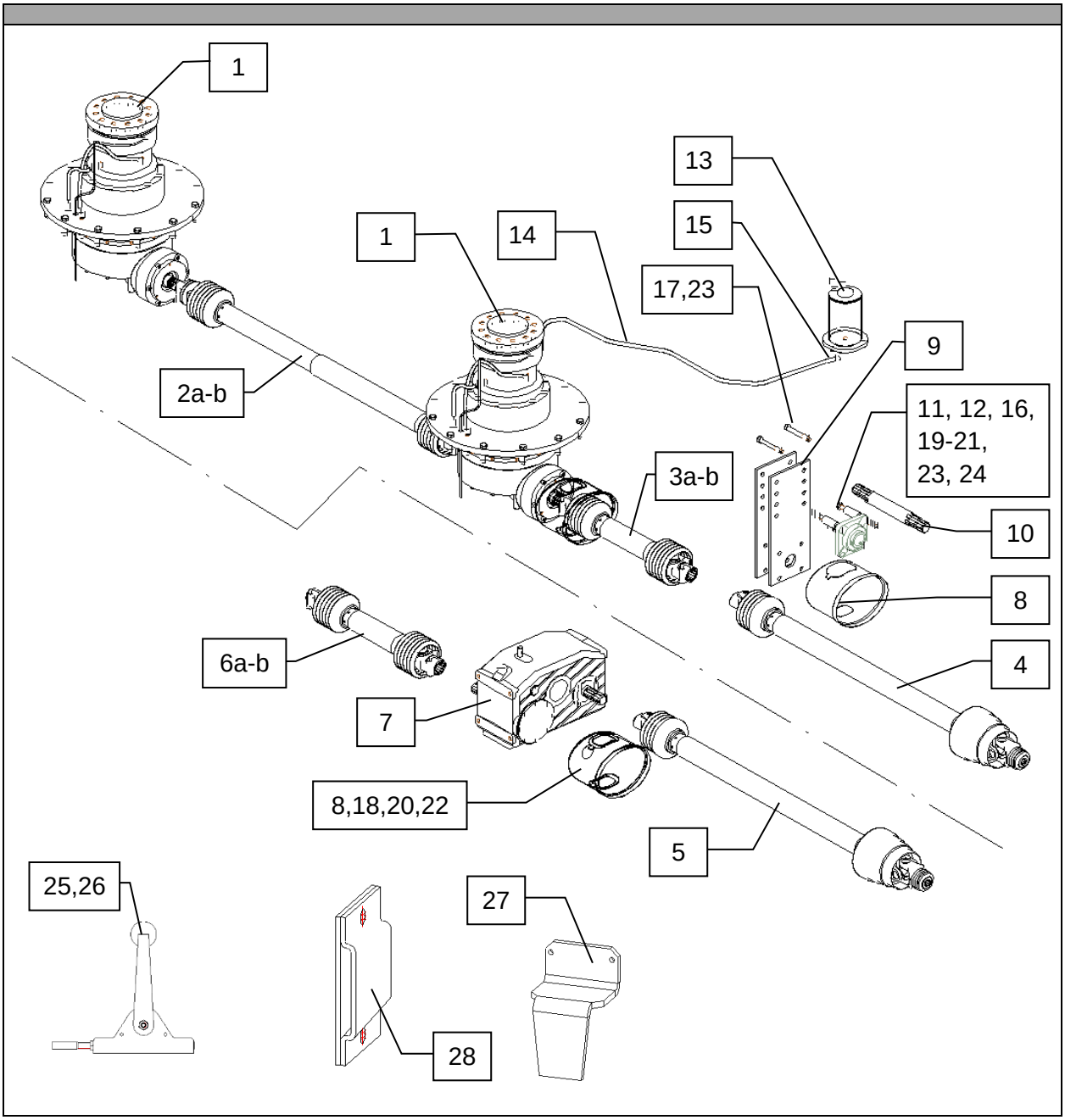
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Hauptgetriebe** *Main gearbox* Boîte de transmission principale	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Profilwelle** *Splined shaft* Arbre profilé	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2a	**Sechskantschraube M8x60 (DIN 931 - 10.9)** *Hexagon bolt M8x60 (DIN 931 - 10.9)* Vis à tête hexagonale M8x60 (DIN 931 - 10.9)		83194
3	**Schlepperanschlussgelenkwelle** *Drive shaft for tractor connection* Arbre articulé pour raccordement de tracteur	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
4	**Schlepperanschlussgelenkwelle** *Drive shaft for tractor connection* Arbre articulé pour raccordement de tracteur	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
5	**Zwischengelenkwelle** *Intermediate drive shaft* Arbre articulé intermédiaire	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
5a	**Scherbolzen M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi** *Shear bolt M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi* Boulon à cisaillement M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi	1	61958
5a	**Scherbolzen M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid** *Shear bolt M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid* Boulon à cisaillement M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid	1	83194
6	**Reduziergetriebe** *Reduction gearbox* Réducteur Comer	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
7	**Gelenkwellenkreuzgelenk** *Drive shaft cardan joint* Cardan d'arbre articulé	1	83815
8	**Schutzrohr** *Protective tube* Tube de protection	1	81861
9	**Profilwellenschutz 6,5, 8, 10 (H8), 10(N12), T** *Splined shaft guard 6.5, 8, 10 (H8), 10(N12), T* Protection d'arbre profilé 6,5, 8, 10 (H8), 10(N12), T	1	100746
10	**Profilwellenschutz 8-13 L/LS** *Splined shaft guard 8-13 L/LS* Protection d'arbre profilé 8-13 L/LS	1	100747
11	**Lagerplatte** *Bearing plate* Plaque d'appui	1	82839
12	**Schutzrohrhalter** *Protective tube holder* Support de tube de protection	1	80948
13	**Flanschlager Ø40 mm** *Flange bearing Ø40 mm* Flasque à bride Ø40 mm	1	60650
14	**Schutztopf** *Protective pot* Barillet de protection	1	70886
15	**Ölbehälter** *Oil tank* Réservoir d'huile	1	83871

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
16	**Kunststoffschlauch** *Plastic hose* Tuyau flexible en plastique	6m	80256
17	**Schlauchschelle** *Hose clamp* Collier de serrage pour flexible	2	80133
18	**Sechskantschraube M16x100 (DIN 931)** *Hexagon bolt M16x100 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x100 (DIN 931)	2	62153
19	**Sechskantschraube M12x80 (DIN 933)** *Hexagon bolt M12x80 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M12x80 (DIN 933)	2	62045
20	**Sechskantschraube M12x45 (DIN 933)** *Hexagon bolt M12x45 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M12x45 (DIN 933)	2	62035
21	**Sechskantschraube M8x12 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x12 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x12 (DIN 933 - 8.8)	4	73826
22	**Scheibe 13x37x3 (DIN 9021)** *Washer 13x37x3 (DIN 9021)* Rondelle 13x37x3 (DIN 9021)	4	64611
23	**Scheibe A13 (DIN 125)** *Washer A13 (DIN 125)* Rondelle A13 (DIN 125)	4	62053
24	**Federring A12 (DIN 127)** *Snap ring A12 (DIN 127)* Rondelle élastique A12 (DIN 127)	2	61005
25	**Federring A8 (DIN 127)** *Snap ring A8 (DIN 127)* Rondelle élastique A8 (DIN 127)	4	60839
26	**Sechskantmutter M16 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M16 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M16 (DIN 985 - 8)	2	60681
27	**Sechskantmutter M12 (DIN 934 - 8)** *Hexagon nut M12 (DIN 934 - 8)* Écrou hexagonal M12 (DIN 934 - 8)	4	61006
28	**Sechskantmutter M8 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985 - 8)	4	61030
29	**Bowdenzug mit Schalthebel l:3800 mm** *Bowden cable with shift lever l:3800 mm* Câble Bowden avec levier de co mmutation l: 3 800 mm	1	94978
30	**Bowdenzug mit Schalthebel l: 6500 mm** *Bowden cable with shift lever l: 6500 mm* Câble Bowden avec levier de commutation l: 6 500 mm	1	95094
31	**Halterung Schalthebel** *Holder shift lever* Support levier de co mmutation	2	84214
32	**Haltetasche für Bowdenzug** *Holding pocket for Bowden cable* Housse de rangement pour câble Bowden	2	84397

3.3 Antriebstrang V-Mix 2S

Power train V-Mix 2S

Groupe motopropulseur V-Mix 2S



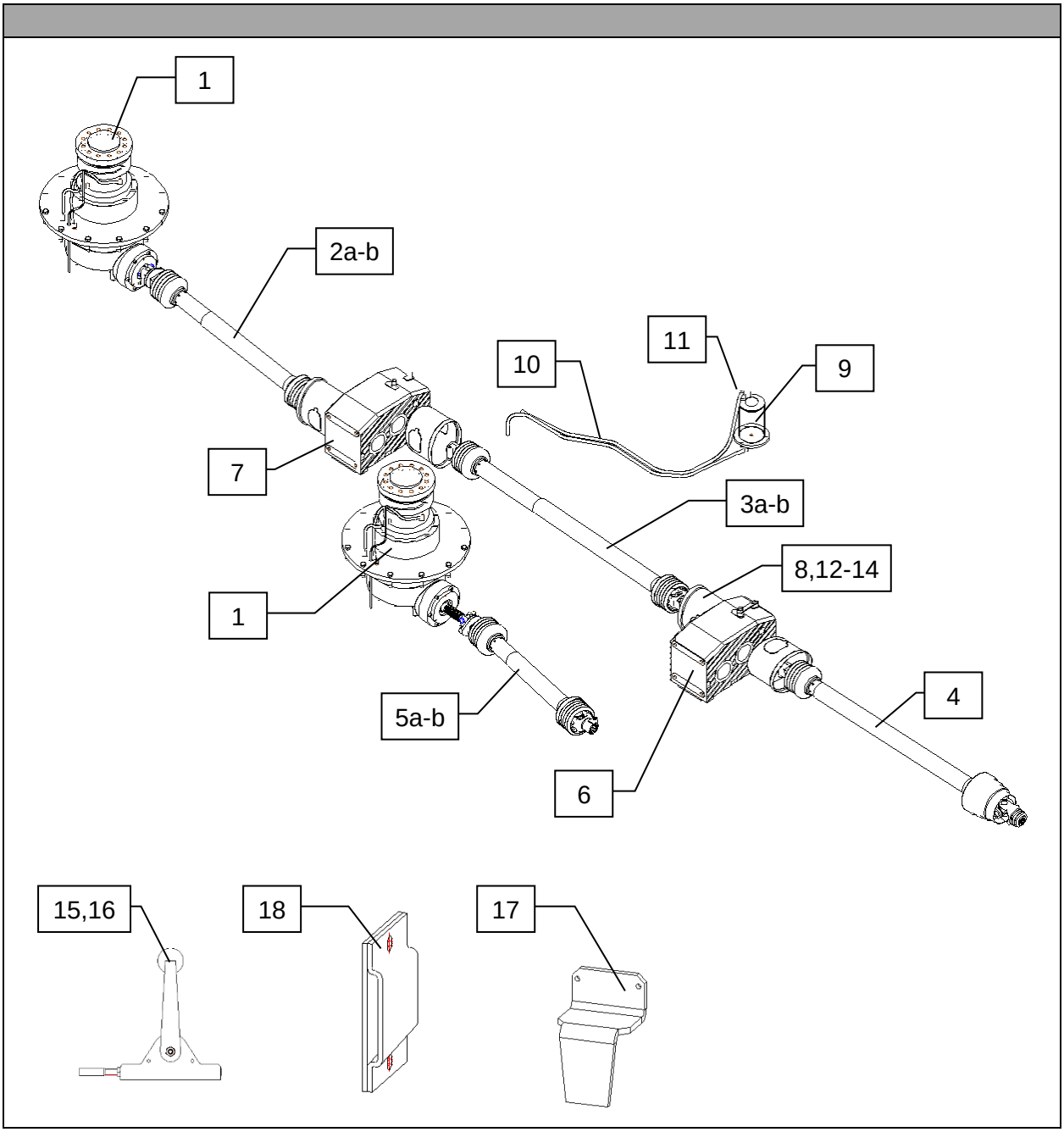
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Hauptgetriebe** *Main gearbox* Boîte de transmission principale	2	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Zwischengelenkwelle** *Intermediate drive shaft* Arbre articulé intermédiaire	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2a	**Scherbolzen M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi** *Shear bolt M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi* Boulon à cisaillement M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi	1	61958
2b	**Scherbolzen M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid** *Shear bolt M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid* Boulon à cisaillement M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid	1	83194
3	**Zwischengelenkwelle** *Intermediate drive shaft* Arbre articulé intermédiaire	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
3a	**Scherbolzen M10x55 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi** *Shear bolt M10x55 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi* Boulon à cisaillement M10x55 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi	1	61983
3b	**Scherbolzen M10x60 DIN 931 10.9 Walterscheid** *Shear bolt M10x60 DIN 931 10.9 Walterscheid* Boulon à cisaillement M10x60 DIN 931 10.9 Walterscheid	1	84727
4	**Schlepperanschlussgelenkwelle** *Drive shaft for tractor connection* Arbre articulé pour raccordement de tracteur	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
5	**Schlepperanschlussgelenkwelle** *Drive shaft for tractor connection* Arbre articulé pour raccordement de tracteur	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
6	**Zwischengelenkwelle** *Intermediate drive shaft* Arbre articulé intermédiaire	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
6a	**Scherbolzen M10x55 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi** *Shear bolt M10x55 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi* Boulon à cisaillement M10x55 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi	1	61983
6b	**Scherbolzen M10x60 DIN 931 10.9 Walterscheid** *Shear bolt M10x60 DIN 931 10.9 Walterscheid* Boulon à cisaillement M10x60 DIN 931 10.9 Walterscheid	1	84727
7	**Reduziergetriebe** *Reduction gearbox* Réducteur Comer	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
8	**Schutztopf** *Protective pot* Barillet de protection	2	70886
9	**Lagerplatte** *Bearing plate* Plaque d'appui	2	84174
10	**Profilwelle 400 mm** *Splined shaft 400 mm* Arbre profilé 400 mm	1	82623
11	**Flanschlager Ø50 mm** *Flange bearing Ø50 mm* Flasque à bride Ø50 mm	2	82532
12	**Distanzrohr Ø30x70 mm** *Spacer tube Ø30x70 mm* Tube d'écartement Ø30x70 mm	4	84285

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
13	**Ölbehälter Ø170 mm** *Oil tank Ø170 mm* Réservoir d'huile Ø170 mm	2	83871
14	**Kunststoffschlauch** *Plastic hose* Tuyau flexible en plastique	16m	80256
15	**Schlauchschelle** *Hose clamp* Collier de serrage pour flexible	4	80133
16	**Sechskantschraube M16x200 (DIN 933 8.8)** *Hexagon bolt M16x200 (DIN 933 8.8)* Vis à tête hexagonale M16x200 (DIN 933 8.8)	4	79163
17	**Sechskantschraube M16x120 (DIN 931 8.8)** *Hexagon bolt M16x120 (DIN 931 8.8)* Vis à tête hexagonale M16x120 (DIN 931 8.8)	2	62157
18	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933 8.8)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933 8.8)	4	61845
19	**Scheibe A17 (DIN 125)** *Washer A17 (DIN 125)* Rondelle A17 (DIN 125)	8	61613
20	**Kotflügelscheibe 8,4x30x1,5** *Mudguard washer 8.4x30x1.5* Rondelle à ailettes 8,4x30x1,5	4	61026
21	**Federring A16 (DIN 127)** *Snap ring A16 (DIN 127)* Rondelle élastique A16 (DIN 127)	4	60830
22	**Federring A8 (DIN 127)** *Snap ring A8 (DIN 127)* Rondelle élastique A8 (DIN 127)	4	60839
23	**Mutter M16 (DIN 985 - 8)** *Nut M16 (DIN 985 - 8)* Écrou M16 (DIN 985 - 8)	4	60681
24	**Mutter M16 (DIN 934 - 8)** *Nut M16 (DIN 934 - 8)* Écrou M16 (DIN 934 - 8)	8	60844
25	**Bowdenzug mit Schalthebel Länge: 3800 mm** *Bowden cable with shift lever length: 3800 mm* Câble Bowden avec levier de co mmutation longueur: 3 800 mm	1	94978
26	**Bowdenzug mit Schalthebel Länge: 6500 mm** *Bowden cable with shift lever length: 6500 mm* Câble Bowden avec levier de co mmutation longueur: 6 500 mm	1	95094
27	**Halterung Schalthebel** *Holder shift lever* Support levier de co mmutation	2	84214
28	**Haltetasche für Bowdenzug** *Holding pocket for Bowden cable* Housse de rangement pour câble Bowden	2	84397

3.4 Antriebsstrang V-Mix 2S Multidrive

Power train V-Mix 2S Multidrive

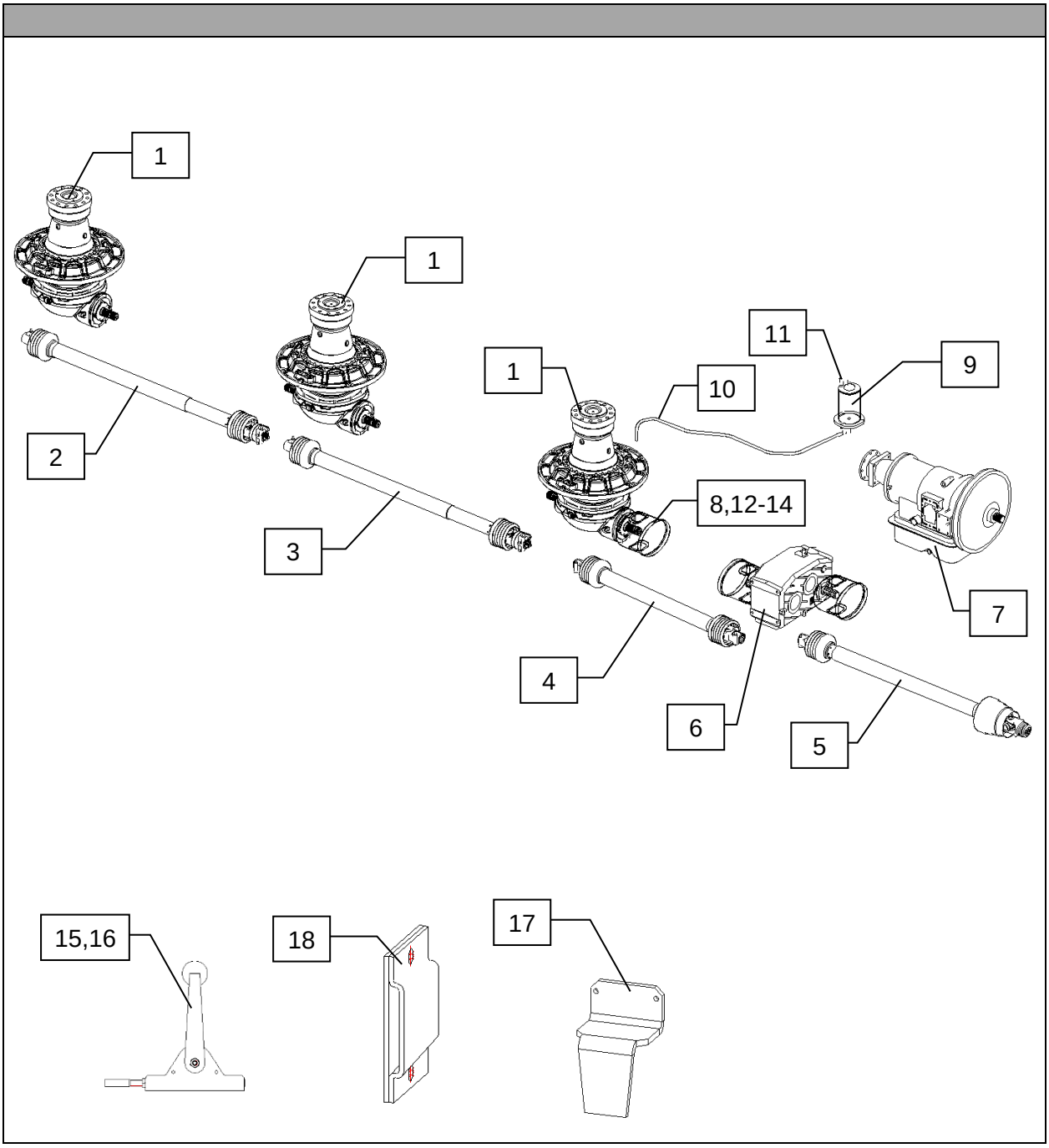
Groupe motopropulseur V-Mix 2S Multidrive



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Hauptgetriebe** *Main gearbox* Boîte de transmission principale	2	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Zwischengelenkwelle** *Intermediate drive shaft* Arbre articulé intermédiaire	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2a	**Scherbolzen M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi** *Shear bolt M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi* Boulon à cisaillement M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi	1	61958
2b	**Scherbolzen M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid** *Shear bolt M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid* Boulon à cisaillement M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid	1	83194
3	**Zwischengelenkwelle** *Intermediate drive shaft* Arbre articulé intermédiaire	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
3a	**Scherbolzen M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi** *Shear bolt M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi* Boulon à cisaillement M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi	1	61958
3b	**Scherbolzen M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid** *Shear bolt M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid* Boulon à cisaillement M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid	1	83194
4	**Schlepperanschlussgelenkwelle** *Drive shaft for tractor connection* Arbre articulé pour raccordement de tracteur	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
5	**Zwischengelenkwelle** *Intermediate drive shaft* Arbre articulé intermédiaire	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
5a	**Scherbolzen M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi** *Shear bolt M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi* Boulon à cisaillement M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi	1	61958
5b	**Scherbolzen M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid** *Shear bolt M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid* Boulon à cisaillement M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid	1	83194
6	**Reduziergetriebe** *Reduction gearbox* Réducteur Comer	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
7	**Reduziergetriebe** *Reduction gearbox* Réducteur Comer	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
8	**Schutztopf** *Protective pot* Barillet de protection	4	70886
9	**Ölbehälter** *Oil tank* Réservoir d'huile	2	83871
10	**Kunststoffschlauch** *Plastic hose* Tuyau flexible en plastique	16m	80256
11	**Schlauchschelle** *Hose clamp* Collier de serrage pour flexible	4	80133
12	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933 - 8.8)	4	61845

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
13	**Kotflügelscheibe 8,4x30x1,5 verz.** *Mudguard washer 8.4x30x1.5 galv.* Rondelle à ailettes 8,4x30x1,5 galv.	4	61026
14	**Federring A8 (DIN 127)** *Snap ring A8 (DIN 127)* Rondelle élastique A8 (DIN 127)	4	60839
15	**Bowdenzug mit Schalthebel Länge: 3800 mm** *Bowden cable with shift lever length: 3800 mm* Câble Bowden avec levier de co mmutation longueur: 3 800 mm	1	94978
16	**Bowdenzug mit Schalthebel Länge: 6500 mm** *Bowden cable with shift lever length: 6500 mm* Câble Bowden avec levier de co mmutation longueur: 6 500 mm	1	95094
17	**Halterung Schalthebel** *Holder shift lever* Support levier de co mmutation	2	84214
18	**Haltetasche für Bowdenzug** *Holding pocket for Bowden cable* Housse de rangement pour câble Bowden	2	84397

3.5 Antriebsstrang V-Mix 3S
Power train V-Mix 3S
Groupe motopropulseur V-Mix 3S



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Hauptgetriebe** *Main gearbox* Boîte de transmission principale		Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Zwischengelenkwelle** *Intermediate drive shaft* Arbre articulé intermédiaire	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2a	**Scherbolzen M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi** *Shear bolt M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi* Boulon à cisaillement M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi	1	61958
2b	**Scherbolzen M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid** *Shear bolt M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid* Boulon à cisaillement M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid	1	83194
3	**Zwischengelenkwelle** *Intermediate drive shaft* Arbre articulé intermédiaire	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
3a	**Scherbolzen M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi** *Shear bolt M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi* Boulon à cisaillement M8x45 DIN 931 8.8 Bondioli Pavesi	1	61958
3b	**Scherbolzen M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid** *Shear bolt M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid* Boulon à cisaillement M8x60 DIN 931 10.9 Walterscheid	1	83194
4	**Zwischengelenkwelle** *Intermediate drive shaft* Arbre articulé intermédiaire	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
5	**Schlepperanschlussgelenkwelle** *Drive shaft for tractor connection* Arbre articulé pour raccordement de tracteur	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
6	**Reduziergetriebe** *Reduction gearbox* Réducteur Comer	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
7	**Reduziergetriebe** *Reduction gearbox* Réducteur Comer	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
8	**Schutztopf** *Protective pot* Barillet de protection	7	70886
9	**Ölbehälter** *Oil tank* Réservoir d'huile	3	83871
10	**Kunststoffschlauch** *Plastic hose* Tuyau flexible en plastique		80256
11	**Schlauchschelle** *Hose clamp* Collier de serrage pour flexible	6	80133
12	**Sechskantschraube M8x20 (DIN 933 8.8)** *Hexagon bolt M8x20 (DIN 933 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x20 (DIN 933 8.8)	4	61845
13	**Kotflügelscheibe 8,4x30x1,5 verz.** *Mudguard washer 8.4x30x1.5 galv.* Rondelle à ailettes 8,4x30x1,5 galv.	4	61026
14	**Federring A8 (DIN 127)** *Snap ring A8 (DIN 127)* Rondelle élastique A8 (DIN 127)	4	60839

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
15	**Bowdenzug mit Schalthebel Länge: 3800 mm** *Bowden cable with shift lever length: 3800 mm* Câble Bowden avec levier de co mmutation longueur: 3 800 mm	1	94978
16	**Bowdenzug mit Schalthebel Länge: 6500 mm** *Bowden cable with shift lever lenght: 6500 mm* Câble Bowden avec levier de co mmutation longueur: 6 500 mm	1	95094
17	**Halterung Schalthebel** *Holder shift lever* Support levier de co mmutation	2	84214
18	**Haltetasche für Bowdenzug** *Holding pocket for Bowden cable* Housse de rangement pour câble Bowden	2	84397

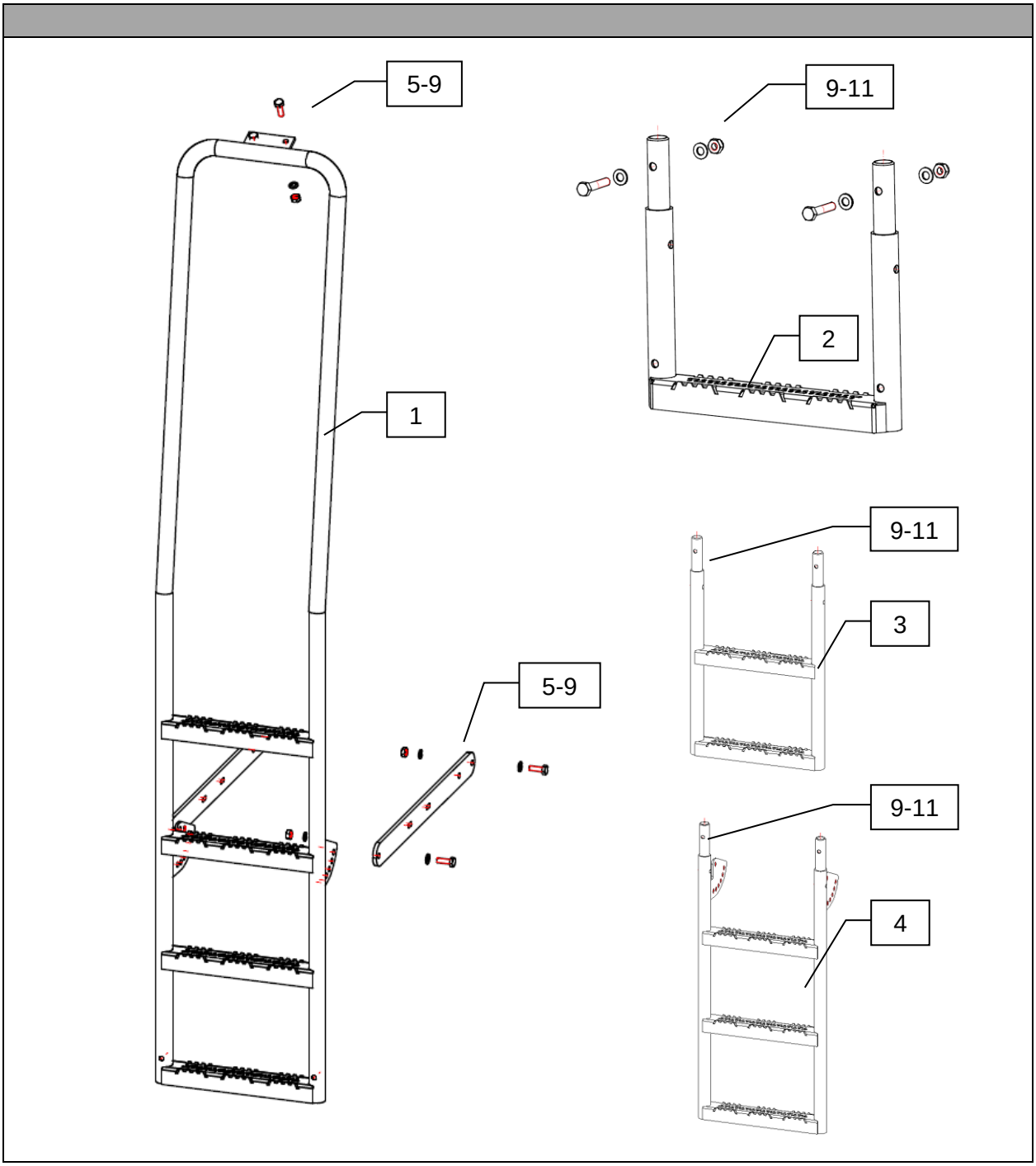
4 Anbauteile Mischwanne
Attachments - mixing hopper
Pièces d'adaptation pour cuve de mélange

4.1 Einzeilteile
Single parts
Pièces détachées

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Kunststoff Seilrolle Ø76 mm** *Plastic cable pulley Ø76 mm* Poulie plastique Ø76 mm	1	95725
2	**Seilführungsblech** *Cable guide plate* Tôle guide-câble	1	95735
3	**Abstandsrohr** *Spacer tube* Tube d'écartement	1	95734
4	**Sechskantschraube M8x30 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x30 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x30 (DIN 933 - 8.8)	1	61956
5	**Scheibe B 8,4 (DIN 125)** Washer B 8.4 (DIN 125) Rondelle B 8,4 (DIN 125)	1	61971
6	**Folienschriftzug** *Foil lettering* Graphisme pour film	1	84385
7	**Öffnungsanzeige** *Opening indicator* Indicateur d'ouverture	1	82490
8	**Sechskantschraube M8x16 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x16 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x16 (DIN 933 - 8.8)	2	61872
9	**Federring A 8 (DIN 127)** *Snap ring A 8 (DIN 127)* Rondelle élastique A 8 (DIN 127)	2	60839
10	**Absperrhahn NW10** *Shut-off valve NW10* Robinet d'arrêt DN10	1	64119
11	**Kette für Austragerutsche 6x42 mm** *Chain for discharge chute 6x42 mm* Chaîne pour rampe d'extraction 6x42 mm	1	94300
12	**Dokumentenbox Standard A4** *Document box, standard, A4* Boîte à documents standard A4	1	93997
13	**Sichtfenster 1000x625x3 mm** *Inspection window 3x190x940 mm* Hublot 3x190x940 mm	1	80220
14	**Höhenanzeiger** *Height indicator* Indicateur de hauteur	1	80537
15	**Sechskantschraube M6x40x(DIN 933 8.8)** *Hexagon bolt M6x40 (DIN 933 8.8)* Vis à tête hexagonale M6x40 (DIN 933 8.8)	1	61954
16	**Stahlseil Ø3 mm** *Steel cable Ø3 mm* Câble acier Ø3 mm	3-15m	80474

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
18	**Sechskantschraube M14x80 (DIN 931 - 8.8)** *Hexagon bolt M14x80 (DIN 931 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M14x80 (DIN 931 - 8.8)	1	62003
19	**Sechskantschraube M14x45 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M14x45 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M14x45 (DIN 933 - 8.8)	1	66225
20	**Sechskantmutter M14 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M14 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M14 (DIN 985 - 8)	2	61941
21	**Gegenmesser hydraulisch** *Counter blade, hydraulic* Contre-couteau hydraulique	1	79537
22	**Sechskantschraube M20x80 (DIN 931 - 8.8)** *Hexagon bolt M20x80 (DIN 931 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M20x80 (DIN 931 - 8.8)	1	62139
23	**Sechskantmutter M20 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M20 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M20 (DIN 985 - 8)	1	62147
24	**Gegenmesser** *Counter blade* Contre-couteau	1	93711
25	**Verstellbolzen** *Adjusting pin* Boulon de réglage	1	79711
26	**Kette** *Chain* Chaîne	1	64695
27	**Sechskantschraube M10x70 (DIN 931 - 8.8)** *Hexagon bolt M10x70 (DIN 931 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x70 (DIN 931 - 8.8)	1	61987
28	**Sechskantmutter M10 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M10 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985 - 8)	1	61835
29	**Kotflügel** *Mudguard* Ailette	2	88993
30	**Kotflügelhalter 42,4 mm** *Mudguard holder 42.4 mm* Support d'ailette 42,4 mm	4	89002
31	**Hemmschuh Kunststoff Schwarz** *Skid, plastic, black* Sabot d'arrêt en plastique noir	2	66907
32	**Podest** *Platform* Estrade	1	107318

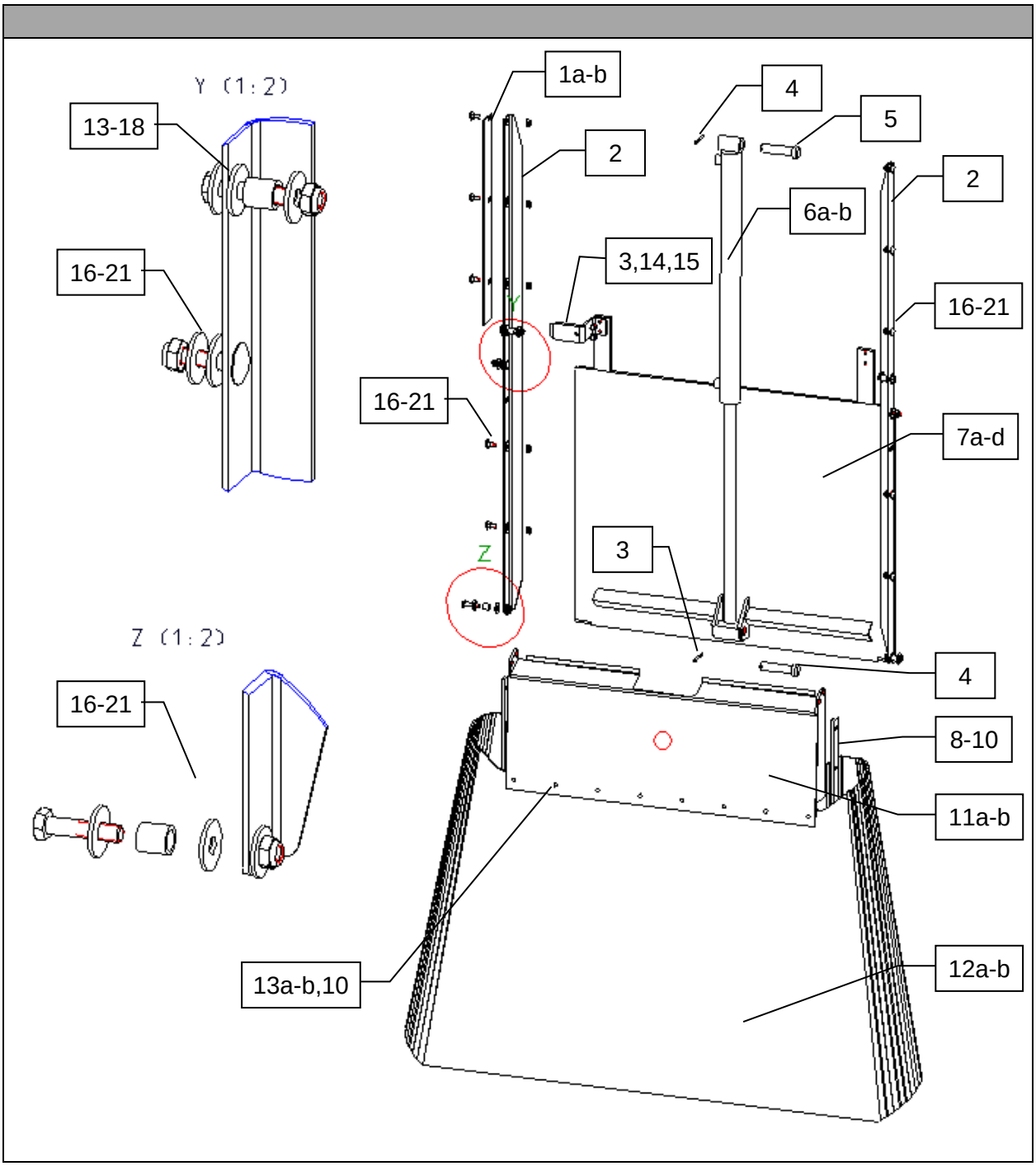
4.2 Leitern
Ladder
Échelle



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Leiter** *Ladder* Échelle	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Leiterverlängerung 250 mm** *Ladder extension 250 mm* Rallonge d'échelle 250 mm	1	107702
3	**Leiterverlängerung 500 mm** *Ladder extension 500 mm* Rallonge d'échelle 500 mm	1	92882
4	**Leiterverlängerung 750 mm mit Laschen** *Ladder extension 750 mm with brackets* Rallonge d'échelle 750 mm avec pattes	1	89584
5	**Halterung Leiter** *Holder ladder* Support d'échelle	2	83850
6	**Sechskantschraube M10x30 (DIN 933 8.8)** *Hexagon bolt M10x30 (DIN 933 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x30 (DIN 933 8.8)	6	61845
7	**Federring A10 (DIN 127)** *Snap ring A10 (DIN 127)* Rondelle élastique A10 (DIN 127)	6	60839
8	**Sechskantmutter M10 (DIN 934 - 8)** *Hexagon nut M10 (DIN 934 - 8)* Écrou hexagonal M10 (DIN 934 - 8)	6	61030
9	**Scheibe B 10,5 (DIN 125)** *Washer B 10.5 (DIN 125)* Rondelle B 10,5 (DIN 125)	6	61994
10	**Sechskantschraube M10x50 (DIN 933 8.8)** *Hexagon bolt M10x50 (DIN 933 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x50 (DIN 933 8.8)	2	61984
11	**Sechskantmutter M10 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M10 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985 - 8)	2	61835

4.3 Austrageöffnungen
Door
Trappe de déchargement

4.3.1 Austrageöffnungen seitlich
Door, side
Trappe de déchargement latérale



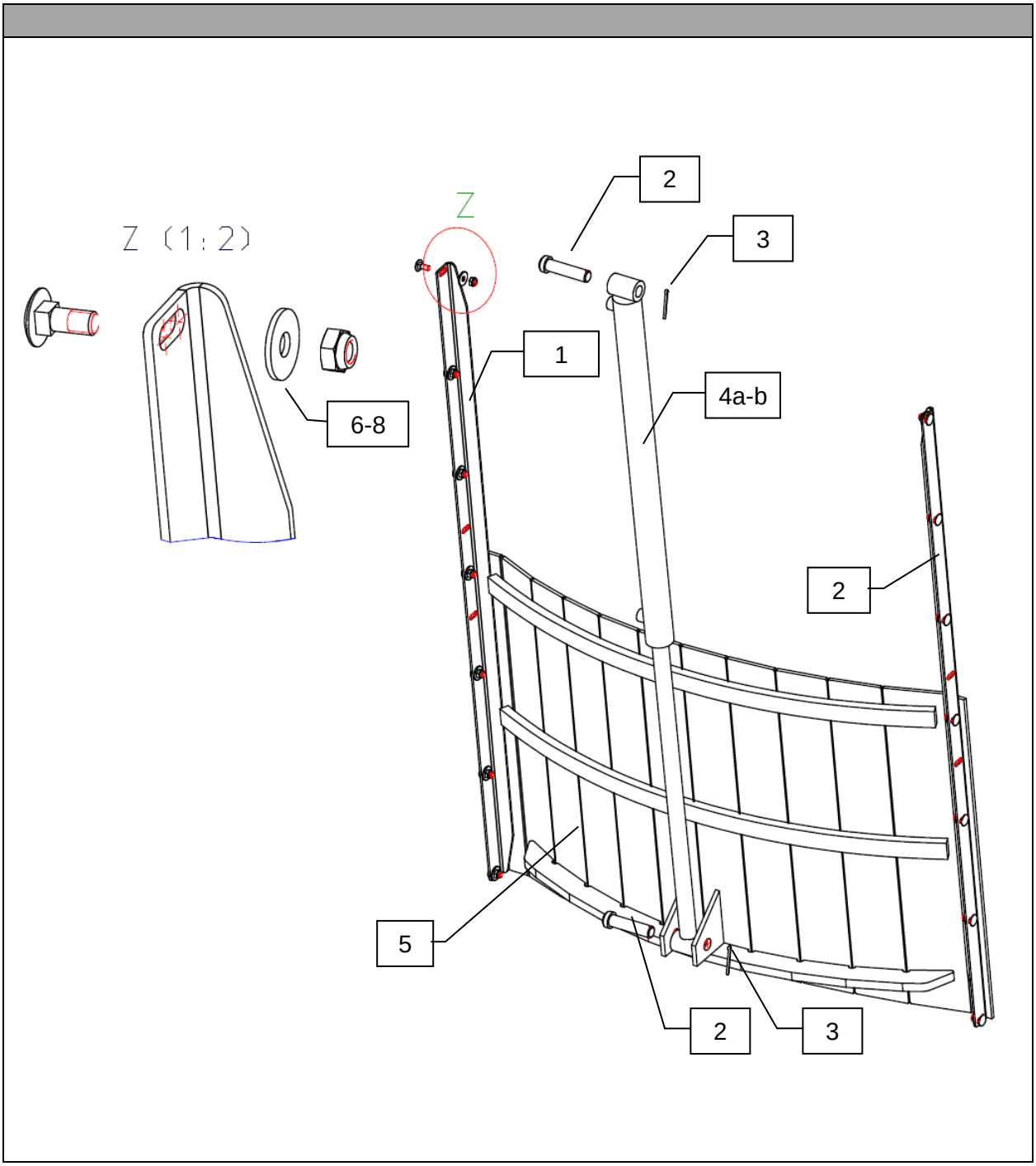
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1a	**Blechleiste Öffnungsanzeige niedrig** *Sheet metal strip opening indicator, low* Baguette en tôle pour indicateur d'ouverture bas	1	100577
1b	**Blechleiste Öffnungsanzeige** *Sheet metal strip opening indicator* Baguette en tôle pour indicateur d'ouverture	1	79755
2	**Blechwinkel** *Sheet metal bracket* Cornière en tôle	2	79526
3	**Öffnungsanzeige** *Opening indicator* Indicateur d'ouverture	1	82490
4	**Splint 5x50 (DIN 94)** *Split pin 5x50 (DIN 94)* Goupille fendue 5x50 (DIN 94)	2	61268
5	**Zylinderbolzen** *Cylinder bolt* Boulon cylindrique	2	79551
6a	**Zylinder 650 mm Hub** *Cylinder, 650 mm stroke* Vérin, course 650 mm	1	100550
6b	**Zylinder 750 mm Hub** *Cylinder, 750 mm stroke* Vérin, course 750 mm	1	79420
6a-b	**Dichtsatz Zylinder (Art.:100550 / 79420)** *Gasket set, Cylinder (Art.:100550 / 79420)* Jeu de joints, Vérin (Art.:100550 / 79420)	1	79981
7	**Schieber** *Gate valve* Registre coulissant	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
8	**Leiste für Abdeckgummi** *Strip for rubber cover* Baguette pour mousse de protection	2	84351
9	**Scheibe 6,4,5x30x1,25 (DIN 9021)** *Washer 6,4x30x1,25 (DIN 9021)* Rondelle 6,4x30x1,25 (DIN 9021)	6	65020
10	**Blindniet 5x25** *Blind rivet 5x25* Rivet borgne 5x25	14	88642
11a	**Auswurfklappe 900 mm** *Ejection door 900 mm* Volet d'évacuation 900 mm	1	100573
11b	**Auswurfklappe 1100 mm** *Ejection door 1100 mm* Volet d'évacuation 1 100 mm	1	100611
12a	**Abdeckgummi 900 mm** *Rubber cover 900 mm* Mousse de protection 900 mm	1	88859
12b	**Abdeckgummi 1100 mm** *Rubber cover 1100 mm* Mousse de protection 1 100 mm	1	87170

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
13a	**Klemmleiste Prallgummi 900mm** *Clamping strip rubber bumper 900mm* Baguette de serrage pour bavette anti-projection en caoutchouc 900mm	1	80713
13b	**Klemmleiste Prallgummi 1100mm** *Clamping strip rubber bumper 1100mm* Baguette de serrage pour bavette anti-projection en caoutchouc 1 100mm	1	88360
14	**Sechskantschraube M8x16 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M8x16 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M8x16 (DIN 933 - 8.8)	2	61872
15	**Federring A 8 (DIN 127)** *Snap ring A 8 (DIN 127)* Rondelle élastique A 8 (DIN 127)	2	60839
16	**Flachrundschraube M10x25 (DIN 603)** *Mushroom head bolt M10x25 (DIN 603)* Vis à tête plate ronde M10x25 (DIN 603)	10	62111
17	**Flachrundschraube M10x35 (DIN 603)** *Mushroom head bolt M10x35 (DIN 603)* Vis à tête plate ronde M10x35 (DIN 603)	2	62113
18	**Sechskantschraube M10x45 (DIN 933)** *Hexagon bolt M10x45 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M10x45 (DIN 933)	4	61982
19	**Scheibe 10,5x30x2,5 (DIN 9021)** *Washer 10,5x30x2,5 (DIN 9021)* Rondelle 10,5x30x2,5 (DIN 9021)	26	74513
20	**Sechskantmutter M10 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M10 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985 - 8)	16	61835
21	**Abstandshülse** *Spacer sleeve* Douille-entretoise	4	82467

4.3.2 **Austrageöffnungen vorne**

Door, front

Trappe de déchargement avant

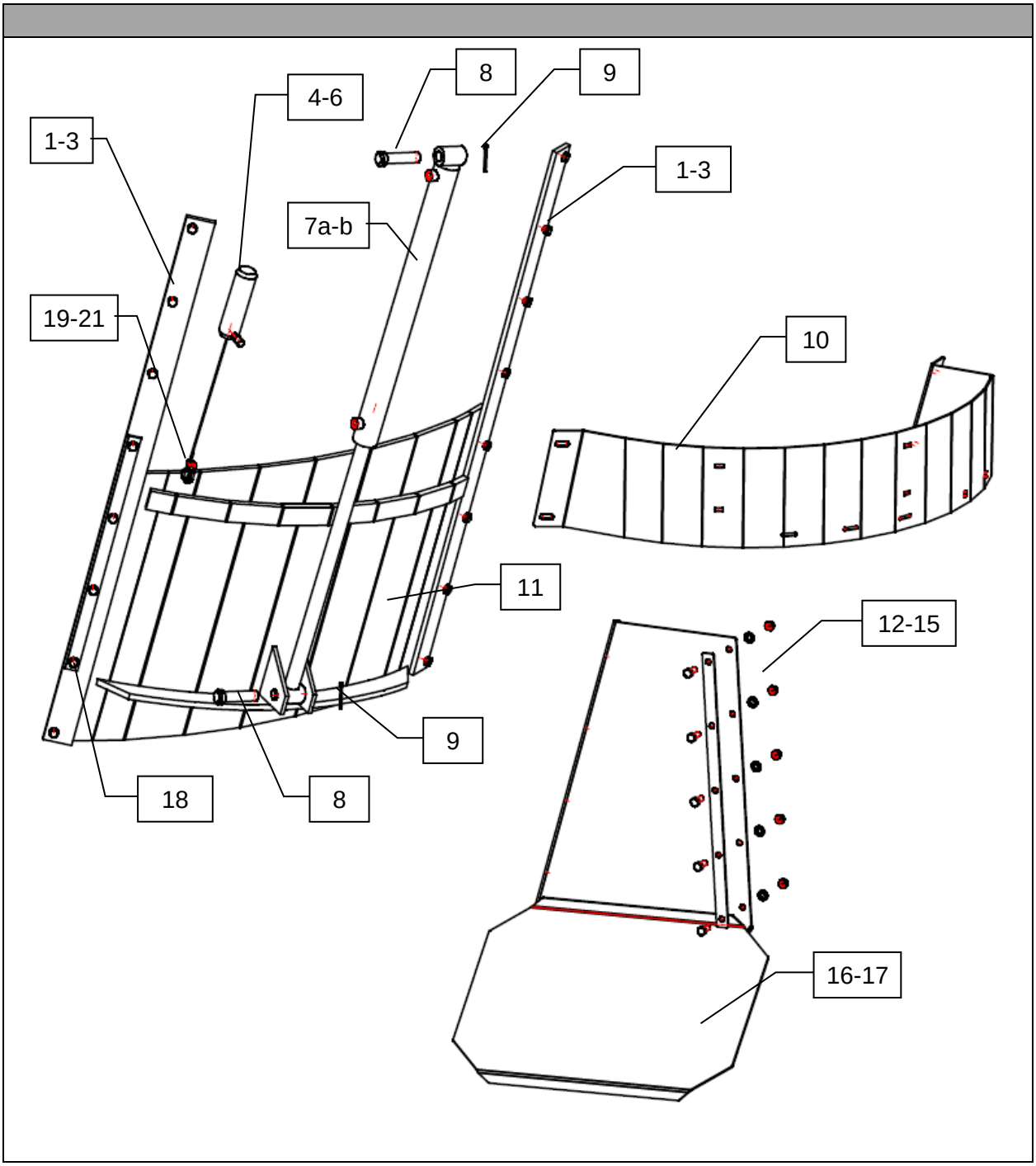


Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Blechwinkel** *Sheet metal bracket* Cornière en tôle	2	79526
2	**Zylinderbolzen** *Cylinder bolt* Boulon cylindrique	2	79551
3	**Splint 5x50 (DIN 94)** *Split pin 5x50 (DIN 94)* Goupille fendue 5x50 (DIN 94)	2	61268
4a	**Zylinder 650 mm Hub** *Cylinder, 650 mm stroke* Vérin, course 650 mm	1	100550
4b	**Zylinder 750 mm Hub** *Cylinder, 750 mm stroke* Vérin, course 750 mm	1	79420
5	**Schieber** *Gate valve* Registre coulissant	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
6	**Flachrundschraube M10x25 (DIN 603)** *Mushroom head bolt M10x25 (DIN 603)* Vis à tête plate ronde M10x25 (DIN 603)	14	62111
7	**Scheibe 10,5x30x2,5 (DIN 9021)** *Washer 10,5x30x2,5 (DIN 9021)* Rondelle 10,5x30x2,5 (DIN 9021)	14	74513
8	**Sechskantmutter M10 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M10 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985 - 8)	14	61835

4.3.3 **Austrageöffnungen in der Rundung**

Door, corner

Trappe de déchargement dans l'arrondi



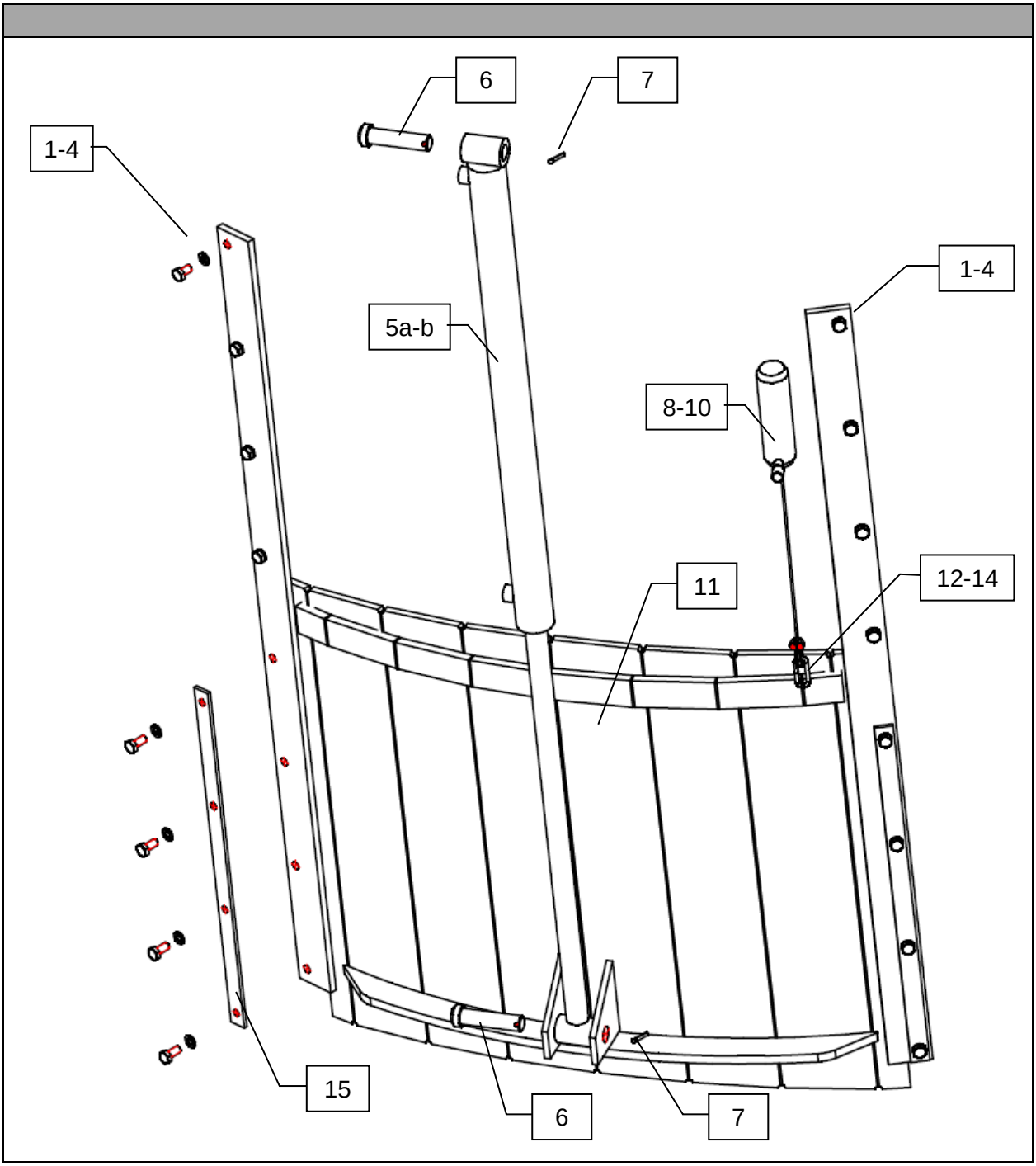
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Führungsblech** *Guide plate* Tôle de guidage	2	81718
2	**Sechskantschraube M12x25 (DIN 933)** *Hexagon bolt M12x25 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M12x25 (DIN 933)	12	61605
3	**Federring A12 (DIN 127)** *Snap ring A12 (DIN 127)* Rondelle élastique A12 (DIN 127)	16	61005
4	**Höhenanzeiger** *Height indicator* Indicateur de hauteur	1	80537
5	**Zylinderknopf** *Cylinder head* Bouton cylindrique	1	102212
6	**Gewindestift M6x40** *Threaded pin M6x40* Tige filetée M6x40	1	108395
7a	**Zylinder 650 mm Hub** *Cylinder, 650 mm stroke* Vérin, course 650 mm	1	100550
7b	**Zylinder 750 mm Hub** *Cylinder, 750 mm stroke* Vérin, course 750 mm	1	79420
8	**Zylinderbolzen** *Cylinder bolt* Boulon cylindrique	2	79551
9	**Splint 5x50 (DIN 94)** *Split pin 5x50 (DIN 94)* Goupille fendue 5x50 (DIN 94)	2	61268
10	**Austrageabdeckung** *Discharge cover* Couvercle de déchargement	1	96005
11	**Schieber** *Gate valve* Registre coulissant	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
12	**Klemmleiste** *Clamping strip* Baguette de serrage	1	93053
13	**Sechskantschraube M12x30 (DIN 933 - 8.8 verz.)** *Hexagon bolt M12x30 (DIN 933 - 8.8 galv.)* Vis à tête hexagonale M12x30 (DIN 933 - 8.8 galv.)	9	60796
14	**Scheibe A13 (DIN 125 verz.)** *Washer A13 (DIN 125 galv.)* Rondelle A13 (DIN 125 galv.)	5	62053
15	**Sechskantmutter M12 (DIN 985 - 8 verz.)** *Hexagon nut M12 (DIN 985 - 8 galv.)* Écrou hexagonal M12 (DIN 985 - 8 galv.)	5	61028
16	**Seitenblech links** *Side plate, left* Tôle latérale gauche	1	85411

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
17	**Seitenblech rechts** *Side plate, right* Tôle latérale droite	1	85410
18	**Klemmleiste Eckauswurf** *Clamping strip corner ejector* Baguette de serrage pour éjection d'angle	1	84829
19	**Seilkausche** *Rope thimble* Cosse de câble	1	82293
20	**Stahlseil Ø3 mm** *Steel cable Ø3 mm* Câble acier Ø3 mm		80474
21	**Drahtklemme** *Wire clamp* Serre-fil	1	62555

4.3.4 **Austrageöffnungen im Heck**

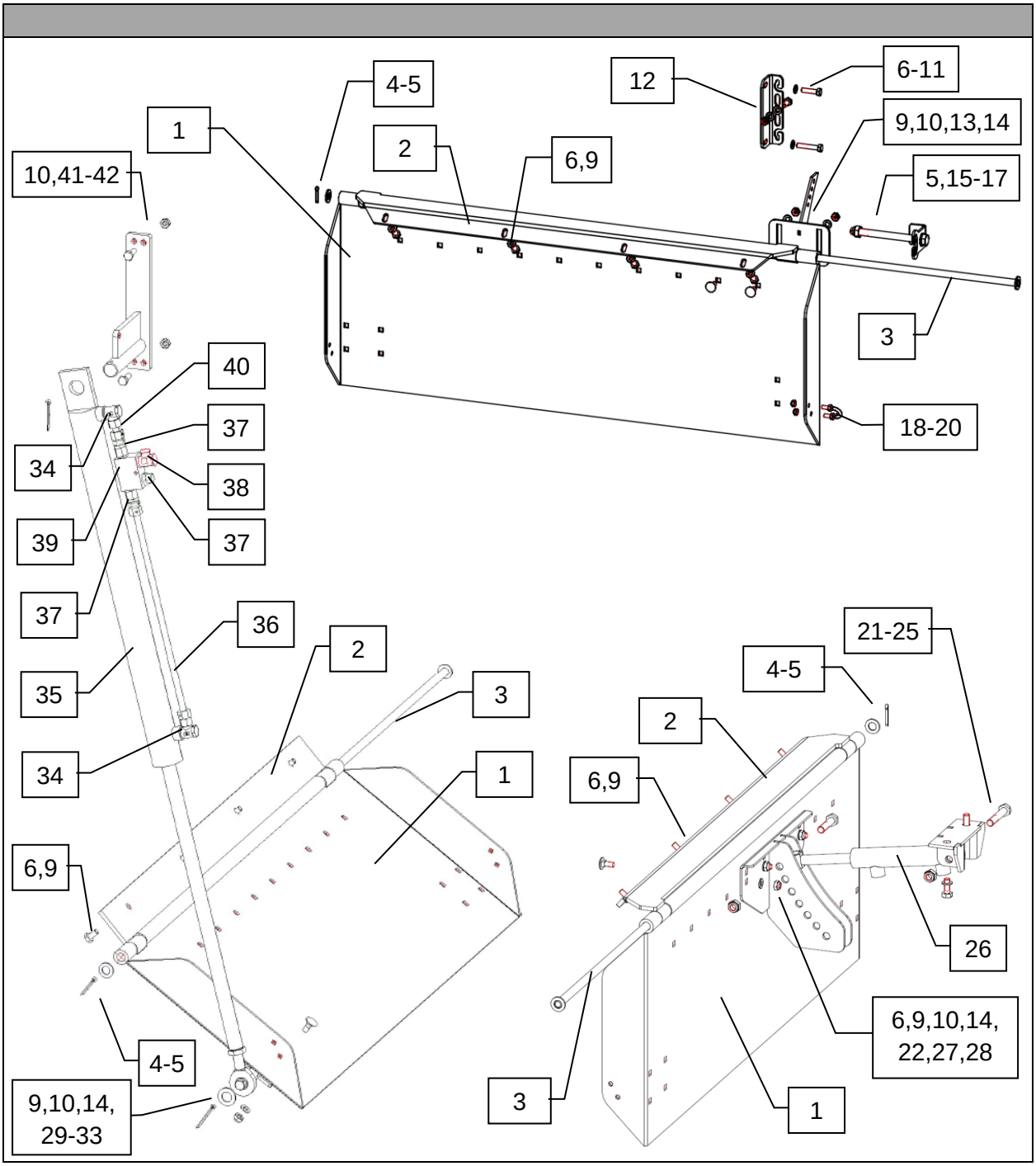
Corner, rear

Trappe de déchargement à l'arrière



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Führungsblech** *Guide plate* Tôle de guidage	2	81718
2	**Sechskantschraube M12x25 (DIN 933)** *Hexagon bolt M12x25 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M12x25 (DIN 933)	8	61605
3	**Sechskantschraube M12x20 (DIN 933)** *Hexagon bolt M12x20 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M12x20 (DIN 933)	8	62034
4	**Federring A12 (DIN 127)** *Snap ring A12 (DIN 127)* Rondelle élastique A12 (DIN 127)	16	61005
5a	**Zylinder 650 mm Hub** *Cylinder, 650 mm stroke* Vérin, course 650 mm	1	100550
5b	**Zylinder 750 mm Hub** *Cylinder, 750 mm stroke* Vérin, course 750 mm	1	79420
6	**Zylinderbolzen** *Cylinder bolt* Boulon cylindrique	2	79551
7	**Splint 5x50 (DIN 94)** *Split pin 5x50 (DIN 94)* Goupille fendue 5x50 (DIN 94)	2	61268
8	**Höhenanzeiger** *Height indicator* Indicateur de hauteur	1	80537
9	**Zylinderknopf** *Cylinder head* Bouton cylindrique	1	102212
10	**Gewindestift M6x40** *Threaded pin M6x40* Tige filetée M6x40	1	108395
11	**Schieber** *Gate valve* Registre coulissant	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
12	**Seilkausche** *Rope thimble* Cosse de câble	1	82293
13	**Stahlseil Ø3 mm** *Steel cable Ø3 mm* Câble acier Ø3 mm		80474
14	**Drahtklemme** *Wire clamp* Serre-fil	1	62555
15	**Klemmleiste Eckauswurf** *Clamping strip corner ejector* Baguette de serrage pour éjection d'angle	1	84829

4.4 Futterrutschen
Feeding chutes
Glissières

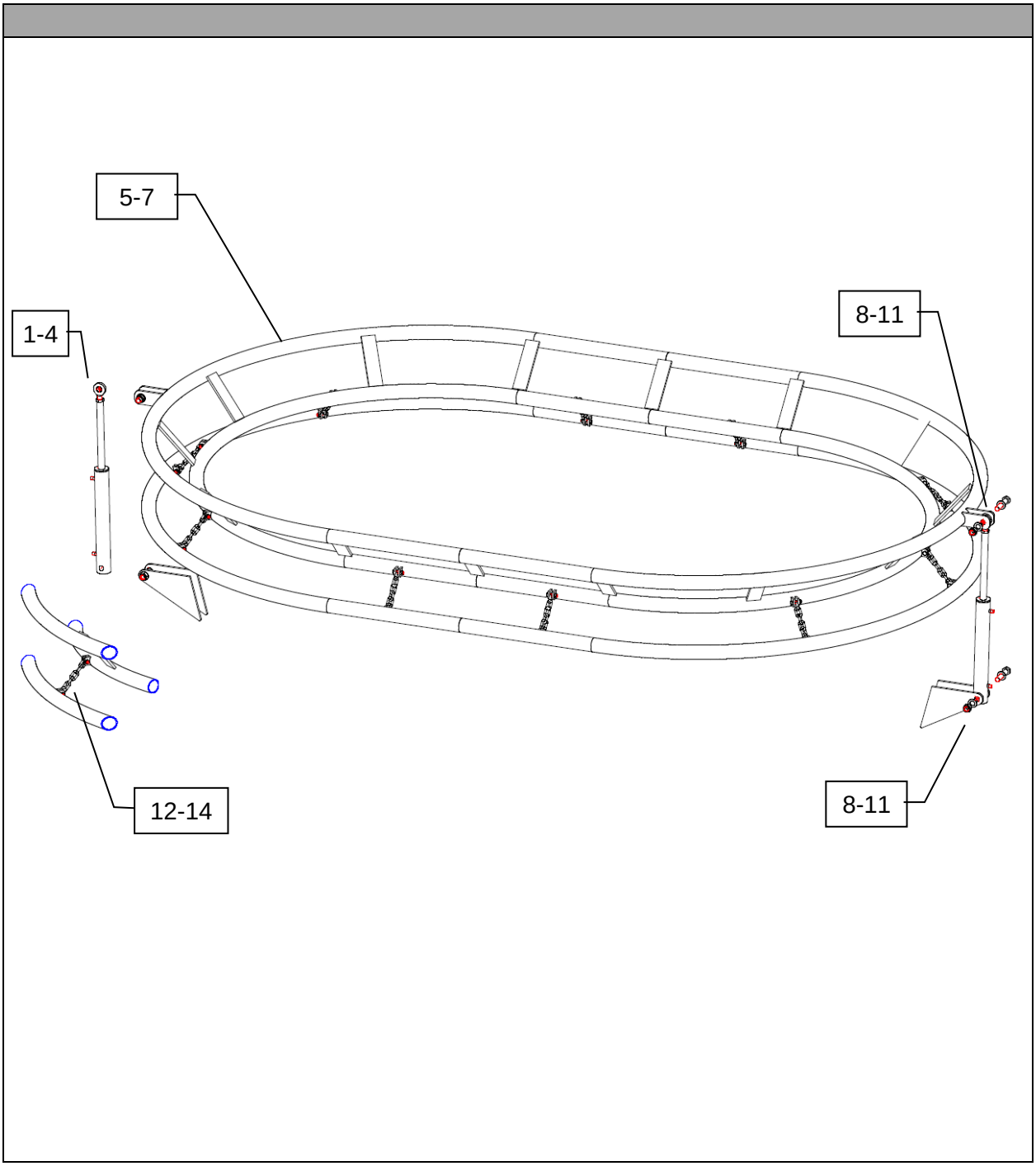


Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Austragerutsche** *Discharge chute* Toboggan de déchargement	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Anschraubleiste Austragerutsch** *Screw-on strip discharge chute* Baguette vissée pour toboggan de déchargement	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
3	**Bolzen Austragerutsche** *Bolt discharge chute* Boulon pour toboggan de déchargement	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
4	**Splint 5x25 (DIN 94)** *Split pin 5x25 (DIN 94)* Goupille fendue 5x25 (DIN 94)	1	61255
5	**Scheibe A17 (DIN 125)** *Washer A17 (DIN 125)* Rondelle A17 (DIN 125)	2	61613
6	**Sechskantschraube M10x20 (DIN 933)** *Hexagon bolt M10x20 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M10x20 (DIN 933)	5	61976
7	**Sechskantschraube M10x40 (DIN 931)** *Hexagon bolt M10x40 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M10x40 (DIN 931)	1	61980
8	**Sechskantschraube M10x55 (DIN 931)** *Hexagon bolt M10x55 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M10x55 (DIN 931)	1	61983
9	**Scheibe B10,5 (DIN 125)** *Washer B10.5 (DIN 125)* Rondelle B10,5 (DIN 125)	10	61994
10	**Sechskantmutter M10 (DIN 985)** *Hexagon nut M10 (DIN 985)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985)	3	61835
11	**Kette** *Chain* Chaîne	1	85207
12	**Kettenhalterung** *Chain holder* Support de chaîne	1	98195
13	**Anschlag Austragerutsch** *Stop discharge chute* Butée pour toboggan de déchargement	1	90198
14	**Flachrundschraube M10x25 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M10x25 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M10x25 (DIN 603 - 8.8)	2	6211
15	**Kettenhalterung** *Chain holder* Support de chaîne	1	90212
16	**Sechskantschraube M16x180 (DIN 931)** *Hexagon bolt M16x180 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M16x180 (DIN 931)	1	62168
17	**Sechskantmutter M16 (DIN 985)** *Hexagon nut M16 (DIN 985)* Écrou hexagonal M16 (DIN 985)	1	60681

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
18	**Bügelschraube 15mm (M8)** *U-bolt* 15mm (M8) Vis d'étrier 15mm (M8)	1	100947
19*	**Sechskantmutter M8 (DIN 934)** *Hexagon nut M8 (DIN 934)* Écrou hexagonal M8 (DIN 934)	2	61972
20	**Sechskantmutter M8 (DIN 985)** *Hexagon nut M8 (DIN 985)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985)	2	61030
21	**Sechskantschraube M14x80 (DIN 931)** *Hexagon bolt M14x80 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M14x80 (DIN 931)	1	62003
22	**Sechskantmutter M14 (DIN 985)** *Hexagon nut M14 (DIN 985)* Écrou hexagonal M14 (DIN 985)	2	61941
23	**Sechskantschraube M12x30 (DIN 933)** *Hexagon bolt M12x30 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M12x30 (DIN 933)	2	60796
24	**Federring A12 (DIN 127)** *Snap ring A12 (DIN 127)* Rondelle élastique A12 (DIN 127)	2	61005
25	**Halter Zylinder** *Holder cylinder* Support pour vérin	1	83692
26	**Zylinder 110 mm Hub** *Cylinder, 110 mm stroke* Vérin, course 110 mm	1	79421
27	**Zylinderaufnahme** *Cylinder receiver* Logement de vérin	1	104586
28	**Sechskantschraube M14x60 (DIN 931)** *Hexagon bolt M14x60 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M14x60 (DIN 931)	1	62000
29	**Splint 5x50 (DIN 94)** *Split pin 5x50 (DIN 94)* Goupille fendue 5x50 (DIN 94)	2	61268
30	**Federring A17 (DIN 127)** *Snap ring A17 (DIN 127)* Rondelle élastique A17 (DIN 127)	1	61246
31	**Bolzen Rutsche** *Bolt chute* Boulon de toboggan	1	100498
32	**Gelenkkopf** *Joint head* Embout à rotule	1	64837
33	**Sechskantmutter M20x1,5 (DIN 936)** *Hexagon nut M20x1,5 (DIN 936)* Écrou hexagonal M20x1,5 (DIN 936)	1	62265
34	**Winkelverschraubung 12 L 18x1,5** Elbow union 12 L 18x1,5 Raccord d'angle 12L 18x1,5	2	60612

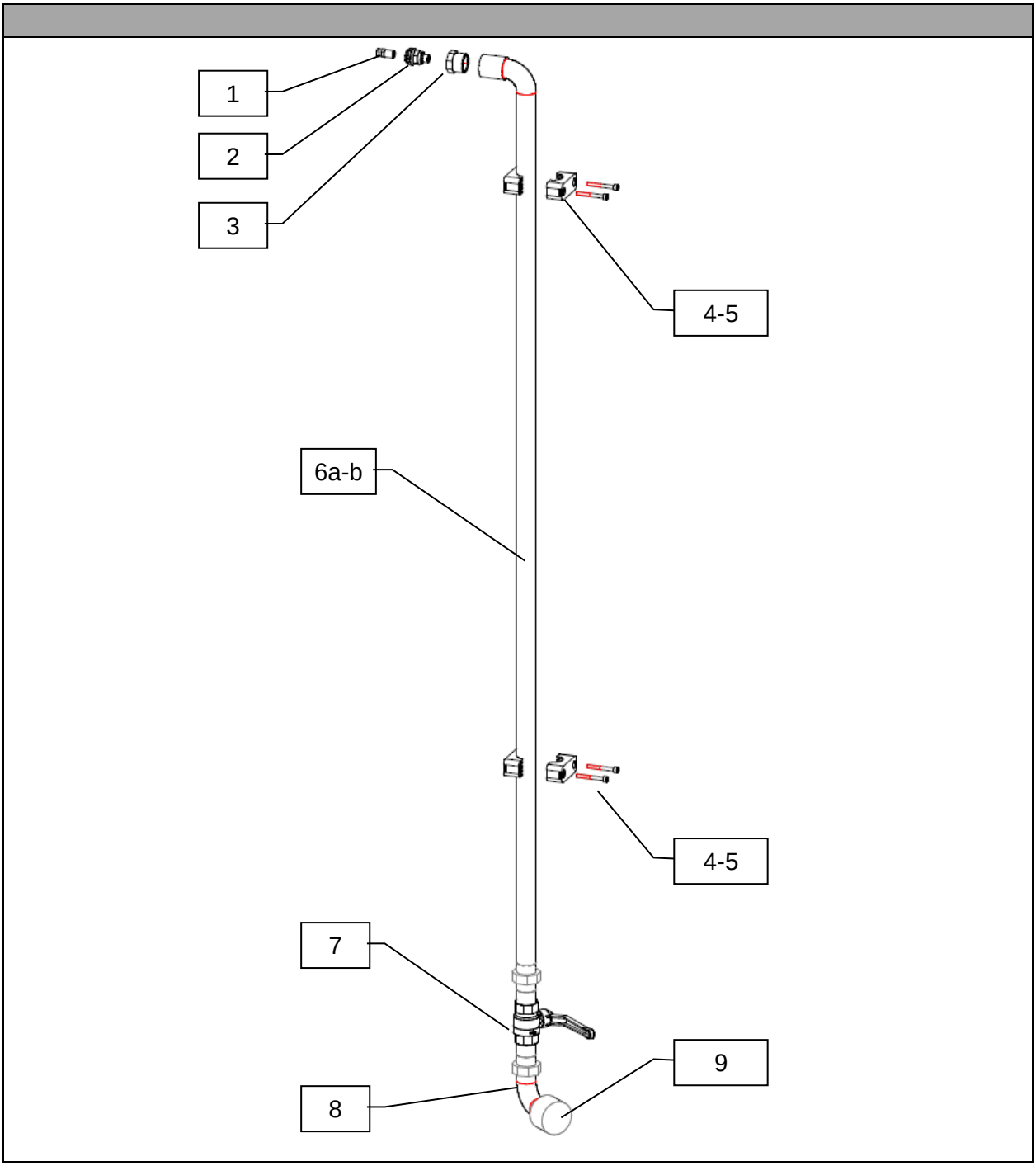
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
35	**Zylinder 600 mm Hub** *Cylinder, 600 mm stroke* Vérin, course 600 mm	1	66107
36	**Hydraulikrohr** *Hydraulic pipe* Tuyau hydraulique	1	108426
37	**Gerade Einschraubverschraubung** *Straight screw-in fitting* Raccord droit à visser	3	67668
38	**Winkelverschraubung 12L 3/8** Elbow union 12 L 3/8 Raccord d'angle 12L 3/8	1	64084
39	**Rückschlagventil M18x1,5** *Non-return valve M18x1.5* Clapet anti-retour M18x1,5	1	104791
40	**Gerade Verbindung 12 l** *Straight connection 12 l* Connexion droite 12 l	1	66411
41	**Sechskantschraube M10x30 (DIN 933)** *Hexagon bolt M10x20 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M10x30 (DIN 933)	2	61978
42	**obere Zylinderaufnahme** *upper cylinder receiver* Logement de vérin supérieur	1	89666

4.5 Variovolumen
Vario volume
Vario Volume



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Zylinder 300 mm Hub** *Cylinder, 300 mm stroke* Vérin, course 300 mm	2-3	100206
2	**Gelenkkopf** *Joint head* Embout à rotule	2-3	64837
3	**Sechskantmutter M20x1,5 (DIN 936)** *Hexagon nut M20x1,5 (DIN 936)* Écrou hexagonal M20x1,5 (DIN 936)	2-3	62265
4	**Gerade Einschraubverschraubung** *Straight screw-in fitting* Raccord droit à visser	4-6	67668
5	**Varioring** *Vario ring* Vario Ring	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
6	**Plane** *Tarp* Bâche	4-7m	90009
7	**Expanderseil** *Expander cable* Câble d'extenseur	30-45m	90010
8	**Sechskantschraube M20x100 (DIN 931)** *Hexagon bolt M20x100 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M20x100 (DIN 931)	4-6	61339
9	**Scheibe A21 (DIN 125)** *Washer A21 (DIN 125)* Rondelle A21 (DIN 125)	8-12	62146
10	**Sechskantmutter M20 (DIN 985)** *Hexagon nut M20 (DIN 985)* Écrou hexagonal M20 (DIN 985)	4-6	62147
11	**Distanzhülse** *Spacer sleeve* Douille d'écartement	8-12	90030
12	**Sechskantschraube M10x40 (DIN 931)** *Hexagon bolt M10x40 (DIN 931)* Vis à tête hexagonale M10x40 (DIN 931)	32-40	61980
13	**Sechskantmutter M8 (DIN 985-8)** *Hexagon nut M8 (DIN 985-8)* Écrou hexagonal M8 (DIN 985-8)	32-40	61030
14	**Kette** *Chain* Chaîne	16-20	85468

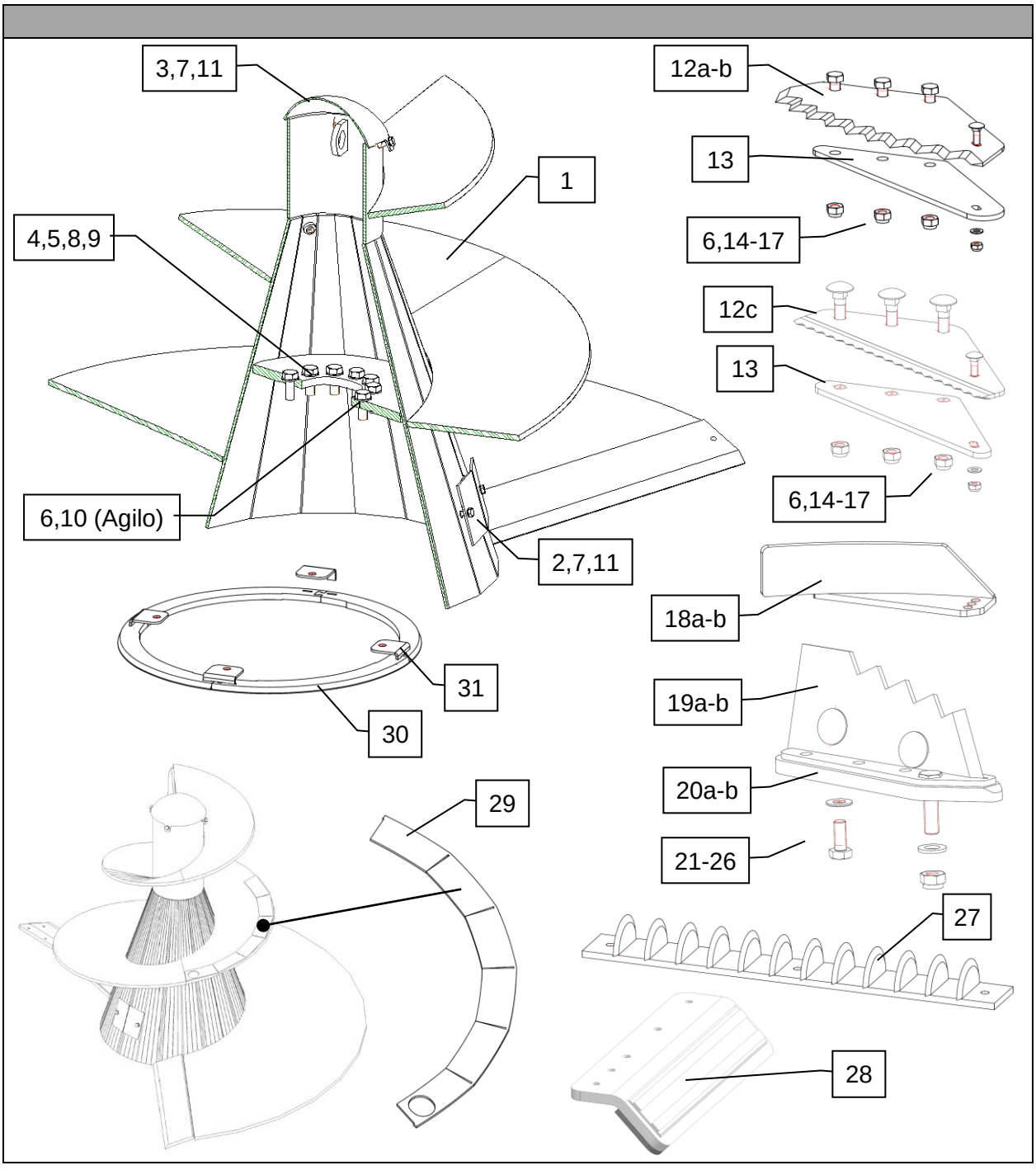
4.6 Wassersprüheinrichtung
Water spraying unit
Pulvérisateur d'eau



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Düse** *Nozzle* Buse	1	113781
2	**Rohrgelenk** *Pipe joint* Tube articulé	1	114525
3	**Stopfen 1“** *Plug 1“* Bouchon 1"	1	114523
4	**Stauff Rohrschelle** *Stauff pipe clamp* Collier de serrage Stauff	2	112378
5	**Zylinderschraube M6x50 DIN 912 - 8.8 verz.** *Cylinder head screw M6x50 DIN 912 – 8.8 verz.* Vis à tête cylindrique M6x50 DIN 912 – 8.8 verz.	4	110936
6a	**Wasserleitung 1100mm** *Water line 1100mm* Conduite hydraulique 1 100 mm	1	114079
6b	**Wasserleitung 1350mm** *Water line 1350mm* Conduite hydraulique 1 350 mm	1	114022
7	**Kugelhahn 1“** *Ball valve 1“* Robinet à boisseau sphérique 1"	1	114526
8	**Wasserleitung** *Water line* Conduite hydraulique	1	114024
9	**Kupplung GEKAplus 1“** *Coupling GEKAplus 1“* Accouplement GEKAplus 1"	1	114426

5 Mischschnecken
Mixing augers
Vis mélangeuses

5.1 Anbauteile Mischschnecke
Attachments - mixing auger
Pièces d'adaptation pour vis mélangeuse



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Schnecke** *Auger* Vis sans fin	1	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Deckel für Schneckenrohr** *Cover for auger pipe* Couvercle pour tuyau de vis	1	83755
3	**Hut für Schnecke** *Cap for auger* Chapeau pour vis	1	83761
4	**Sechskantschraube M22x1,5x50 (bei Comer-Getriebe Art.-Nr.: 97431)** *Hexagon bolt M22x1.5x50 (for Comer gearbox , art. no.: 97431)* Vis à tête hexagonale M22x1,5x50 (pour boîte de transmission Comer N° art. : 97431)	12	95988
5	**Sechskantschraube M20x1,5x50** *Hexagon bolt M20x1,5x50* Vis à tête hexagonale M20x1,5x50	12	83750
6	**Sechskantschraube M16x45 (DIN 933)** *Hexagon bolt M16x45 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M16x45 (DIN 933)	12	61046
7	**Sechskantschraube M10x30 (DIN 933)** *Hexagon bolt M10x30 (DIN 933)* Vis à tête hexagonale M10x30 (DIN 933)	2	61978
8	**Scheibe A22 (bei Comer-Getriebe Art.-Nr.: 97431)** *Washer A22 (for Comer gearbox, art. no.: 97431)* Rondelle A22 (pour boîte de transmission Comer N° art. : 97431)	12	95990
9	**Scheibe A21 (DIN 125)** *Washer A21 (DIN 125)* Rondelle A21 (DIN 125	12	62146
10	**Federring A16 (DIN 127)** *Snap ring A16 (DIN 127)* Rondelle élastique A16 (DIN 127)	12	60830
11	**Scheibe B10,5 (DIN 125)** *Washer B10.5 (DIN 125)* Rondelle B10,5 (DIN 125)	2	61994
12a	**Messer** *Knife* Couteau	1-8	91065
12b	**Messer beschichtete** *Knives, coated* Lames revêtues	1-8	108502
12c	**Messer Busatis** *Knife Busatis* Couteau Busatis	1-8	88918
13	**Halteplatte für Messer** *Retaining plate for blade* Plaque support pour couteau	1-8	79669
14	**Flachrundschraube M10x30 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M10x30 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M10x30 (DIN 603 - 8.8)	1	62112
15	**Sechskantmutter M16 (DIN 985)** *Hexagon nut M16 (DIN 985)* Écrou hexagonal M16 (DIN 985)	3	60681

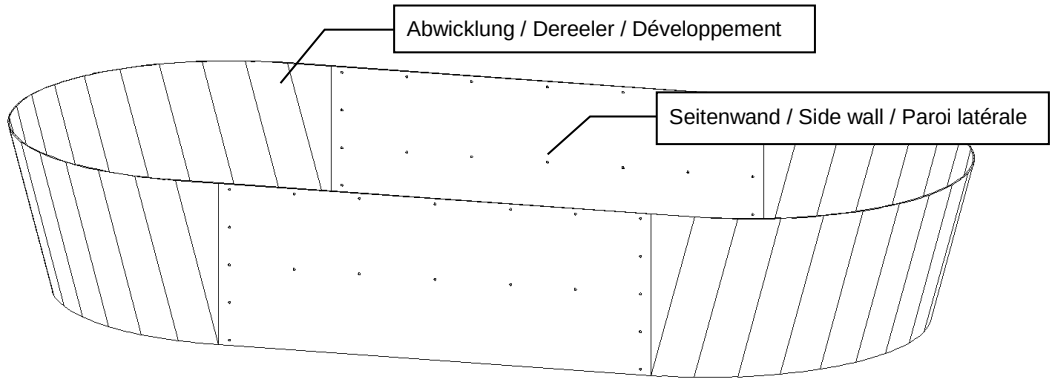
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
16	**Sechskantmutter M10 (DIN 985)** *Hexagon nut M10 (DIN 985)* Écrou hexagonal M10 (DIN 985)	1	61835
17	**Flachrundschraube M16x50 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M16x50 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M16x50 (DIN 603 - 8.8)	3	107562
18a	**Schneckenschar groß** *Guide shear, large* Grand soc à vis	1	84355
18b	**Schneckenschar klein** *Guide shear, small* Petit soc à vis	1	99893
19a	**Messer klein** *Knife, small* Petite lame	1	79225
19b	**Messer groß** *Knife, large* Grande lame	1	91065
20a	**Halterung für Räummesser klein** *Holder for clearing knife, small* Support pour lames de brochage, petit modèle	1	110056
20b	**Halterung für Räummesser groß** *Holder for clearing knife, large* Support pour lames de brochage, grand modèle	1	107775
21	**Sechskantschraube M10x25 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M10x25 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M10x25 (DIN 933 - 8.8)	1	61977
22	**Sechskantschraube M12x45 (DIN 933 - 8.8 verz.)** *Hexagon bolt M12x45 (DIN 933 - 8.8 galv.)* Vis à tête hexagonale M12x45 (DIN 933 - 8.8 galv.)	1	62036
23	**Sperrkantscheibe M10x22,2x1,6** *Detent-edged washer M10x22.2x1.6* Rondelle autobloquante M10x22,2x1,6	1	92301
24	**Scheibe A13 (DIN 125 verz.)** *Washer A13 (DIN 125 galv.)* Rondelle A13 (DIN 125 galv.)	3	62053
25	**Sechskantmutter M12 (DIN 985 - 8 verz.)** *Hexagon nut M12 (DIN 985 - 8 galv.)* Écrou hexagonal M12 (DIN 985 - 8 galv.)	3	61028
26	**Flachrundschraube M12x30 (DIN 603 - 8.8)** *Mushroom head bolt M12x30 (DIN 603 - 8.8)* Vis à tête plate ronde M12x30 (DIN 603 - 8.8)	2	62114
27	**Kartoffelmesser** *Potato knife* Lames à pommes de terre	1	78866
28	**Fangmagnet** *Catch magnet* Aimant à corps étrangers	1	113843
29	**RAEX Hardliner** *RAEX Hardliner* RAEX Hardliner		Auf Anfrage / on request / sur demande

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
30	**Dichtungselement** *Sealing element* Élément d'étanchéité	4	102069
31	**Halteblech** *Holding plate* Tôle support	4	102068

6 Auskleidung – Mischkeile
Lining - mixing wedges
Habillage - Séparateur

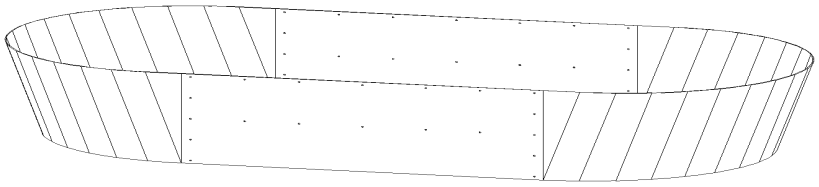
6.1 Auskleidung, Abwicklung und Seitenwände
Lining, dereeler and side walls
Habillage, dévidage et parois latérales

Stahl- Auskleidung / *Steel lining* / Habillage en acier



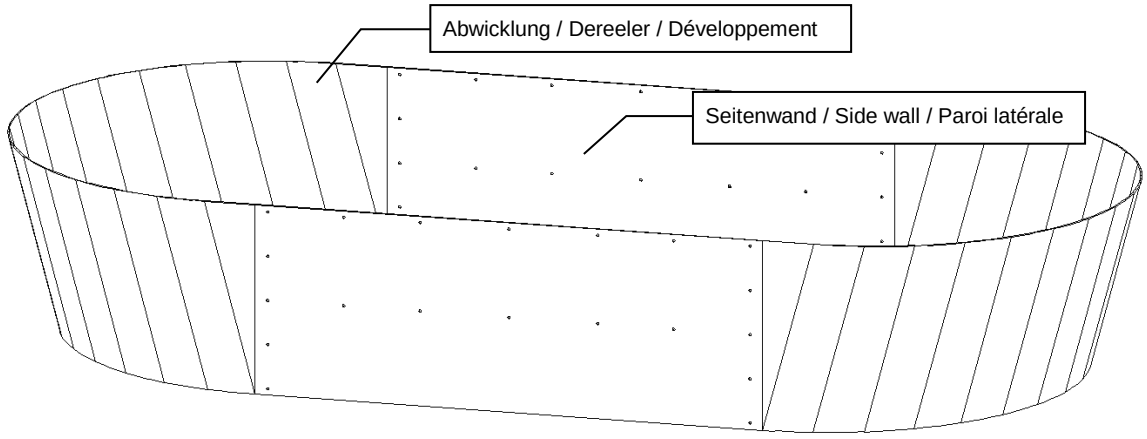
Anzahl der Schnecken / Number of augers / Nombre de vis sans fin	**Durchmesser Mischbehälter** *Diameter mixing hopper* Diamètre de la trémie de mélange	**Neigungswinkel Mischwanne** *Inclination mixing vessel* Angle d'inclinaison de la cuve de mélange	**Höhe Auskleidung** *Height of lining* Hauteur habillage	**Blechstärke Auskleidung** *Sheet thickness of lining* Épaisseur de tôle habillage	**Art. Nr. Abwicklung** *Item no. dereeler* Réf. art. dévidage	**Art. Nr. Seitenwand** *Item no. side wall* Réf. art. paroi latérale
1	2,0	15	750	6	102582	
1	2,0	22,5	750	6	102584	
2	2,0	15	750	6	102582	102603
2	2,0	22,5	750	6	102584	102603
1	2,2	15	750	6	102590	
1	2,2	22,5	750	6	102587	
1	2,3	15	750	6	102596	
1	2,3	22,5	750	6	102594	
2	2,2	15	750	6	102590	102604
2	2,2	22,5	750	6	102587	102604
2	2,3	15	750	6	102596	102605
2	2,3	22,5	750	6	102594	102605
3	2,3	15	750	6	102596	102605
3	2,3	22,5	750	6	102594	102605
1	2,4	15	750	6	102600	
1	2,4	22,5	750	6	102598	
2	2,4	15	750	6	102600	102606
2	2,4	22,5	750	6	102598	102606
3	2,4	15	750	6	102600	102606
3	2,4	22,5	750	6	102598	102606

Edelstahl- Auskleidung / *Stainless steel lining* / Habillage en acier inoxydable



Anzahl der Schnecken Number of augers Nombre de vis sans fin	**Durchmesser Mischbehälter** *Diameter mixing hopper* Diamètre de la trémie de mélange	**Neigungswinkel Mischwanne** *Inclination mixing vessel* Angle d'inclinaison de la cuve de mélange	**Höhe Auskleidung** *Height of lining* Hauteur habillage	**Blechstärke Auskleidung** *Sheet thickness of lining* Épaisseur de tôle habillage	**Position der Öffnung/en Position of the door/s Position de l'ouverture/des ouvertures**	**Artikel-Nr. Article no. N° d'article**
1	2,0	22,5	300	2	Ohne Öffnung Without door Sans ouverture	109747
2	2,0	22,5	300	2	Vorne rechts Front right Avant gauche 1100mm	109380
2	2,0	22,5	300	2	Vorne links/Vorne rechts Front left/Front right Avant gauche/Avant droite	109609
2	2,0	22,5	300	2	Ohne Öffnung Without door Sans ouverture	108536
1	2,2	15	300	2	Ohne Öffnung Without door Sans ouverture **EDS 2.0**	110180
2	2,2	15	300	2	Vorne links/Vorne rechts Front left/Front right Avant gauche/Avant droite **EDS 2.0**	108894
1	2,3	15	300	2	Ohne Öffnung Without door Sans ouverture	108336
1	2,3	22,5	300	2	Ohne Öffnung Without door Sans ouverture	109765
2	2,3	15	300	2	Ohne Öffnung / Without door / Sans ouverture **EDS 2.0**	109927
2	2,3	15	300	2	Vorne links/Vorne rechts Front left/Front right Avant gauche/Avant droite	108543
2	2,3	15	300	2	Vorne rechts/Hinten rechts Front right/rear right Avant gauche/arrière gauche **EDS 2.0**	109003
2	2,3	15	300	2	Hinten rechts/Hinten links rear right/rear left Arrière droite/Arrière gauche	110294
2	2,3	15	300	2	Vorne rechts Front right Avant droite	108100
2	2,3	22,5	300	2	Vorne links/Hinten rechts Front left/rear right Avant gauche/Arrière droite **EDS 2.0**	109774
2	2,3	22,5	300	2	Vorne rechts/Hinten links Front right/rear left Avant droite/Arrière gauche **EDS 2.0**	109888
2	2,3	22,5	300	2	Vorne links/Vorne rechts Front left/Front right Avant gauche/Avant droite	108632
2	2,3	22,5	300	2	Vorne links/Vorne rechts Front left/Front right Avant gauche/Avant droite **EDS 2.0**	109290

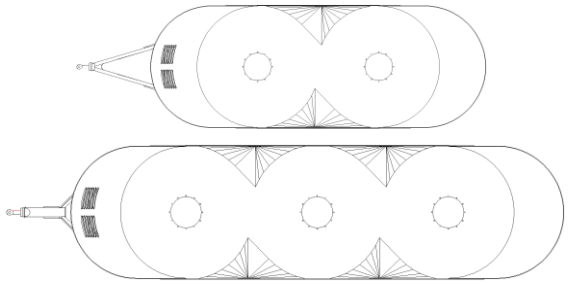
Edelstahl- Auskleidung / *Stainless steel lining* / Habillage en acier inoxydable



Anzahl der Schnecken / Number of augers / Nombre de vis sans fin	**Durchmesser Mischbehälter** *Diameter mixing hopper* Diamètre de la trémie de mélange	**Neigungswinkel Mischwanne** *Inclination mixing vessel* Angle d'inclinaison de la cuve de mélange	**Höhe Auskleidung** *Height of lining* Hauteur habillage	**Blechstärke Auskleidung** *Sheet thickness of lining* Épaisseur de tôle habillage	**Art. Nr. Abwicklung** *Item no. dereeler* Réf. art. dévidage	**Art. Nr. Seitenwand** *Item no. side wall* Réf. art. paroi latérale
1	2,0	15	750	3	103205	
1	2,0	22,5	750	3	107513	
2	2,0	15	750	3	103205	103217
2	2,0	22,5	750	3	107513	103217
1	2,2	15	750	3	103960	
1	2,2	22,5	750	3	109750	
1	2,3	15	750	3	105827	
1	2,3	22,5	750	3	104423	
2	2,2	15	750	3	103960	103972
2	2,2	22,5	750	3	109750	103972
2	2,3	15	750	3	105827	104428
2	2,3	22,5	750	3	104423	104428
3	2,3	15	750	3	105827	104428
3	2,3	22,5	750	3	104423	104428
1	2,4	15	750	3	103924	
1	2,4	22,5	750	3	106639	
2	2,4	15	750	3	103924	103927
2	2,4	22,5	750	3	106639	103927
3	2,4	15	750	3	103924	103927
3	2,4	22,5	750	3	106639	103927

6.2 Mischkeile
Mixing wedges
Séparateur

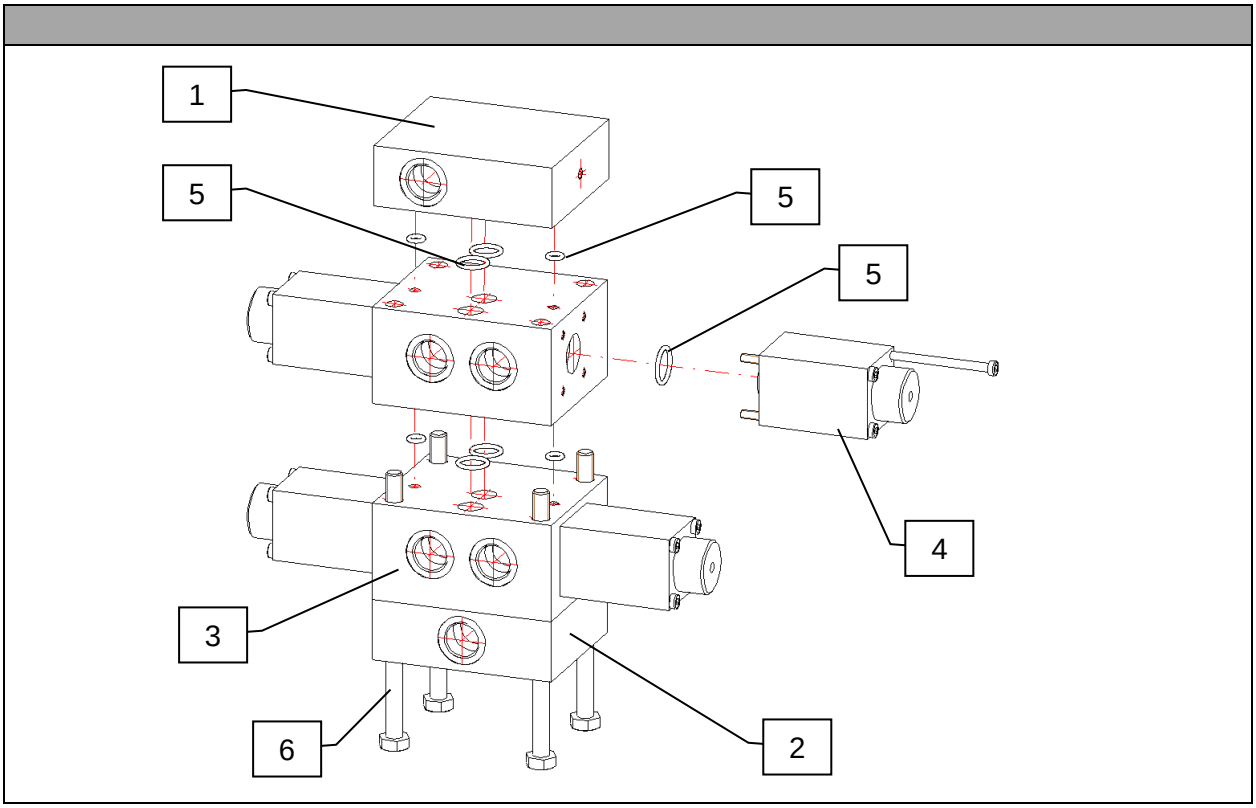
Mischkeile für V-Mix 2S, V-Mix 3S / Mixing wedges for V-Mix 2S, V-Mix 3S / Séparateur pour V-Mix 2S, V-Mix 3S



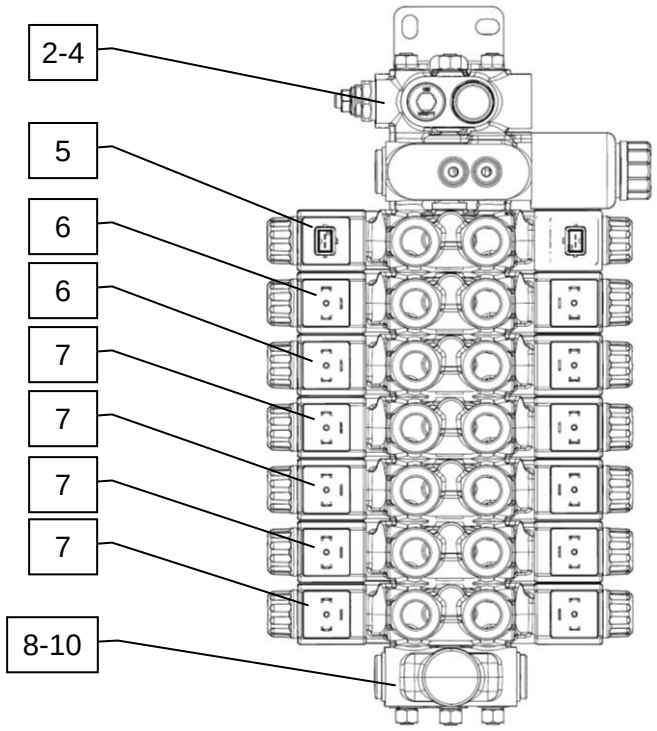
Durchmesser Mischbehälter *Diameter mixing hopper* Diamètre de la trémie de mélange	**Austrage-Öffnungsbreite mm Door width mm Largeur d'ouverture d'extraction mm**	**Position der Öffnung/en / Position of the door/s / Position de l'ouverture/des ouvertures**	**Artikel-Nr. Article no. N° d'article Stahl S355**	**Artikel-Nr. Article no. N° d'article Edelstahl V2A**
2,0	Ohne Öffnung / Without door / Sans ouverture		94363	99799
2,0	900	Vorne links/Hinten rechts / Front left/rear right / Avant gauche/arrière droite	94386	106286
2,0	900	Vorne rechts/Hinten links / Front right/rear left / Avant droite/Arrière gauche	94390	106411
2,0	900	2 rechts/2 links / 2 right/2 left / 2 droite/2 gauche	94392	106379
2,0	1100	Vorne links/Hinten rechts / Front left/rear right / Avant gauche/arrière droite	94393	103224
2,0	1100	Vorne rechts/Hinten links / Front right/rear left / Avant droite/Arrière gauche	94395	99802
2,0	1100	2 rechts/2 links / 2 right/2 left / 2 droite/2 gauche	94399	106380
2,2	1100	Vorne links/Hinten rechts / Front left/rear right / Avant gauche/Arrière droite	94401	106381
2,2	1100	Vorne rechts/Hinten links / Front right/rear left / Avant droite/Arrière gauche	94406	106383
2,2	1100	2 rechts/2 links / 2 right/2 left / 2 droite/2 gauche	94407	106384
2,2	Ohne Öffnung / Without door / Sans ouverture		94409	103951
2,3	Ohne Öffnung / Without door / Sans ouverture		94417	106385
2,3	900 / 1100	Vorne links/Hinten rechts / Front left/rear right / Avant gauche/Arrière droite	94418	106386
2,3	900	Vorne rechts/Hinten links / Front right/rear left / Avant droite/Arrière gauche	94420	106387
2,3	900	2 rechts/2 links / 2 right/2 left / 2 droite/2 gauche	94421	106388
2,4	Ohne Öffnung / Without door / Sans ouverture		94422	106389
2,4	900	Vorne links/Hinten rechts / Front left/rear right / Avant gauche/Arrière droite	94423	106394
2,4	900	Vorne rechts/Hinten links / Front right/rear left´/ Avant droite/Arrière gauche	94424	106409
2,4	900	2 rechts/2 links / 2 right/2 left´/ 2 droite/2 gauche	94428	106410
2,3	1100	2 rechts/2 links / 2 right/2 left / 2 droite/2 gauche	95638	106391
2,3	1100	Vorne rechts/Hinten links / Front right rear left / Avant droite/Arrière gauche	95640	106392

7 Hydraulik
Hydraulics
Hydraulique

7.1 Einzelteile
Single parts
Pièces détachées

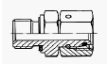


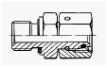
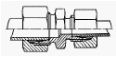
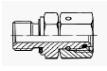
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Eingangsplatte** *Input plate* Plaque d'entrée	84125
2	**Endplatte** *Terminal plate* Plaque terminale	84124
3	**Steuerplatte** *Control plate* Plaque de co mmande	83627
4	**Magnet einfachhub** *Solenoid, single stroke* Aimant simple course	66404
5	**Dichtsatz** *Gasket set* Jeu de joints	84123
6	**Schraubenlänge je nach Steuerblockart, bitte Länge angeben M8** *Screw length varies with type of control block, please specify length M8* Longueur de vis selon le type de bloc de co mmande, veuillez indiquer une longueur M8	



0

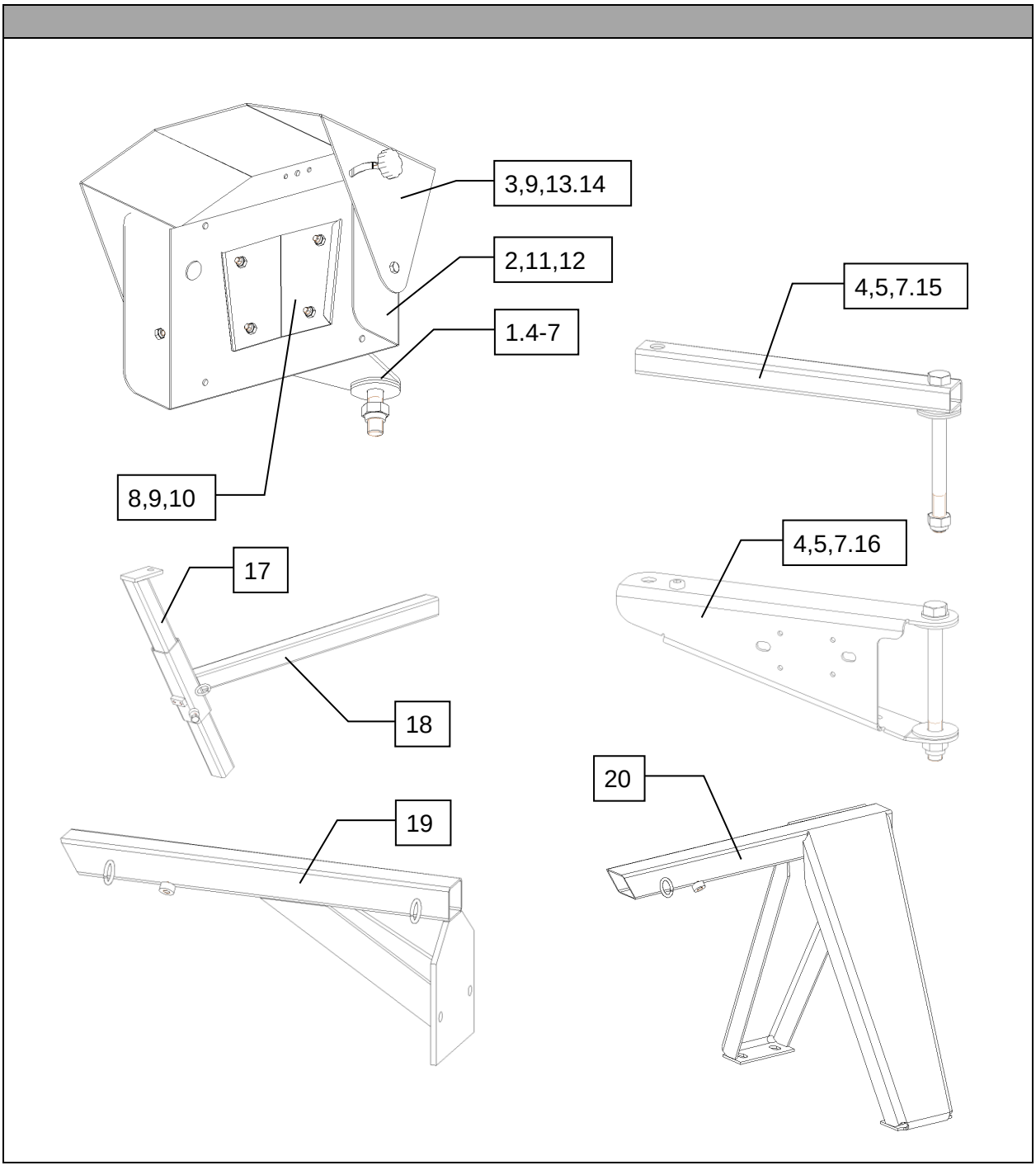
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Steuerblock** *Control block* Bloc de co mmande	Auf Anfrage / on request / sur demande
2	**Eingangsplatte** *Input plate* Plaque d'entrée	116313
3	**Eingangsplatte** *Input plate* Plaque d'entrée	116314
4	**Eingangsplatte** *Input plate* Plaque d'entrée	116315
5	**Steuerplatte** *Control plate* Plaque de co mmande	116316
6	**Steuerplatte** *Control plate* Plaque de co mmande	116317
7	**Steuerplatte** *Control plate* Plaque de co mmande	116318
8	**Endplatte** *Terminal plate* Plaque terminale	116319
9	**Endplatte** *Terminal plate* Plaque terminale	116320
10	**Stopfen Endplatte** *Plug terminal plate* Bouchon de plaque terminale	116321

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
	Halter für Steuerblock *Holder for control block* Support pour bloc de co mmande	83929
	Einstellbare L-Verschraubung 15L *Adjustable L fitting 15L* Raccord vissé en L réglable 15L	64835
	Gerade Einschraubverschraubung 15L *Straight screw-in fitting 15L* Raccord droit à visser 15L	60962
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Steuerscheibe W3202-100-S DW (Anschlußgewinde M18x1,5)** *Control disk W3202-100-S DW (connecting thread M18x1.5)* Disque de réglage W3202-100-S DW (filetage de raccordement M18x1,5)	83627
	Gerade Einschraubverschraubung 12LR *Straight screw-in fitting 12LR* Raccord droit à visser 12LR	67668
	**Gerader Einschraubstutzen 12L** *Straight screw socket 12L* Manchon droit à visser 12L	64633
	SVK-Stecker 15L *Quick-release coupling plug 15L* Prise SVK 15L	60965
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Stromregelventil el. betätigt (Anschlußgewinde M18x1,5)** *Flow control valve, el. actuated (connecting thread M18x1.5)* Régulateur de débit à co mmande élec. (filetage de raccordement M18x1,5)	84003
	Gerade Einschraubverschraubung 12L M18x1,5 *Straight screw-in fitting 12L M18x1.5* Raccord droit à visser 12L M18x1,5	60860
	Winkelschwenkverschraubung 12L M18x1,5 *Banjo fitting 12L M18x1.5* Raccord d'angle tournant 12L M18x1,5	60612
o Abb. / no fig. / sans ill.	**hydr. Zylinder für Gegenschneide (Anschlußgewinde M18x1,5)** *hydr. cylinder for counter blade (connecting thread M18x1.5)* Vérin hydr. pour contre-lame (filetage de raccordement M18x1,5)	79421
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Stromregelventil EW (Anschlußgewinde M18x1,5)** *Flow control valve EW (connecting thread M18x1.5)* Régulateur de débit EW (filetage de raccordement M18x1,5)	71846
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Wahlventil** *Selector valve* Robinet sélecteur	93787
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Rücklauf NW16 (bei Wahlventil)** *Return NW16 (for selector valve)* Retour DN16 (pour robinet sélecteur)	101746
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Rücklauf NW 16** *Return NW 16* Retour DN 16	101747
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Steuerblock 2 - Funktionen** *Control block 2 - functions* Bloc de co mmande 2 - Fonctions	83595
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Steuerblock 3 - Funktionen** *Control block 3 - functions* Bloc de co mmande 3 - Fonctions	83596
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Steuerblock 4 - Funktionen** *Control block 4 - functions* Bloc de co mmande 4 - Fonctions	83375
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Steuerblock 5 - Funktionen** *Control block 5 - functions* Bloc de co mmande 5 - Fonctions	83749

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Steuerblock 6 - Funktionen** *Control block 6 - functions* Bloc de co mmande 6 - Fonctions	84875
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Steuerblock 2 – Funktionen mit Eingangsplatte** *Control block 2 – functions with input plate* Bloc de co mmande 2 - Fonctions avec plaque d'entrée	96883
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Steuerblock 3 – Funktionen mit Eingangsplatte** *Control block 3 – functions with input plate* Bloc de co mmande 3 - Fonctions avec plaque d'entrée	96885
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Steuerblock 4 - Funktionen** *Control block 4 - functions* Bloc de co mmande 4 - Fonctions	96755
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Steuerblock 5 - Funktionen** *Control block 5 - functions* Bloc de co mmande 5 - Fonctions	96886
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Steuerblock 6 - Funktionen** *Control block 6 - functions* Bloc de co mmande 6 - Fonctions	96887
	Blende DRS Ø12x1xØ0,8 *Orifice DRS Ø12x1xØ0.8* Diaphragme DRS Ø12x1xØ0,8	102214
	Blende DRS Ø12x1xØ1,2 *Orifice DRS Ø12x1xØ1.2* Diaphragme DRS Ø12x1xØ1,2	102215
	SVK-Stecker 15L *Quick-release coupling plug 15L* Prise SVK 15L	73423
	SVK-Stecker 18L *Quick-release coupling plug 18L* Prise SVK 18L	101195
	**Gerader Einschraubstutzen 18L** *Straight screw socket 18L* Manchon droit à visser 18L	95939
	Einstellbare L-Verschraubung 18L *Adjustable L fitting 18L* Raccord vissé en L réglable 18L	100291
	**Red.-Verschraubung** *Red. union* Raccord vissé réd.	85456
	Überwurfmutter 18L *Union nut 18L* Écrou-raccord 18L	85849
	Einstellbare Winkelverschraubung 18L *Adjustable elbow fitting 18L* Raccord d'angle réglable 18L	95940
	Einstellbare T-Verschraubung 18L *Adjustable T-fitting 18L* Raccord vissé en T réglable 18L	95938
	**Gerader Einschraubstutzen 18L** *Straight screw socket 18L* Manchon droit à visser 18L	66410

8 Wiegecomputer, Kamerasysteme und Zubehör
Weighing computers, camera systems and accessories
Ordinateur de pesée, systèmes de caméras et accessoires

8.1 Halterungen für Wiegeeinrichtungen
Holders for weighing equipment
Supports pour dispositif de pesage



Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Haltewinkel für PTM** *Mounting bracket for PTM* Équerre support pour PTM	1	87366
2	**Halteblech PTM** *Holding plate PTM* Tôle support PTM	1	86941
3	**Haube PTM** *Hood PTM* Capot PTM	1	86944
4	**Kunststoffscheibe 17 mm** *Plastic washer 17 mm* Rondelle plastique de 17 mm	2	82230
5	**Scheibe A17 (DIN 125)** *Washer A17 (DIN 125)* Rondelle A17 (DIN 125)	2	61613
6	**Sechskantschraube M16x60 (DIN 931 - 8.8)** *Hexagon bolt M16x60 (DIN 931 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M16x60 (DIN 931 - 8.8)	1	60761
7	**Sechskantmutter M16 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M16 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M16 (DIN 985 - 8)	1	60681
8	**PTM Displayhalterung** *PTM display holder* Support d'écran PTM	1	100815
9	**Sechskantmutter M6 (DIN 985 - 8)** *Hexagon nut M6 (DIN 985 - 8)* Écrou hexagonal M6 (DIN 985 - 8)	6	61001
10	**Sechskantschraube M6x20 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M6x20 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M6x20 (DIN 933 - 8.8)	4	61950
11	**Käfigmutter M6 P 1,8 - 2,6 verz.** *Cage nut M6 P 1.8 - 2.6 galv.* Écrou prisonnier M6 P 1,8 - 2,6 galv.	2	89599
12	**Griffschraube M6x20 C-30** *Knurled screw M6x20 C-30* Vis de serrage M6x20 C-30	2	90011
13	**Kunststoffscheibe 8,4 mm** *Plastic washer 8.4 mm* Rondelle plastique de 8,4 mm	2	88806
14	**Sechskantschraube M6x16 (DIN 933 - 8.8)** *Hexagon bolt M6x16 (DIN 933 - 8.8)* Vis à tête hexagonale M6x16 (DIN 933 - 8.8)	2	65957
15	**Verstellstrebe** *Adjusting strut* Tige de réglage	1	81765
16	**Verstellstrebe** *Adjusting strut* Tige de réglage	1	101437
17	**Halter** *Holder* Support	1	83946

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
18	**Verschieberohr** *Movable tube* Tube coulissant	1	83925
19	**Teleskoprohr außen, bei Strohgebläse** *Telescopic tube, external, for straw blower* Tube télescopique extérieure, pour soufflerie de paille	1	85683
20	**Träger, bei Strohgebläse** *Carrier, for straw blower* Support, pour soufflerie de paille	1	95768

8.2 Wiegecomputer und Zubehör
Weighing computers and accessories
Ordinateur de pesée et accessoires

8.2.1 Wiegesystem PTM
Weighing system PTM
Système de pesage PTM

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
	PTM HL25 Wiegecomputer *PTM HL25 weighing computer* Ordinateur de pesée PTM HL25	95072
	PTM HL 50 Wiegecomputer *PTM HL 50 weighing computer* Ordinateur de pesée PTM HL50	87812
	PTM Graphic Super Memory USB *PTM Graphic Super Memory USB* PTM Graphic Super Memory USB	93349
	AV 50 tragbares Zusatzdisplay *AV 50 portable additional display* Écran portatif supplémentaire AV 50	87813
	AV 60 tragbares Zusatzdisplay *AV 60 portable additional display* Écran portatif supplémentaire AV 60	102990
	AV 70 tragbares Zusatzdisplay *AV 70 portable additional display* Écran portatif supplémentaire AV 70	109231
	AV 80 tragbares Zusatzdisplay (Funk) *AV 80 portable additional display (wireless)* Écran portatif supplémentaire AV 80 (radio)	94164
	AV 80 tragbares Zusatzdisplay (mit Kabel) *AV 80 portable additional display (wired)* Écran portatif supplémentaire AV 80 (avec câble)	92281
	Anschlusskabel für AV 80 *Connecting cable for AV 80* Câble de raccordement pour AV 80	95220
	Wiegestab 6.0 Ø70 mm (PTM) *Load cell 6.0 Ø70 mm (PTM)* Capteur de charge 6.0 Ø70 mm (PTM)	90552

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
	Wiegestab 4.0 Ø54 mm *Load cell 4.0 Ø54 mm* Capteur de charge 4.0 Ø54 mm	85931
	Verbindungsbox Mod. 4/in *Connection box mod. 4/in* Boîtier de raccordement Mod. 4/in	85929
	Verbindungsbox Mod. 6/in *Connection box mod. 6/in* Boîtier de raccordement Mod. 6/in	89316
	Sirene mit Kabel *Siren with cable* Sirène avec câble	85930
	(S/E) Antenne AV 50/60/80 *(T/R) antenna AV 50/60/80* (S/E) Antenne AV 50/60/80	87814
	AV 50 Ladestation *AV 50 charging station* Station de charge AV 50	88567
	AV 80 (Funkversion) Ladekabel (220 V) *AV 80 (wireless version) charger cable (220 V)* Câble de charge (220 V) AV 80 (version radio)	94167
	AV 80 (Funkversion) Ladekabel (12 V) *AV 80 (wireless version) charger cable (12 V)* Câble de charge (12 V) AV 80 (version radio)	94166
	AV 80 Halterung *AV 80 cradle* Support AV 80	92282
	PTM Stromkabel mit Stecker *PTM power cable with plug* Câble électrique avec prise PTM	86083
	AV 50 Ladeschale (12 V, ohne Stecker) *AV 50 charging cradle (12 V, without plug)* Enveloppe de mise en charge AV 50 (12 V, sans prise)	87795
	AV 60 Ladehalterung (12 V, ohne Stecker) *AV 60 charging cradle (12 V, without plug)* Support de charge AV 60 (12 V, sans prise)	102994
o Abb. no fig. sans ill.	**AV 70 Ladehalterung (12 V)** *AV 70 charging cradle (12 V)* Support de charge AV 70 (12 V)	109299

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
	AV 60 Ladehalterung (220 V) *AV 60 charging cradle (220 V)* Support de charge AV 60 (220 V)	102993
	AV 60 Ladehalterung (220 V) *AV 60 charging cradle (220 V)* Support de charge AV 60 (220 V)	109300
	USB - Stick *USB stick* Clé USB	95515

8.2.2 **Wiegesystem Moba**
Weighing system Moba
Système de pesage Moba

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
	Original Memory Card von PTM *Original memory card from PTM* Carte mémoire originale de PTM	85927
	Moba MC 1050 IIGA *Moba MC 1050 IIGA* Moba MC 1050 IIGA	81953
	Moba MC 2150 IIGA *Moba MC 2150 IIGA* Moba MC 2150 IIGA	82926
	Moba Wiegestab 4,1 t *Moba load cell 4.1 t* Capteur de charge 4,1 t Moba	72582
	Moba Verbindungsbox mit 4 m Kabel *Moba connection box with 4 m cable* Boîtier de raccordement Moba avec câble de 4 m	72584
Ohne Abb. / no fig. / sans ill.	**Moba Powerkabel 5 m mit KfZ-Stecker** *Moba power cable 5 m with vehicle connector* Câble d'alimentation Moba 5 m avec prise voiture	82899
	Moba Sirene mit 2 m Kabel *Moba siren with 2 m cable* Sirène Moba avec câble de 2 m	72858

8.2.3 **Wiegesystem DigiStar**
Weighing system Digi Star
Système de pesage Digi Star

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
	DigiStar Wiegecomputer EZ2500V *DigiStar weighing computer EZ2500V* Ordinateur de pesée DigiStar EZ2500V	102084
	DigiStar Wiegecomputer EZ3410 *DigiStar weighing computer EZ3410* Ordinateur de pesée DigiStar EZ3410	103458
	DigiStar Wiegecomputer TMR3610 *DigiStar weighing computer TMR3610* Ordinateur de pesée DigiStar TMR3610	108205
	DigiStar RD2500V Zusatzdisplay *DigiStar RD2500V additional display* Écran supplémentaire DigiStar RD2500V	103390
	DigiStar CabControl Zusatzdisplay *DigiStar CabControl additional display* Écran supplémentaire DigiStar CabControl	104229
	DigiStar Bildschirm (TST 7600 Kit) *DigiStar display (TST 7600 Kit)* Écran DigiStar (TST 7600 Kit)	106192
	Wiegestab 4,5t (DigiStar) *Load cell 4,5t (DigiStar)* Capteur de charge 4,5t (DigiStar)	98500
	DigiStar Verbindungsbox mit 7,5 m Kabel *DigiStar connection box with 7,5 m cable* Boîtier de raccordement DigiStar avec câble de 7,5 m	98494
	DigiStar Verbindungsbox mit 1 m Kabel *DigiStar connection box with 1 m cable* Boîtier de raccordement DigiStar avec câble de 1 m	98499
	Anschlusskabel DigiStar *Connecting cable DigiStar* Câble de raccordement DigiStar	99320
	Ladestation 220V + Sirene (DigiStar) *charging station 220V + siren (DigiStar)* Station de charge 220V + Sirène (DigiStar)	99321

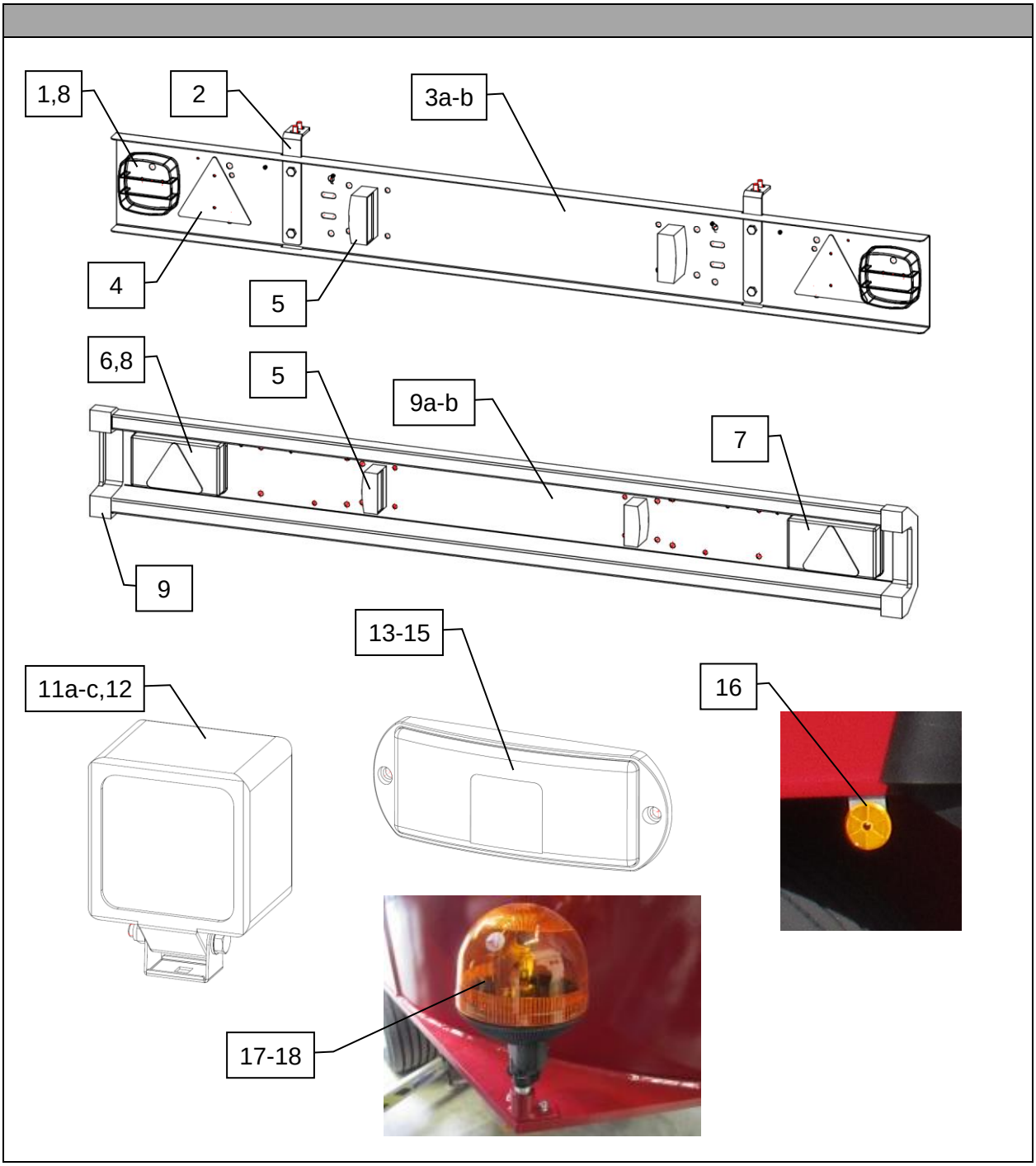
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
	Radiomodul ERM2.4 (DigiStar) *Radio module ERM2.4 (DigiStar)* Module radio ERM2.4 (DigiStar)	104227
	Anschlusskabel TST (DigiStar) *Connecting cable TST (DigiStar)* Câble de raccordement TST (DigiStar)	106198
	DigiStar Scale Link SL110-4TB *DigiStar Scale Link SL110-4TB* DigiStar Scale Link SL110-4TB	106194

8.3 Kamerasystem
Camera systems
Systèmes de caméras

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
	Flachbildschirm BE 856 GM *Flat screen monitor BE 856 GM* Écran plat BE 856 GM	88801
	Flachbildschirm 7“ *Flat screen monitor 7”* Écran plat 7“	95423
	Kabel für Kamera BE 800 C *Cable for camera BE 800 C* Câble pour caméra BE 800 C	88805
	Kamera BE 800 C *Camera BE 800 C* Caméra BE 800 C	88952
	Verbindungskabel (Sonderausführung L/LS Ölflex) 10 m *Connecting cable (special model L/LS Ölflex) 10 m* Câble de raccordement (version spéciale L/LS Ölflex) 10 m	102461
	Kamera Schaltbox Brigade (bei 3 Kameras) *Camera switch box Brigade (for 3 cameras)* Boîtier de connexion pour caméras Brigade (pour 3 caméras)	89366
	Verlängerungskabel 10 m (in Verbindung mit Schaltbox) *Extension cable 10 m (in combination with switch box)* Rallonge 10 m (à associer au boîtier de connexion)	89367
	Spannungswandler *Voltage converter* Transformateur de tension	91033
o Abb. no fig. sans ill.	**Kabeleinführung Monitor** *Cable gland monitor* Introduction de câble pour écran	102746
	Verlängerungskabel kurz *Extension cord, short* Rallonge de câble courte	102101
	Monitorhalterung *Monitor holder* Support d'écran	87299
	Kamera Halteblech *Camera holding plate* Tôle-support de caméra	103346

9 Beleuchtung
Lighting
Éclairage

9.1 Einzeiteile
Single parts
Pièces détachées



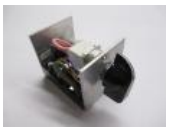
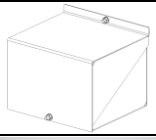
Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
1	**Heckleuchte LED** *Tail light LED .* Feu arrière LED .	2	107452
2	**Beleuchtungshalter** *Lighting mount* Support d'éclairage	2	Auf Anfrage / on request / sur demande
3a	**Beleuchtungsträger Länge 1800mm** *Lighting support, length 1800mm* Support d'éclairage longueur 1 800 mm	1	107526
3b	**Beleuchtungsträger Länge 2100mm** *Lighting support, length 2100mm* Support d'éclairage longueur 2 100 mm	1	107527
4	**Rückstrahler** *Rear reflector* Catadioptre	2	79804
5	**Kennzeichenleuchte** *License plate light* Feu d'éclairage pour plaque d'i mmatriculation	2	107453
6	**Kompaktleuchte li.** *Compact lamp, le.* Lampe compacte ga.	1	112061
7	**Kompaktleuchte re.** *Compact lamp, ri.* Lampe compacte dr.	1	112072
8	**Leitung Kompaktleuchten** *Cable compact lights* Câble pour lampes compactes		107449
9a	**Anfahrschutz Länge 1900mm** *Collision protection device, length 1900mm* Protection anti-démarrage longueur 1 900 mm	1	102698
9b	**Anfahrschutz Länge 2100mm** *Collision protection device, length 2100mm* Protection anti-démarrage longueur 2 100 mm	1	102699
10	**Endkappe Unterfahrschutz** *End cap collision protection device* Capuchon pour protection anti-débordement	2	101042
11a	**Arbeitsscheinwerfer** *Work light* Phare de travail	1	89947
11b	**Arbeitsscheinwerfer LED 12/24 V 22W** *Work light LED 12/24 V 22W* Phare de travail LED 12/24 V 22W	1	101246
11c	**Arbeitsscheinwerfer LED 12/24 V 48W** *Work light LED 12/24 V 48W* Phare de travail LED 12/24 V 48W	1	111216
12	**PVC-Leitung 2 x 1,0** *PVC cable 2 x 1.0* Conduite PVC 2 x 1,0		84305
13	**Seitenmarkierungsleuchte 24 V** *Side marker light 24 V* Feu de position latéral 24 V	1	93040
14	**Halter für Seitenmarkierungsleuchte** *Holder for side marker light* Support pour feu de position latéral	1	101036

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Anz. Qty. Quantité	Bestellnummer order Number numéro de commande
15	**Flachkabel Seitenmarkierungsleuchte** *Ribbon cable side marker light* Câble plat pour feu de position latéral		107455
16	**Rückstrahler gelb** *Rear reflector, yellow* Catadioptre jaune		61274
17	**Rundumleuchte 12 V** *Rotating beacon 12 V* Gyrophare 12 V	1	98666
18	**Sicherungshalter für ATO-Stecker** *Fuse holder for ATO plug* Porte-fusible pour prise ATO	1	84218
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Verlängerungskabel 3,5m 7polig** *Extension cord 3.5m, 7-pin* Rallonge de câble 3,5 m à 7 pôles	1	84361

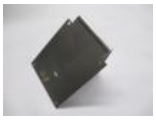
10 Eletrische Bedienung
Electrical operation
Commande électrique

10.1 Einezlteile
Single parts
Pièces détachées

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
	Bedienpult L / LS 7 Funktionen mit Verteilerkasten *Control panel L / LS 7 functions with junction box* Pupitre de co mmande L / LS 7 fonctions avec boîte de distribution	92150
	Bedienpult V-Mix 5 Funktionen *Control panel V-Mix 5 functions* Pupitre de co mmande V-Mix 5 fonctions	102795
	Bedienpult V-Mix 8 Funktionen *Control panel V-Mix 8 functions* Pupitre de co mmande V-Mix 8 fonctions	102797
	Bedienpult V-Mix 13 Funktionen *Control panel V-Mix 13 functions* Pupitre de co mmande V-Mix 13 fonctions	102800
	Klemmkasten 6+1 *Terminal box 6+1* Boîte à bornes 6+1	102801
	Klemmkasten 10+1 *Terminal box 10+1* Boîte à bornes 10+1	102799
	Klemmkasten 20+1 *Terminal box 20+1* Boîte à bornes 20+1	102798
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Alu-Tragschiene (Bitte Länge angeben)** *Aluminum mounting rail (please specify length)* Rail porteur alu (veuillez indiquer la longueur)	103216
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Vier-Leiter-Klemme** *Four-conductor terminal* Borne à quatre conducteurs	103210
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Zwei-Leiter-Klemme** *Two-conductor terminal* Borne à deux conducteurs	103206
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Anschlußplatte** *Terminal plate* Plaque de raccordement	103213
o Abb. / no fig. / sans ill.	**Einlegerbrücke** *Jumper* Poutre cantilever	103212

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
	Gerätestecker 1m *Connector plug 1m* Prise d'appareil 1m	104516
	Gerätestecker 2m *Connector plug 2m* Prise d'appareil 2m	103107
	Drehschalter Grün *Rotary switch, green* Sélecteur rotatif vert	88455
	Proportionalverstärker *Proportional amplifier* Amplificateur proportionnel	84002
	**Proportionalverstärker** *Proportional amplifier* Amplificateur proportionnel	117450
	Relais mit Sicherung 15 A *Relay with 15 A fuse* Relais avec fusible 15 A	81888
	LED Signallampe Grün *LED pilot lamp, green* Voyant de signalisation à LED vert	95054
	LED Signallampe Rot *LED pilot lamp, red* Voyant de signalisation à LED rouge	95055
	Batterie 12 V 36 AH *Battery 12 V 36 AH* Batterie 12 V 36 AH	80285
	**Batterieschutzkasten** *Protective battery box* Boîtier de protection de batterie	80418
	Kippschalter, beidseitig tastend, 1polig *Toggle switch, two-way momentary, 1-pole* Interrupteur à bascule, enfoncement bilatéral, 1 pôle	73649
	Kippschalter, beidseitig rastend, 1polig *Toggle switch, two-way latching, 1-pole* Interrupteur à bascule, enclenchement bilatéral, 1 pôle	72610

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
	Kippschalter, beidseitig tastend, 2polig *Toggle switch, two-way momentary, 2-pole* Interrupteur à bascule, enfoncement bilatéral, 2 pôles	94893
	Sicherheitskippschalter, beidseitig tastend, 2polig *Safety toggle switch, two-way momentary, 2-pole* Interrupteur à bascule de sécurité, enfoncement bilatéral, 2 pôles	94894
	Kippschalter, beidseitig rastend, 2polig *Toggle switch, two-way latching, 2-pole* Interrupteur à bascule, enclenchement bilatéral, 2 pôles	94895
	Kippschalter, On / Off, 2polig *Toggle switch, On / Off, 2-pole* Interrupteur à bascule, marche / arrêt, 2 pôles	97055
	Drucktaster *Push button* Bouton-poussoir	90123
	Sicherungshalter 1,5mm² *Fuse holder 1,5mm²* Porte-fusible 1,5mm²	84218
	Sicherungshalter 6mm² *Fuse holder 6mm²* Porte-fusible 6mm²	90204
	Flachstecksicherung 1 A *Blade fuse 1 A* Fusible plat enfichable 1 A	84303
	Flachstecksicherung 2 A *Blade fuse 2 A* Fusible plat enfichable 2 A	88919
	Flachstecksicherung 3 A *Blade fuse 3 A* Fusible plat enfichable 3 A	88920
	Flachstecksicherung 5 A *Blade fuse 5 A* Fusible plat enfichable 5 A	101511

Teil Nr. fig. No. numéro	Benennung description dénomination	Bestellnummer order Number numéro de commande
	Flachstecksicherung 7,5 A *Blade fuse 7.5 A* Fusible plat enfichable 7,5 A	95026
	Flachstecksicherung 10 A *Blade fuse 10 A* Fusible plat enfichable 10 A	95027
	Flachstecksicherung 15 A *Blade fuse 15 A* Fusible plat enfichable 15 A	84217
	Flachstecksicherung 20 A *Blade fuse 20 A* Fusible plat enfichable 20 A	84859
	**Befestigungswinkel I (105 mm x 220 mm)** *Mounting bracket I (105 mm x 220 mm)* Équerre de fixation I (105 mm x 220 mm)	105504
	Befestigungswinkel II (105x258 mm) *Mounting bracket II (105x258 mm)* Équerre de fixation II (105x258 mm)	105478
	Halter Bedienpult I (160x250 mm) *Holder control panel I (160x250 mm)* Support pupitre de co mmande I (160x250 mm)	102284
o Abb. no fig. sans ill.	**PVC-Leitung 7 x 1,5mm²** *PVC cable 7 x 1.5mm²* Conduite PVC 7 x 1,5mm²	70129
o Abb. no fig. sans ill.	**PVC-Leitung 12 x 1,5mm²** *PVC cable 12 x 1.5mm²* Conduite PVC 12 x 1,5mm²	80834
	Steuerkabel (41x0,75mm²) 6,25m *Control cable (41x0.75mm²) 6.25m* de commande (41 x 0,75 mm²) 6,25 m	96808
	Versorgungsleitung 2x2,5mm² *Supply line 2x2.5mm²* Conduite d'alimentation 2 x 2,5 mm²	84911
	Versorgungsleitung 2x4mm² *Supply line 2x4mm²* Conduite d'alimentation 2 x 4 mm²	100344

11 Notizen / *Notes* / Notes